叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 南塔克特印第安人(the Nantucket Indians) 000001

2. 南塔克特印第安人(the Nantucket Indians) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

南塔克特印第安人(The Nantucket Indians)
第1/2页

[ðə; ði]
The
这

这

[næn'tʌkɪt]
Nantucket
南塔克特

南塔克特

['indiəns]
Indians
印度人

印度人

[baɪ][ɑːr] . [ə; eɪ] . ['dʌgləs] - ['lɪθgaʊ] , [em] . [diː] . , [el] . [el] . [diː] .
By R . A . Douglas - Lithgow , M . D . , L . L . D .
经过 拉 . 一个 . 道格拉斯 - 利思戈 , M . D . , L . L . D .

作者：RA Douglas-Lithgow，医学博士，法学博士

[næn'tʌkɪt] :
NANTUCKET :
南塔克特 :

南塔克特:

[ɪn'kwaɪərər][ænd; ənd] ['mɪrər] Press1911 .
Inquirer and Mirror Press1911 .
询问者 和 镜子 Press1911 .

《问询报》和《镜报》出版社，1911年。

['fɔːrwɜːrd]
FOREWORD
前言

前言

[ðə; ði] [kən'sensəs] [ʌv; əv]['mɑːdərn][ˌsaɪən'tɪfɪk] [ə'pɪnjən] ['feɪvərz][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [ðə; ði][soʊ] - [kɔːld]
The concensus of modern scientific opinion favors the belief that the so - called
这 共识 的 现代的 科学 观点 恩惠 这 信仰 那 这 所以 - 称为
[ə'merɪkən] - ['ɪndiən] [reɪs] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [ɔː'tɑːkθənəs] ['piːp(ə)l][ɔːr][ˌæbə'rɪdʒɪniz][ʌv; əv][ðə; ði]
American - Indian race represents the autochthonous people or aborigines of the
美国人 - 印度 种族 代表 这 本土的 人们 或者 土著居民 的 这
[greɪt] [ə'merɪkən] ['kɑːntɪnənt] .
great American Continent .
伟大的 美国人 大陆 .

现代科学界的共识倾向于认为，所谓的美洲印第安人种代表了美洲大陆的土著居民或原住民。

[rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['indiəns] , [prə'fesər] ['prɪtʃɚd] [sez] :
Referring to the origin of the American Indians , Professor Pritchard says :
指 到 这 起源 的 这 美国人 印度人 , 教授 普里查德 说道 :

普里查德教授在谈到美洲印第安人的起源时说:

“ [ðə; ði]['ɪrə][ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪg'zɪstəns] [æz; əz][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt][ænd; ənd]['ɪnsəleɪtɪd] [reɪs] [mʌst; məst]

“	The	era	of	their	existence	as	a	distinct	and	insulated	race	must
”	这	时代	的	他们的	存在	作为	一个	清楚的	和	绝缘的	种族	必须

['prɑ:bəbli][bi:; bi]['deɪtɪd][æz; əz][fɑ:r] [bæk] [æz; əz] [ðæt] [taɪm] [wɪtʃ] ['sepəreɪtɪd]['ɪntu:][neiʃəns][ðə; ði]

probably	be	dated	as	far	back	as	that	time	which	separated	into	nations	the
大概	是	日期	作为	远的	后退	作为	那	时间	哪个	分开	进入	国家	这

[ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][wɜ:rld] ,

inhabitants	of	the	Old	World	,
居民	的	这	老的	世界	,

“他们作为一个独特且与世隔绝的种族存在的时代，很可能可以追溯到旧世界居民分裂成各个国家的时期。”

[ænd; ənd] [geɪv] [tu:; tə] [i:tʃ] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['hju:mən]['fæməli][ɪts] ['prɪmətɪv] ['læŋgwɪdʒ][ænd; ənd]

and	gave	to	each	branch	of	the	human	family	its	primitive	language	and
和	给予	到	每个	分支	的	这	人类	家庭	它是	原始	语言	和

[ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] .

individuality	.
个性	.

并赋予人类的每个分支其原始语言和个性。

” [ðə; ði]['ɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði]['æmərind][ʌv; əv] [ə'merɪkə] [hæz; həz] [stɪl] [tu:; tə][bi:; bi] [sɔ:t] [ə'mɪd][ðə; ði]

”	The	origin	of	the	Amerinds	of	America	has	still	to	be	sought	amid	the
”	这	起源	的	这	美洲原住民	的	美国	有	仍然	到	是	寻求	之中	这

['sɔ:rsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['reɪsɪz][ʌv; əv][mæn'kaɪnd][frʌm; frəm][praɪ'mi:v(ə)l][taɪmz] .

sources	of	the	various	races	of	mankind	from	primeval	times	.
来源	的	这	各种各样的	种族	的	人类	从	原始	时代	.

“美洲原住民的起源仍有待在人类远古时代各个种族的起源中去探寻。”

[ðə; ði]['ɪndiən] [traɪbz] [ʌv; əv] [nu:] ['ɪŋgləndˌ] [bɪ'lɔ:ŋd] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] [æl'gɑ:ŋkwiənˌæl'gɑ:ŋkiən]

The	Indian	tribes	of	New	England	belonged	to	the	great	Algonquian
这	印度	部落	的	新的	英格兰	属于	到	这	伟大的	阿尔冈昆语

[kən'fedərəsi] — [ðə; ði][moʊst] ['waɪdli] [ɪk'stendɪd] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ə'merɪkən] ['indiəns] — [ðer; ðər]

Confederacy	—	the	most	widely	extended	of	all	the	North	American	Indians	—	their
邦联	—	这	最多	广泛	扩展	的	全部	这	北	美国人	印度人	—	他们的

['terətɔ:ri] ['stretʃiŋ] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][ət'læntɪk] [koʊst][frʌm; frəm]['læbrədɔ:r][tu:; tə]['pæmlikəj] [saʊnd] ,

territory	stretching	along	the	Atlantic	coast	from	Labrador	to	Pamlico	sound	,
领土	伸展	沿着	这	大西洋	海岸	从	拉布拉多	到	帕姆利科	声音	,

新英格兰的印第安部落属于强大的阿尔冈昆联盟——北美印第安人中疆域最辽阔的联盟——其领土沿大西洋海岸从拉布拉多延伸到帕姆利科湾。

[ænd; ənd] ['westwərd] , [frʌm; frəm] [njʊ'faʊndlənd] [tu:; tə][ðə; ði] ['rɑ:ki] ['maʊntnz] .

and	westward	,	from	Newfoundland	to	the	Rocky	Mountains	.
和	向西	,	从	纽芬兰	到	这	洛基	山脉	.

向西，从纽芬兰到落基山脉。

[ðə; ði] [θri:] ['prɪnsəp(ə)l] [ˌmæsə'tʃu:sɪts] [traɪbz] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [ˌmæsə'tʃu:sɪts] [ɔ:r] ['neitik] , [ðə; ði]

The	three	principal	Massachusetts	tribes	were	the	Massachusetts	or	Naticks	,	the
这	三	主要的	马萨诸塞州	部落	是	这	马萨诸塞州	或者	纳蒂克斯	,	这

['nɪpˌmʌks] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌwɔmpə'nəuæg] ,

Nipmucks	,	and	the	Wampanoags	,
尼普穆克斯	,	和	这	万帕诺亚格人	,

马萨诸塞州的三大主要部落是马萨诸塞人（或称纳蒂克人）、尼普穆克人和万帕诺亚格人。

[ðə; ði]['lætər] ['ʌndər][ðə; ði] ['dɑ:mɪnəns] [ʌv; əv]['mæsəsɔit] [wen] [ðə; ði]['pɪlgrɪmz] [ə'raɪvd] , [ænd; ənd] ,

the	latter	under	the	dominance	of	Massasoit	when	the	Pilgrims	arrived	,	and	,
这	后者	在下面	这	支配地位	的	马萨索伊特	什么时候	这	朝圣者	到达的	,	和	,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

at	that	time	,
在	那	时间	,

后者在清教徒抵达时处于马萨索伊特的统治之下，当时

[ðə; ði][θɜ:rd] ['gretɪst] ['neɪʃ(ə)n][ɪn] [nu:] ['ɪŋgl ənd] .

the	third	greatest	nation	in	New	England	.
这	第三	最	国家	在	新的	英格兰	.

新英格兰地区第三大国家。

[wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði][praɪ'mi:v(ə)l] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv] [næn'tʌkɪt] [baɪ][ðə; ði]

With	regard	to	the	primeval	discovery	of	the	island	of	Nantucket	by	the
和	看待	到	这	原始	发现	的	这	岛	的	南塔克特	经过	这

['indiəns][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['ledʒənd][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] ,

Indians	the	following	legend	is	interesting	,
印度人	这	下列的	传奇	是	有趣的	,

关于印第安人最初发现楠塔基特岛的故事，下面这个传说很有趣：

([æz; əz][ɔ:l]['ledʒəndz][ɑ:r; ər]) , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] aborigines4

(	as	all	legends	are	)	,	and	it	was	related	by	the	aborigines4
(	作为	全部	传说	是	)	,	和	它	曾是	有关的	经过	这	aborigines4

（所有传说都是如此），它是由土著居民讲述的。

[tu:; tə][ðə; ði] ['ɜ:rli] ['ɪŋglɪʃ] ['setləz] , [su:n] ['æftər][ðer; ðər][ə'raɪv(ə)l] .

to	the	early	English	settlers	,	soon	after	their	arrival	.
到	这	早期的	英语	定居者	,	很快	后	他们的	到达	.

在英国早期移民抵达后不久，他们就……

[ɪn]['fɔ:rmər] [taɪmz] , [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [mu:nz] [ə'goʊ] , [ə; eɪ][bɜ:rd] , [ɪk'strɔ:rdəneri] [fɔ:r; fər][ɪts][saɪz] ,

In	former	times	,	a	good	many	moons	ago	,	a	bird	,	extraordinary	for	its	size	,
在	以前的	时代	,	一个	好的	许多	月亮	前	,	一个	鸟	,	非凡的	为了	它是	尺寸	,

很久很久以前，有一种体型异常巨大的鸟

[ju:st] ['ɔ:f(ə)n][tu:; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [saʊθ] [ʃɔ:r] [ʌv; əv] [keɪp] [ˌsi: oʊ 'di:] ,

used	often	to	visit	the	south	shore	of	Cape	Cod	,
用过的	经常	到	访问	这	南	支撑	的	岬	鳕鱼	,

过去常去科德角南岸游玩，

[ænd; ənd] ['kæri] [frʌm; frəm] [ðens] [ɪn][ɪts] ['tælən] [ə; eɪ][væst] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [smɔ:l] ['tʃɪldrən] .

and	carry	from	thence	in	its	talons	a	vast	number	of	small	children	.
和	携带	从	因此	在	它是	利爪	一个	广阔的	数字	的	小的	孩子们	.

并用利爪从那里掳走大量的幼童。

- , [hu:] [wʌz; wəz][æn; ən]['ɪndiən]['dʒaɪənt] , [æz; əz] [feɪm] [rɪ'pɔ:rts] , [ri'zaidid][ɪn] [ði:z] [pɑ:rts] .

Maushope	,	who	was	an	Indian	giant	,	as	fame	reports	,	resided	in	these	parts	.
-	,	WHO	曾是	一个	印度	巨大的	,	作为	名声	报告	,	居住地	在	这些	部分	.

据传，印度巨人莫肖普就居住在这一带。

[ɪn'reɪdʒd][æt; ət][ðə; ði]['hævək] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [hi:; hi] , [ɑ:n][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n][taɪm] ,

Enraged	at	the	havoc	among	the	children	,	he	,	on	a	certain	time	,
愤怒	在	这	混乱	之中	这	孩子们	,	他	,	在	一个	肯定	时间	,

他因孩子们之间的混乱而怒不可遏，在某个时候，

[weidid] ['ɪntu:][ðə; ði] [si:] [ɪn] [pər'su:t] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜ:rd] , [tɪl] [hi:; hi][hæd; həd] [krɔ:st] [ðə; ði] [saʊnd] ,

waded	into	the	sea	in	pursuit	of	the	bird	,	till	he	had	crossed	the	sound	,
涉水	进入	这	海	在	追逐	的	这	鸟	,	直到	他	有	交叉	这	声音	,

他涉水进入海中追逐那只鸟，直到渡过海峡。

[ænd; ənd] [ri:tʃt] [næn'tʌkɪt] .

and	reached	Nantucket	.
和	达到	南塔克特	.

并抵达了楠塔基特岛。

[bɪ'fɔ:r] - [fɔ:did] [ðə; ði] [saʊnd] , [ðə; ði]['aɪlənd][wʌz; wəz] [ˌʌn'noʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [red] [men] .

Before	Maushope	forded	the	sound	,	the	island	was	unknown	to	the	red	men	.
前	-	福特	这	声音	,	这	岛	曾是	未知	到	这	红色的	男人	.

在莫肖普渡过海峡之前，印第安人并不知道这个岛屿的存在。

- [faʊnd] [ðə; ði] [boʊnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn] [ə; eɪ] [hiːp] ['ʌndər] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [triː] .

Maushope	found	the	bones	of	the	children	in	a	heap	under	a	large	tree	.
-	成立	这	骨头	的	这	孩子们	在	一个	堆	在下面	一个	大的	树	.

莫肖普在一棵大树下的一堆骨头中发现了孩子们的遗骸。

[hiː; hi] , [ðen] , ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [smoʊk] [hɪz; ɪz] [paɪp] , ['ræn,sækt] [ðə; ði] ['aɪlənd] [fɔːr; fər] [tə'bækoʊ] ;

He	,	then	,	wishing	to	smoke	his	pipe	,	ransacked	the	island	for	tobacco	;
他	,	然后	,	祝	到	抽烟	他的	管道	,	洗劫一空	这	岛	为了	烟草	;

[bʌt; bət] ['faɪndɪŋ] [nʌn] ,

but	finding	none	,
但	寻找	没有任何	,

于是，他想抽烟斗，便在岛上四处搜寻烟草；但却一无所获。

[hiː; hi] [fɪld] [hɪz; ɪz] [paɪp] [wɪð; wɪθ] [poʊk] — [ə; eɪ] [wiːd] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['indiəns] ['sʌmtaɪmz] [juːst] [æz; əz]

he	filled	his	pipe	with	poke	—	a	weed	which	the	Indians	sometimes	used	as
他	已填	他的	管道	和	戳	—	一个	杂草	哪个	这	印度人	有时	用过的	作为

[ə; eɪ] ['sʌbstɪtuːt] .

a	substitute	.
一个	代替	.

他往烟斗里装了商陆——一种印第安人有时用来代替烟草的杂草。

“ ['evər] [sɪns] [ðɪs] ['memərəb(ə)l] [ɪ'vent] , [fɔgz] [hæv; həv] [bɪn] ['friːkwənt] [ɑːn] [ðə; ði] [keɪp] .

“	Ever	since	this	memorable	event	,	fogs	have	been	frequent	on	the	Cape	.
“	曾经	自从	这	难忘	事件	,	雾	有	到过	频繁	在	这	岬	.

“自从那次令人难忘的事件之后，科德角就经常出现雾。”

[ɪn] [ə'luːʒ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [trə'dɪʃ(ə)n] , [wen] [ðə; ði] [ˌæbə'rɪdʒɪniz] [əb'zɜːrvd] [ə; eɪ] [fɑːg] ['raɪzɪŋ] , [ðeɪ]

In	allusion	to	this	tradition	,	when	the	aborigines	observed	a	fog	rising	,	they
在	典故	到	这	传统	,	什么时候	这	土著居民	观察到	一个	多雾路段	上升	,	他们

[wʊd] [seɪ] ,

would	say	,
会	说	,

为了呼应这一传统，当土著居民看到雾气升腾时，他们会说：

- [ðer; ðər] [kʌmz] [oʊld] - [smoʊk] . -

'	There	comes	old	Maushope's	smoke	.	'
-	那里	来	老的	-	抽烟	.	-

“老莫肖普的烟又来了。”

” [[wʌn]] ([hɪr] [ðə; ði] ['ledʒənd] [ʌn'fɔːrtʃənətli] ['ɛndz] .) [[wʌn]]

”	[	1	]	(	Here	the	legend	unfortunately	ends	.	)	[	1	]
”	[	1	]	(	这里	这	传奇	很遗憾	结束	.	)	[	1	]

[1]（可惜，传说到此结束。）[1]

[kɑːl] . [mæs] .

Col	.	Mass	.
上校	.	大量的	.

马萨诸塞州上校

[hɪst] .

Hist	.
历史	.

历史。

[ˌes oʊ 'siː] .

Soc	.
社会	.

社会学

['vɑːl] .

Vol	.
沃尔	.

卷

[viː] . [fɜːrst] ['sɪriːz] , [peɪdʒ] - .
V . **First** **Series** , **page** **57** .
V . 第一的 系列 , 页 - .

V. 第一辑，第 57 页。

[ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv] [næn'tʌkɪt] , [wen] [fɜːrst] ['setld] [baɪ][ðə; ði] [waɪts] ,
The **island** **of** **Nantucket** , **when** **first** **settled** **by** **the** **whites** ,
这 岛 的 南塔克特 , 什么时候 第一的 定居 经过 这 白人 ,

南塔克特岛最初由白人定居时，

[wʌz; wəz]['ɑːkjupaɪd][baɪ] [tuː] [traɪbz] [huːz] [neɪmz] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [prɪ'zɜːrv] .
was **occupied** **by** **two** **tribes** **whose** **names** **have** **not** **been** **preserved** .
曾是 占领 经过 二 部落 谁 姓名 有 不是 到过 保存完好 .

曾有两个部落居住于此，但他们的名字已无从考证。

[wʌn] ['ɑːkjupaɪd][ðə; ði] [west] [end][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ,
One **occupied** **the** **west** **end** **of** **the** **island** ,
一 占领 这 西方 结尾 的 这 岛 ,

其中一人占据了岛屿的西端，

[ænd; ənd][wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['meɪnlənd] [baɪ] [weɪ] [ʌv; əv]
and **was** **supposed** **to** **have** **come** **from** **the** **mainland** **by** **way** **of**
和 曾是 据称 到 有 来 从 这 大陆 经过 方式 的
['mɑːrθəz] ['vɪnjərd] .
Martha's **Vineyard** .
玛莎的 葡萄园 .

据说他来自大陆，途经玛莎葡萄园岛。

[ðə; ði] ['ʌðər] [lɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] [end] , [ænd; ənd][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [kʌm] [də'rekt][frʌm; frəm]
The **other** **lived** **at** **the** **east** **end** , **and** **is** **said** **to** **have** **come** **direct** **from**
这 其他 居住地 在 这 东方 结尾 , 和 是 说 到 有 来 直接的 从
[ðə; ði] ['meɪnlənd] .
the **mainland** .
这 大陆 .

另一名居民住在东边，据说是从大陆直接来的。

[ðə; ði] [tuː] [traɪbz] [wɜːr; wər] [ˌɪndɪ'pendənt] [ænd; ənd][wɜːr; wər] , [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] , ['hɑːst(ə)l][tuː; tə] [iːtʃ]
The **two** **tribes** **were** **independent** **and** **were** , **at** **a** **time** , **hostile** **to** **each**
这 二 部落 是 独立的 和 是 , 在 一个 时间 , 敌对的 到 每个
['ʌðər] .
other .
其他 .

这两个部落各自独立，并且一度互相敌对。

[ðə; ði] [traɪb] [wɪtʃ] [keɪm] [frʌm; frəm] ['mɑːrθəz] ['vɪnjərd] [wʌz; wəz]['sʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði]
The **tribe** **which** **came** **from** **Martha's** **Vineyard** **was** **subject** **to** **the**
这 部落 哪个 来了 从 玛莎的 葡萄园 曾是 主题 到 这
[ˌwɔmpə'nəuæg] . [[ˌtuː'tuː]] [[ˌtuː'tuː]]
Wampanoags . **[** **2** **]** **[** **2** **]**
万帕诺亚格人 . [2] [2]

来自玛莎葡萄园岛的部落臣服于万帕诺亚格人。[2][2]

“ [hænd] - [bʊk] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['indiəns] , ” ['vɑːl] . [iː] , [piː] . - . [faɪv]
“ **Hand** **-** **Book** **of** **American** **Indians** , **”** **Vol** . **II** , **p** . **26** . **5**
“ 手 - 书 的 美国人 印度人 , ” 沃尔 . 二 , p . - . 5

《美国印第安人手册》第二卷，第26.5页

[wen] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv] [næn'tʌkɪt] [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ]

When	the	original	discovery	of	the	island	of	Nantucket	was	made	by
什么时候	这	原来的	发现	的	这	岛	的	南塔克特	曾是	制成	经过

['fɔːrənərz] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [muːt] [pɔɪnt] ,

foreigners	is	still	a	moot	point	,
外国人	是	仍然	一个	争议	观点	,

楠塔基特岛最初究竟是外国人何时发现的，至今仍是一个有争议的问题。

['meni] ['raɪtɚz] [ə'ledʒ] [ðæt] [tuː] ['hɑːrdi] ['nɔːsmən] , ['bjɔːrnə] - , [ɪn][ə; eɪ] . [diː] . - ,

many	writers	alleging	that	two	hardy	Norsemen	,	Bjorne	Herjulfson	,	in	A	.	D	.	986	,
许多	作家	指控	那	二	耐寒的	北欧人	,	比约恩	-	,	在	一个	.	D	.	-	,

许多作家声称，公元986年，两名顽强的北欧人，比约恩·赫尔尤尔夫森，

[ænd; ənd] [liːf] ['erɪksən] , [ɪn][ə; eɪ] . [diː] . - , ['dʊrɪŋ] [ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['vɔiidʒz] ,

and	Leif	Ericsson	,	in	A	.	D	.	1000	,	during	their	respective	voyages	,
和	莱夫	爱立信	,	在	一个	.	D	.	-	,	期间	他们的	各自	航程	,

公元1000年，莱夫·埃里克森在各自的航行中，

[hæd; həd][bəuθ] ['saɪtɪd] [ðə; ði] [nuː] ['ɪŋgləɪnd] [koʊst] , [ænd; ənd] [ðæt] [liːf] [hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] [næn'tʌkɪt]

had	both	sighted	the	New	England	coast	,	and	that	Leif	had	visited	Nantucket
有	两个都	目击者	这	新的	英格兰	海岸	,	和	那	莱夫	有	到访	南塔克特

,

,

,

他们都看到了新英格兰海岸，而且莱夫还去过楠塔基特岛。

[ænd; ənd] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - .

and	bestowed	upon	it	the	name	of	Nauticon	.
和	授予	之上	它	这	姓名	的	-	.

并将其命名为 Nauticon。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz]['prɑːbəb(ə)l] ,

If	this	is	probable	,
如果	这	是	可能	,

如果这种情况很有可能发生，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːkwəli] ['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [neɪm] - [wʌz; wəz] ['mɪrli] [ə; eɪ] [nɔːrs] [əˌprɑːksɪ'meɪʃn]

it	is	equally	probable	that	the	name	Nauticon	was	merely	a	Norse	approximation
它	是	同样地	可能	那	这	姓名	-	曾是	仅仅	一个	北欧	近似

[tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['ɪndiən] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ,

to	the	original	Indian	name	of	the	island	,
到	这	原来的	印度	姓名	的	这	岛	,

也有可能"Nauticon"这个名字只是挪威人对该岛屿原有印度名称的近似拼写。

[vɪz] : - [[θriː]] .

viz	:	Natocket	[	3	]	.
即	:	-	[	3	]	.

例如：纳托克特[3]。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['dʒen(ə)rəli] [bi'liːvd] , [haʊ'evər] ,

It	is	now	generally	believed	,	however	,
它	是	现在	一般来说	相信	,	然而	,

但现在人们普遍认为：

[ðæt] ['niːðər] [ʌv; əv] [ðiːz] ['nævəˌgeɪtɚz][gɑːt] ['nɪrər] [tuː; tə][ðə; ði] [nuː] ['ɪŋgləɪnd] [koʊst][ðæn; ðən]

that	neither	of	these	navigators	got	nearer	to	the	New	England	coast	than
那	两者都不	的	这些	导航员	得到	更近	到	这	新的	英格兰	海岸	比

[njʊ'faʊndləɪnd] [ænd; ənd]['noʊvə]['skoʊʃə] ,

Newfoundland	and	Nova	Scotia	,
纽芬兰	和	新星	斯科舍省	,

这两位航海家都没有比纽芬兰和新斯科舍更接近新英格兰海岸。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [sed] [ɑːn][bəuθ][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði]['kwestʃən] . [[θriː]]

although	there	is	much	to	be	said	on	both	sides	of	the	question	.	[	3	]
虽然	那里	是	很多	到	是	说	在	两个都	侧面	的	这	问题	.	[	3	]

尽管这个问题正反双方都有很多话要说。[3]

[eɪtʃ] . [biː] . [wɜːrθ] : [næn'tʌkɪt] [hɪst] .

H	.	B	.	Worth	:	Nantucket	Hist	.
H	.	B	.	值得	:	南塔克特	历史	.

HB Worth：南塔克特历史。

['æsoʊ] . , ['vɑːl] . - , [bʊl] . [sɪks] , [piː] . - .

Asso	.	,	Vol	.	11	,	Bull	.	6	,	p	.	290	.
关联	.	,	沃尔	.	-	,	公牛	.	6	,	p	.	-	.

协会，第 11 卷，公报 6，第 290 页。

[wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] “ ['vɪn.lænd] ” , [wɪtʃ] [liːf] ['erɪksən] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] ['vɪzɪtɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz]

With	regard	to	“	Vinland	”	,	which	Leif	Ericsson	is	said	to	have	visited	on	his
和	看待	到	“	文兰	”	,	哪个	莱夫	爱立信	是	说	到	有	到访	在	他的

[wei] [tuː; tə] ['griːnlənd] ,

way	to	Greenland	,
方式	到	格陵兰	,

至于莱夫·埃里克森据说在前往格陵兰岛的途中曾到访过的“文兰”，

[ə; eɪ][ˌsɜːrkəm'stænʃ(ə)l] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['vɔiidʒɪŋ] [ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [nɔːrs] ['sɑːgə] — [ðə; ði]

a	circumstantial	account	of	his	voyaging	is	given	in	the	Norse	saga	—	the
一个	间接的	帐户	的	他的	航行	是	给定	在	这	北欧	传奇	—	这

- [ænd; ənd][ðə; ði] - .

Flateyarbok	and	the	Hauksbok	.
-	和	这	-	.

北欧萨迦《弗拉特亚布克》和《豪克斯布克》中记载了他的航行经历。

[ðiːz] [ə'kaʊnts] [wɜːr; wər] ['sʌbsɪkwəntli] [kən'fɜːrmd] [baɪ]['ædəm][ʌv; əv]['bremən] , [ɪn][hɪz; ɪz]

These	accounts	were	subsequently	confirmed	by	Adam	of	Bremen	,	in	his
这些	账户	是	随后	确认的	经过	亚当	的	不来梅	,	在	他的

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]['bremən] [tʃɜːrtʃ] ,

History	of	the	Bremen	Church	,
历史	的	这	不来梅	教会	,

这些记载后来得到了不来梅的亚当在其著作《不来梅教会史》中的证实。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][em'esiz] . [ʌv; əv] ['nuːmərəs] [hɪs'tɔːrɪənz] , [frʌm; frəm][ðə; ði]

etc	.	,	and	in	the	MSS	.	of	numerous	historians	,	from	the
ETC	.	,	和	在	这	MSS	.	的	很多的	历史学家	,	从	这

[ɪ'lev(ə)nθ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəri] ;

eleventh	to	the	fifteenth	century	;
第十一	到	这	第十五	世纪	;

等等，以及从十一世纪到十五世纪众多历史学家的手稿中；

[bʌt; bət][ðə; ði][kən'dʒektʃər][ɪz][nɑːt] ['ædɪkwətli] [səb'stænʃiːˌeɪtid][baɪ][fækts][tuː; tə] ['wɔːrənt] [ə; eɪ]

but	the	conjecture	is	not	adequately	substantiated	by	facts	to	warrant	a
但	这	推测	是	不是	充分	已证实	经过	事实	到	保证	一个

[kən'kluːʒ(ə)n] ,

conclusion	,
结论	,

但这一推测缺乏事实充分证实，不足以得出结论。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][ɪn] [ðɪs] [eɪdʒ][tuː; tə][daɪ'vest][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['stɔːri][frʌm; frəm][ðə; ði]

and	it	seems	impossible	in	this	age	to	divest	the	ancient	story	from	the
和	它	似乎	不可能的	在	这	年龄	到	剥离	这	古老的	故事	从	这

[klaʊd][ʌv; əv] [mɪθ] [ænd; ənd] ['mɪstəri] [wɪtʃ] [sə'raʊndz] [ˌaɪ 'tiː] .

cloud	of	myth	and	mystery	which	surrounds	it	.
云	的	神话	和	神秘	哪个	周围环境	它	.

在这个时代，似乎不可能将古老的故事从笼罩它的神话和神秘的迷雾中剥离出来。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [streɪndʒ] , [ˌnevərðə'les] ,
It **seems** **strange** **,** **nevertheless** **,**
它 似乎 奇怪的 , 尽管如此 ,

然而，这似乎很奇怪。

[ðæt] [ðə; ði] [neɪm] - [ɪz] [ðæt] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [næn'tʌkɪt] ['aɪlənd][baɪ][sɜːr]['fəːdə,nænd] [gɔːdʒz] (
that **the** **name** **Nautican** **is** **that** **applied** **to** **Nantucket** **island** **by** **Sir** **Ferdinand** **Gorges** **(**
那 这 姓名 - 是 那 应用 到 南塔克特 岛 经过 先生 费迪南德 峡谷 (
['sɜːrkə] -) ,
circa **1630** **)** **,**
大约 -) ,

Nautican 这个名字是 Ferdinand Gorges 爵士（约 1630 年）用来指代 Nantucket 岛的。

[ænd; ənd] - [ɪn] [hʌfs] [bʊk] , ['ʌndər] [ðə; ði] [deɪt] - .
and **Nantican** **in** **Hough's** **book** **,** **under** **the** **date** **1641** **.**
和 - 在 霍夫的 书 , 在下面 这 日期 - .

霍夫的书中提到了南蒂坎，日期为 1641 年。

[dʒɑːn]['kæbət] , [ðə; ði]['nævɪgeɪtər] — [ʌv; əv][ɪ'tæliən][bɜːrθ] — ['setld] [ɪn] ['brɪstl] , ['ɪŋglənd] , [ɪn][ðə; ði]
John **Cabot** **,** **the** **navigator** **—** **of** **Italian** **birth** **—** **settled** **in** **Bristol** **,** **England** **,** **in** **the**
约翰 卡伯特 , 这 航海家 — 的 意大利语 出生 — 定居 在 布里斯托尔 , 英格兰 , 在 这
[taɪm] [ʌv; əv] ['henri] [ˌviːˌaɪ'aɪ] . ,
time **of** **Henry** **VII** **.** **,**
时间 的 亨利 七 . ,

航海家约翰·卡伯特出生于意大利，在亨利七世时期定居于英国布里斯托尔。

[ænd; ənd][hiː; hi] [əb'teɪnd] [ə; eɪ]['pæt(ə)nt][frʌm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] “ [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv]
and **he** **obtained** **a** **patent** **from** **the** **King** **“** **for** **the** **purpose** **of**
和 他 获得 一个 专利 从 这 国王 “ 为了 这 目的 的
discovering6
discovering6
discovering6

他从国王那里获得了一项专利，“目的是为了发现6”。

[ˌʌn'noʊn] [lændz][ɪn][ðə; ði] ['iːstərn] , ['westərn] [ænd; ənd] ['nɔːrðərn] ['siːz] .
unknown **lands** **in** **the** **eastern** **,** **western** **and** **northern** **seas** **.**
未知 土地 在 这 东 , 西 和 北方 海域 .

东部、西部和北部海域的未知陆地。

” [hɪz; ɪz] [sʌn] [siː'bæstjən] [ə'kʌmpənid] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ɪn] - – - ,
” **His** **son** **Sebastian** **accompanied** **him** **,** **and** **in** **1497** **–** **1498** **,**
” 他的 儿子 塞巴斯蒂安 伴随 他 , 和 在 - – - ,

他的儿子塞巴斯蒂安陪伴他，在1497-1498年间，

[ðeɪ] [kruːzd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] [frʌm; frəm]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə][tuː; tə]['læbrədɔːr] .
they **cruised** **along** **the** **coast** **of** **America** **from** **Florida** **to** **Labrador** **.**
他们 巡航 沿着 这 海岸 的 美国 从 佛罗里达 到 拉布拉多 .

他们沿着美国海岸线从佛罗里达州航行到拉布拉多。

[ðə; ði][kleɪm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gʌvərnmənt] [tuː; tə] [næn'tʌkɪt] ,
The **claim** **of** **the** **English** **Government** **to** **Nantucket** **,**
这 宣称 的 这 英语 政府 到 南塔克特 ,

英国政府对南塔克特岛的主权声索，

['mɑːrθəz] ['vɪnjərd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'lɪzəbəθ] ['aɪləndz][wʌz; wəz] [beɪst] [ə'pɑːn] [ðiːz] ['vɔiidʒz] [ʌv; əv]
Martha's **Vineyard** **and** **the** **Elizabeth** **Islands** **was** **based** **upon** **these** **voyages** **of**
玛莎的 葡萄园 和 这 伊丽莎白 岛屿 曾是 基于 之上 这些 航程 的
[ðə; ði]['kæbəʊz] .
the **Cabots** **.**
这 卡博特人 .

《玛莎葡萄园岛和伊丽莎白群岛》是根据卡伯特家族的这些航行改编的。

[nænˈtʌkɪt] , [haʊˈevər] , [luːmz] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈmɪθˌlænd] [ænd; ənd] [ˈɪntuː] [ˈdʒenjuɪn] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [wen] ,
Nantucket , however , looms out of mythland and into genuine history , when ,
南塔克特 , 然而 , 织布机 出去 的 神话之地 和 进入 真的 历史 , 什么时候 ,
[ɪn] [dʒuːn] [ɔːr] [dʒʊˈlaɪ] ,
in June or July ,
在 六月 或者 七月 ,

然而，每当六月或七月，南塔克特岛便从神话传说中浮现，成为真实的历史的一部分。

- , [baːrˌθɑːləmjuː] [ˈgɑːznəʊld] , [æn; ən] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈmærɪnər] , [ˈlændɪd] [əˈpɑːn] [ɪts] [ʃɔːr] [æt; ət] [sæŋkəti]
1602 , Bartholomew Gosnold , an English mariner , landed upon its shore at Sankaty
- , 巴塞洛缪 戈斯诺尔德 , 一个 英语 水手 , 登陆 之上 它是 支撑 在 桑卡蒂
[hed] ,
Head ,
头 ,

1602年，英国水手巴塞洛缪·戈斯诺尔德在桑卡蒂角登陆。

[wen] [hiː; hi] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ˈθɜːrti] [ˈseɪləz] , [wɜːr; wər] [ɪn] [ruːt] [fɔːr; fər] [vərˈdʒɪniə] , [ˈsiːkɪŋ]
when he , and some thirty sailors , were en route for Virginia , seeking
什么时候 他 , 和 一些 三十 水手们 , 是 英文 路线 为了 弗吉尼亚州 , 寻求
[ə; eɪ] [nuː] [plænˈteɪʃ(ə)n] .
a new plantation .
一个 新的 种植园 .

当时他和大约三十名水手正前往弗吉尼亚，寻找新的种植园。

[ɪn] [meɪ] , - , [ˈkæptɪn] [ˈweɪməθ] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] “ [bɪˈkʌm] [inˈtæŋgld] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]
In May , 1605 , Captain Weymouth is said to have “ become entangled among the
在 可能 , - , 队长 韦茅斯 是 说 到 有 “ 变得 纠缠 之中 这
[nænˈtʌkɪt] [ʃoʊlz] ” [[fɔːr]] ,
Nantucket Shoals ” [4] ,
南塔克特 浅滩 ” [4] ,

1605 年 5 月，韦茅斯船长据说“被困在南塔克特浅滩”[4]

[ænd; ənd] [ɪn] - [ˈkæptɪn] [ˈdɝːmɝ] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ˈaɪlənd] . [[fɔːr]]
and in 1620 Captain Dermer certainly visited the island . [4]
和 在 - 队长 皮默 当然 到访 这 岛 . [4]

1620 年，德默尔船长确实到访过该岛。[4]

[dreɪks] [nʊks] [ænd; ənd] [ˈkɔːrnərz] [ʌv; əv] [nuː] [ˈɪŋglənd] , [piː] . - .
Drake's Nooks and Corners of New England , p . 324 .
德雷克的 角落 和 角落 的 新的 英格兰 , p . - .

德雷克《新英格兰的角落》，第 324 页。

[ɪn] [əˈproʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nænˈtʌkɪt] [ˈindiəns] ,
In approaching the consideration of the Nantucket Indians ,
在 接近 这 考虑 的 这 南塔克特 印度人 ,

在探讨南塔克特印第安人问题时，

[ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈledʒənd] [[faɪv]] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [pæst] [ˈoʊvər] [ɪn] [ˈsaɪləns] ,
the following beautiful legend [5] cannot be passed over in silence ,
这 下列的 美丽的 传奇 [5] 不能 是 通过了 超过 在 沉默 ,

以下这段美丽的传说[5]不容错过，

[æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈviːlz] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [self] - [ˈsækrɪfaɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈtendər] [ˈpæʃ(ə)n] [ɑːr; ər] [nɑːt]
as it reveals the fact that self - sacrifice and the tender passion are not
作为 它 揭示 这 事实 那 自己 - 牺牲 和 这 投标 热情 是 不是
[ˈlɪmɪtɪd] [ɪn] [ðer; ðər] [ˈɪnfluəns] [tuː; tə] [ˈeni] [reɪs] [ɔːr] [ˈkʌlər] ,
limited in their influence to any race or color ,
有限的 在 他们的 影响 到 任何 种族 或者 颜色 ,

因为它揭示了自我牺牲和温柔的激情并不局限于任何种族或肤色。

[bʌt; bət][ɑːr; ər][ðə; ði] ['hæloʊd] ['herɪtɪdʒ] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] .

but	are	the	hallowed	heritage	of	mankind	.
但	是	这	神圣的	遗产	的	人类	.

但它们是人类神圣的遗产。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [dɪ'zɜːrvz] [ə; eɪ]['fɔːrmoʊst] [pleɪs] [ɪn]['eni] [ə'soʊsieɪtɪd]['loʊk(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri] .

Such	a	record	deserves	a	foremost	place	in	any	associated	local	history	.
这样的	一个	记录	值得	一个	首先	地方	在	任何	联系	当地的	历史	.

这样的记录理应在任何相关的当地历史中占据首要地位。

[ðə; ði]['ɪnsɪdənt] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [ə'kɜːrd] [ə'baʊt] - , [ɔːr] ,

The	incident	referred	to	is	supposed	to	have	occurred	about	1630	,	or	,
这	事件	指	到	是	据称	到	有	发生	关于	-	,	或者	,

[æz; əz]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['juːər] [sə'dʒestɪd] ,

as	Dr	.	Ewer	suggested	,
作为	博士	.	水罐	建议	,

所提及的事件据称发生在1630年左右，或者，正如尤尔博士所推测的那样，

[ə'baʊt] ['θɜːrti] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [men] . [[faɪv]]

about	thirty	years	before	the	arrival	of	the	white	men	.	[	5	]
关于	三十	年	前	这	到达	的	这	白色的	男人	.	[	5	]

大约在白人到来之前三十年。[5]

[ə; eɪ] ['wɜːrði] [poʊ'etɪk] ['setɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ledʒənd][wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] [baɪ] “ [ðə; ði][ɪn'kwaɪərər]

A	worthy	poetic	setting	of	this	legend	was	published	by	“	The	Inquirer
一个	值得	诗意的	环境	的	这	传奇	曾是	已发布	经过	“	这	询问者

[ænd; ənd] ['mɪrər] ” ['nɪrli] ['fɔːrti] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

and	Mirror	”	nearly	forty	years	ago	,
和	镜子	”	几乎	四十	年	前	,

近四十年前，《问询者与镜报》曾发表过一篇对这个传说进行精彩诗歌改编的文章。

[frʌm; frəm][ðə; ði][pen][ʌv; əv] [mɪs] ['ʃɑːrlət] [piː] . ['bækstər] .

from	the	pen	of	Miss	Charlotte	P	.	Baxter	.
从	这	笔	的	错过	夏洛特	P	.	巴克斯特	.

出自夏洛特·P·巴克斯特小姐之手。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [riː'pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] “ [ɪn'kwaɪərər] ” [ʌv; əv]['dʒænjueri] 21st , - ,

It	was	republished	in	the	“	Inquirer	”	of	January	21st	,	1911	,
它	曾是	重新发布	在	这	“	询问者	”	的	一月	21st	,	-	,

该文章于1911年1月21日在《问询报》上重新发表。

[ænd; ənd][ðə; ði][poʊ'etɪk][kwoʊ'teɪʃənz][ɪn] [ðɪs] ['prefəs] [hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

and	the	poetic	quotations	in	this	preface	have	been	taken	from	it	.
和	这	诗意的	引文	在	这	前言	有	到过	已采取	从	它	.

本序言中的诗歌引语均摘自该书。

[wɔʊwɪnɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði][seɪdʒ][ænd; ənd] [bɪ'lʌvɪd] ['seɪtʃəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːstərn] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv]

Wauwinet	was	the	sage	and	beloved	Sachem	of	the	Northeastern	section	of
沃维内特	曾是	这	圣人	和	心爱	酋长	的	这	东北部	部分	的

[ðə; ði]['aɪlənd] .

the	Island	.
这	岛	.

沃维内特是岛屿东北部地区睿智而受人爱戴的酋长。

[hiː; hi][hæd; həd][wʌn] ['dɔːtər] , - , —

He	had	one	daughter	,	Wonoma	,	—
他	有	一	女儿	,	-	,	—

他有一个女儿，名叫沃诺玛。

“ [ðə; ði] ['lʌvliɪst] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒɛntələst] , ” ['sɛvən]

“	The	loveliest	and	the	gentlest	,	”	7
“	这	最可爱的	和	这	最温柔的	,	”	7

“最可爱、最温柔的，”7

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪˈvoʊtɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] .

and	they	were	devoted	to	each	other	.
和	他们	是	奉献	到	每个	其他	.

他们彼此深爱着对方。

“ [wel] [ʃiː; ʃi] [nuː] [ðə; ði] [ɑːrt] [ʌv; əv] [ˈhiːlɪŋ] ;

“	Well	she	knew	the	art	of	healing	;
“	出色地	她	知道	这	艺术	的	康复	;

“她深谙医术;

[skɪld] [wʌz; wəz] [ʃiː; ʃi] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈjuːzɪz]

Skilled	was	she	in	all	the	uses
熟练	曾是	她	在	全部	这	用途

她精通所有用途

[ʌv; əv] [ðə; ði] [hɜːrb] [ðæt] [gruː] [əˈraʊnd] [ðem; ðəm] .

Of	the	herbs	that	grew	around	them	.
的	这	草药	那	生长	大约	他们	.

周围生长的草药。

[ænd; ənd] [wenˈevər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈwɔːtərz]

And	whenever	from	the	waters
和	每当	从	这	水

无论何时从水中

[spoʊk] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [ˈspɪrɪt] ,

Spoke	the	voice	of	the	Great	Spirit	,
辐	这	嗓音	的	这	伟大的	精神	,

伟大的神灵开口说话了,

[ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [tel] [ˈʌntəˌˈʌntu] [hɜːr; hər] [ˈpiːp(ə)l]

She	could	tell	unto	her	people
她	可以	告诉	到	她	人们

她可以告诉她的族人。

[wʌt] [ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] .

What	the	words	were	,	and	the	meaning	.
什么	这	字	是	,	和	这	意义	.

这些词语是什么，以及它们的含义。

” [ˈfiːvər] [hæd; həd] [ˈbroʊkən] [aʊt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] - [ˈwestərn] [ˈsekʃ(ə)n] [ʌv; əv]

”	Fever	had	broken	out	among	the	natives	of	the	south	-	western	section	of
”	发烧	有	破碎的	出去	之中	这	本地人	的	这	南	-	西	部分	的

[ðə; ði] [ˈaɪlənd] ,

the	island	,
这	岛	,

“岛屿西南部的土著居民中爆发了发烧疫情,

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈdɑːmɪnəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃiːf] - ,

which	was	under	the	dominance	of	the	Chief	Autopscot	,
哪个	曾是	在下面	这	支配地位	的	这	首席	-	,

当时它处于首席汽车公司（Chief Autopscot）的统治之下。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [fɪrd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)l] [wʊd] [biː; bi] [swept] [əˈweɪ] [baɪ] [ðə; ði] [ˈræpɪd] [spred] [ʌv; əv]

and	he	feared	that	his	people	would	be	swept	away	by	the	rapid	spread	of
和	他	害怕	那	他的	人们	会	是	扫荡	离开	经过	这	迅速的	传播	的

[ðə; ði] [ˈpestɪləns] .

the	pestilence	.
这	瘟疫	.

他担心瘟疫的迅速蔓延会夺走他人民的生命。

[ɪn][hɪz; ɪz] [ɪk'streməti] [hi:; hi] [θɔ:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [fer] [ænd; ənd]['greɪsf(ə)l] - , -

In	his	extremity	he	thought	of	the	fair	and	graceful	Wonoma	,	Wauwinet's
在	他的	末端	他	想法	的	这	公平的	和	优美	-	,	-

['dɔ:tər] ,

daughter	,
女儿	,

在他极度绝望的时候，他想起了美丽优雅的沃诺玛，她是沃维内特的女儿。

[ænd; ənd] ['noʊɪŋ] [ʃi:; ʃi] [pə'zest] [ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['medɪs(ə)n] - [mæn] , [hi:; hi]

and	knowing	she	possessed	the	knowledge	of	a	great	medicine	-	man	,	he
和	会心	她	拥有	这	知识	的	一个	伟大的	药品	-	男人	,	他

[dɪ'spætʃ] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['meidnz] ,

despatched	one	of	his	maidens	,
已派送	一	的	他的	少女们	,

他知道她拥有伟大巫医的知识，便派了自己的一个侍女去见她。

[neɪmd] - , [tu:; tə] [spi:d] [tu:; tə] - , —

named	Wosoka	,	to	speed	to	Wonoma	,	—
命名	-	,	到	速度	到	-	,	—

名为沃索卡，加速前往沃诺玛，——

“ [preɪɪŋ] [hɜ:r; hər][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [seɪv] [ðem; ðəm] ,

“	Praying	her	to	come	and	save	them	,
“	祈祷	她	到	来	和	节省	他们	,

“祈求她来拯救他们，

[frʌm; frəm][ðə; ði]['kru:əl] , ['blæstɪŋ] ['fi:vər] .

From	the	cruel	,	blasting	Fever	.
从	这	残忍的	,	爆破	发烧	.

来自残酷、肆虐的发烧。

” - , ['ɔ:lweɪz] [di'laitɪŋ] [tu:; tə][du:] [gʊd] , [ə'kʌmpənid] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][meɪd] [bæk] [tu:; tə]

”	Wonoma	,	always	delighting	to	do	good	,	accompanied	the	little	maid	back	to
”	-	,	总是	令人愉悦	到	做	好的	,	伴随	这	小的	女佣	后退	到

[hɜ:r; hər] ['strɪkən] ['pi:p(ə)l] ,

her	stricken	people	,
她	受打击的	人们	,

“沃诺玛一向乐于助人，她陪着小女仆回到了她遭受苦难的族人身边。”

[ænd; ənd] , [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][taɪm] , [ðə; ði] [pleɪg] [wʌz; wəz] [steɪd] ,

and	,	in	a	little	time	,	the	plague	was	stayed	,
和	,	在	一个	小的	时间	,	这	瘟疫	曾是	入住	,

不久之后，瘟疫就被遏制住了。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [hi:ld] [ænd; ənd] ['kʌmfətid] [ðoʊz] [hu:] [wʊd] [hæv; həv][daɪd][bʌt; bət][fɔ:r; fər][hɜ:r; hər]

and	she	healed	and	comforted	those	who	would	have	died	but	for	her
和	她	已治愈	和	安慰	那些	WHO	会	有	死亡	但	为了	她

['skɪlfl] [ænd; ənd]['kaɪndli][help] .

skilful	and	kindly	help	.
熟练	和	亲切地	帮助	.

她医治并安慰了那些若非她精湛的医术和善良的帮助就会死去的人。

[baɪ][hɜ:r; hər] [skɪl] , [hɜ:r; hər] ['wɪnsəmnəs] [ænd; ənd][hɜ:r; hər] ['sɪmpəθi] [ʃi:; ʃi] [wʌn] [ðə; ði] ['hɑ:rts]

By	her	skill	,	her	winsomeness	and	her	sympathy	she	won	the	hearts
经过	她	技能	,	她	迷人	和	她	同情	她	韩元	这	心

[ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['neɪtɪvz] ,

of	all	the	natives	,
的	全部	这	本地人	,

她凭借自己的才艺、魅力和同情心赢得了所有当地人的心。

[ænd; ənd] , [wen] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [dɪˈpɑːrtʃər] [keɪm] , [ðeɪ] [ˈbɛgd] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn]

and	,	when	the	time	of	her	departure	came	,	they	begged	her	to	remain
和	,	什么时候	这	时间	的	她	离开	来了	,	他们	乞求	她	到	保持

[wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] ,

with	them	,
和	他们	,

当她要离开的时候，他们恳求她留下来。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [ʃoʊ] [ðer; ðər] [ˈgrætɪtuːd] .

so	that	they	might	show	their	gratitude	.
所以	那	他们	可能	展示	他们的	感激	.

以便他们表达感激之情。

“ [fɔːr; fər] [ðə; ði] [buːn] [ʌv; əv] [laɪf] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ðem; ðəm] .

“	For	the	boon	of	Life	She	gave	them	.
“	为了	这	恩惠	的	生活	她	给予	他们	.

“为了她赐予他们的生命恩惠。”

” [ðen] [ðə; ði] [breɪv] - [ˈpliːdəd, ˈpliːdɪd] , [nɑːt] [ˈoʊnli] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)l] , [bʌt; bət] [fɔːr; fər]

”	Then	the	brave	Autopscot	pleaded	,	not	only	for	his	people	,	but	for
”	然后	这	勇敢的	-	恳求	,	不是	仅有的	为了	他的	人们	,	但	为了

[hɪmˈself] ,

himself	,
他自己	,

“然后，勇敢的奥托普斯科特不仅为了他的人民，也为了他自己，恳求道：”

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [goʊ] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] ,

that	she	should	not	go	from	them	,
那	她	应该	不是	去	从	他们	,

她不应该离开他们，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ˈendɪd] [baɪ] [ˈeləkwəntli] [ænd; ənd] [ˈfɜːrvəntli] [dɪˈklɛrɪŋ] [hɪz; ɪz] [lʌv] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] ;

and	he	ended	by	eloquently	and	fervently	declaring	his	love	for	her	;
和	他	结束	经过	雄辩地	和	热切地	声明	他的	爱	为了	她	;

[ænd; ənd] - ,

and	Wonoma	,
和	-	,

最后，他深情而热烈地向她表达了爱意；而沃诺玛，

[ˈdiːpli] [tʌtʃt] , [ˈsmaɪlɪŋli] [rɪˈplaɪd] : —

deeply	touched	,	smilingly	replied	:	—
深	感动	,	微笑着	回复	:	—

深受感动，笑着回答道：

“ [ðæt] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ʃiː; ʃi] [lʌvd] [hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)l]

“	That	because	She	loved	his	people
“	那	因为	她	喜爱	他的	人们

因为她爱他的人民。

[bʌt; bət] [mɔːr] [ˈtruːli] [lʌvd] [ðer; ðər] [ˈliːdər] ,

But	more	truly	loved	their	leader	,
但	更多的	真的	喜爱	他们的	领导者	,

但更多的人真心爱戴他们的领袖。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [kʌm] [əˈgen] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] , —

She	would	come	again	among	them	,	—
她	会	来	再次	之中	他们	,	—

她还会再次来到他们中间——

[kʌm] [əˈgen] [tuː; tə] [goʊ] [nɑːt] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] .

Come	again	to	go	not	from	them	.
来	再次	到	去	不是	从	他们	.

再来一次，不要离开他们。

" ['leɪtər] , [ðə; ði] ['frendli] [ænd; ənd][frə'tɜːrn(ə)l] ['fiːlɪŋ] [wɪtʃ] [hæd; həd] long8

"	**Later**	,	**the**	**friendly**	**and**	**fraternal**	**feeling**	**which**	**had**	**long8**
"	之后	,	这	友好的	和	兄弟	感觉	哪个	有	long8

后来，这种友好而兄弟般的感情由来已久。

[ɪg'zɪstɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [traɪbz] [ʌv; əv] [wɔʊwɪnɪt] [ænd; ənd] - ['grædʒuəli] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]

existed	**between**	**the**	**tribes**	**of**	**Wauwinet**	**and**	**Autopscot**	**gradually**	**changed**	**to**
存在	之间	这	部落	的	沃维内特	和	-	逐步地	已更改	到

['fiːlɪŋz] [ʌv; əv]['æŋgər][ænd; ənd]['heɪtrɪd][ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['peti] ['dɪfərənsɪz] [æz; əz]

feelings	**of**	**anger**	**and**	**hatred**	**in**	**consequence**	**of**	**some**	**petty**	**differences**	**as**
情怀	的	愤怒	和	仇恨	在	结果	的	一些	小气	差异	作为

[tuː; tə][ðə; ði][dɪ'vaɪdɪŋ] [laɪn] [bɪ'twiːn] [ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['teritəriz] .

to	**the**	**dividing**	**line**	**between**	**their**	**respective**	**territories**	**.**
到	这	分割	线	之间	他们的	各自	领土	.

沃维内特部落和奥托普斯科特部落之间存在的友谊，由于各自领土划分界限的一些小分歧，逐渐演变为愤怒和仇恨。

[ə; eɪ][fjuːd][wʌz; wəz]['dʒenəreɪtɪd][ænd; ənd] ['blʌdʃed] [wʌz; wəz] ['θretnd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

A	**feud**	**was**	**generated**	**and**	**bloodshed**	**was**	**threatened**	**between**	**the**
一个	世仇	曾是	生成的	和	流血事件	曾是	威胁	之间	这

[kən'tendɪŋ] ['pɑːrtiz] .

contending	**parties**	**.**
争吵	各方	.

双方之间爆发了仇恨，甚至有流血冲突的威胁。

[wɔʊwɪnɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [breɪvz] , [ɪn] ['sɑːləm] ['kaʊns(ə)l] , [hæd; həd] [ə'griːd] [ə'pɑːn][ə; eɪ] ['sʌt(ə)l] [plæn]

Wauwinet	**and**	**his**	**braves**	**,**	**in**	**solemn**	**council**	**,**	**had**	**agreed**	**upon**	**a**	**subtle**	**plan**
沃维内特	和	他的	勇士们	,	在	庄严	理事会	,	有	同意	之上	一个	微妙的	计划

[fɔːr; fər] [ˌəuvə'kʌmɪŋ] [ðer; ðər] ['enəmi] ;

for	**overcoming**	**their**	**enemies**	**;**
为了	克服	他们的	敌人	;

沃维内特和他的勇士们在庄严的商议中，商定了一个巧妙的计划来战胜他们的敌人；

[bʌt; bət] - [hæd; həd][ˌoʊvər'hɜːrd][ðə; ði] [dɪˌlɪbə'reɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] - ['kaʊns(ə)l] ,

but	**Wonoma**	**had**	**overheard**	**the**	**deliberations**	**of**	**the**	**war**	**-**	**council**	**,**
但	-	有	无意中听到	这	审议	的	这	战争	-	理事会	,

但沃诺玛无意中听到了战争委员会的讨论。

[ænd; ənd] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [seɪv] [hɜːr; hər] ['lʌvər] [æt; ət] [ɔːl] ['hæzərdz] .

and	**resolved**	**to**	**save**	**her**	**lover**	**at**	**all**	**hazards**	**.**
和	已解决	到	节省	她	情人	在	全部	危险	.

她决心不惜一切代价救出她的爱人。

[wen] [hɜːr; hər]['piːp(ə)l][wɜːr; wər] [ə'sliːp] [ʃiː; ʃi] [stoʊl] [aʊt] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['wɪgwɑːm] , [ænd; ənd] ,

When	**her**	**people**	**were**	**asleep**	**she**	**stole**	**out**	**of**	**her**	**wigwam**	**,**	**and**	**,**
什么时候	她	人们	是	睡着了	她	偷窃	出去	的	她	圆锥形帐篷	,	和	,

[siˈkjuəiŋ][ə; eɪ][kə'nuː] ,

securing	**a**	**canoe**	**,**
确保	一个	独木舟	,

当她的族人熟睡时，她悄悄溜出帐篷，找到一艘独木舟，

[rəud] [θruː] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] ,

rowed	**through**	**the**	**darkness**	**,**
划船	通过	这	黑暗	,

在黑暗中划船，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [prer] [ɪn][hɜːr; hər] [hɑːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv][ɔːl] ['məːsiz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [biː; bi]

with	a	prayer	in	her	heart	to	the	Father	of	all	mercies	that	she	might	be
和	一个	祷告	在	她	心	到	这	父亲	的	全部	怜悯	那	她	可能	是

[ɪneɪbld] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] [huː] [wʌz; wəz] [naʊ] ['dɪrɚ] [tuː; tə][hɜːr; hər][ðæn; ðən]['iːv(ə)n][hɜːr; hər]

enabled	to	save	him	who	was	now	dearer	to	her	than	even	her
已启用	到	节省	他	WHO	曾是	现在	更贵	到	她	比	甚至	她

[oʊn] ['piːp(ə)l] .

own	people	.
自己的	人们	.

她心中向慈悲的天父祈祷，愿祂使她能够拯救他，因为他现在对她来说比她的亲人还要珍贵。

['oʊvər] [siː] [ænd; ənd][lænd][ʃiː; ʃi] ['hɜːrid] [ɑːn] , [hɜːr; hər] [fiːt] ['bliːdɪŋ] [ænd; ənd] ['wɪri] ,

Over	sea	and	land	she	hurried	on	,	her	feet	bleeding	and	weary	,
超过	海	和	土地	她	慌忙	在	,	她	脚	出血	和	厌倦	,

她匆匆跋涉，跨越海洋和陆地，双脚流血疲惫不堪。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɜːr; hər][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [ɪg'zɔːstɪd] .

and	when	she	arrived	at	her	destination	,	she	was	completely	exhausted	.
和	什么时候	她	到达的	在	她	目的地	,	她	曾是	完全地	筋疲力尽的	.

当她到达目的地时，她已经筋疲力尽了。

[wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [faʊnd] [hɪm; ɪm] [huːm] [hɜːr; hər] [hɑːrt] [dɪ'zaɪrd] , [ʃiː; ʃi][toʊld][hɪm; ɪm] [wʌt] [ʃiː; ʃi]

When	she	had	found	him	whom	her	heart	desired	,	she	told	him	what	she
什么时候	她	有	成立	他	谁	她	心	想要的	,	她	讲述	他	什么	她

[hæd; həd] [hɜːrd] ,

had	heard	,
有	听到	,

当她找到心仪之人后，便将自己听到的事告诉了他。

[ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [hɜːr; hər][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['meidnz] [tuː; tə][rest] , -

and	leaving	her	in	charge	of	some	of	the	maidens	to	rest	,	Autopscot
和	离开	她	在	收费	的	一些	的	这	少女们	到	休息	,	-

[kɔːld] [hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [tə'geðər] ,

called	his	people	together	,
称为	他的	人们	一起	,

留下她照看一些少女休息后，奥托普斯科特召集了他的部下。

[ænd; ənd] [beɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['enəmi] [ɑːn][ðə; ði] ['mɔːroʊ] .

and	bade	them	to	be	prepared	to	receive	the	enemy	on	the	morrow	.
和	巴德	他们	到	是	准备	到	收到	这	敌人	在	这	明天	.

并命令他们做好明天迎击敌人的准备。

[wen] , [nekst] [deɪ] , [wɔʊwɪnɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [breɪvz] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['enəmi]

When	,	next	day	,	Wauwinet	and	his	braves	proceeded	to	attack	the	enemy
什么时候	,	下一个	天	,	沃维内特	和	他的	勇士们	继续	到	攻击	这	敌人

[ˌʌnə'werz] ,

unawares	,
不知情	,

第二天，沃维内特和他的勇士们出其不意地向敌人发起攻击。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðem; ðəm] [ɑːrmd] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] , [ɪn'sted] [ʌv; əv]

and	found	them	armed	and	ready	to	receive	them	,	instead	of
和	成立	他们	武装	和	准备好	到	收到	他们	,	反而	的

[ˌʌnprɪ'perd] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] ,

unprepared	as	he	had	expected	,
毫无准备	作为	他	有	预期的	,

他发现他们全副武装，做好了迎战准备，而不是像他预想的那样毫无防备。

[hiː; hi] ['sɪmpli] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['wɒrɪrz] [riː'treɪst] [hɪz; ɪz] ['futsteps] [tuː; tə]

he	simply	turned	around	,	and	,	with	his	warriors	retraced	his	footsteps	to
他	简单地	转向	大约	,	和	,	和	他的	战士	重走	他的	脚步声	到

[hɪz; ɪz] [oʊn] [pə'zeʃnz] .

his	own	possessions	.
他的	自己的	财产	.

他转身，带着他的战士们沿着原路返回了自己的领地。

[ɑːn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['iːvnɪŋ] , [æz; əz] [wɔʊwɪnɪt] [stʊd] [ɪn] [diːp] [θɔːt] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv]

On	the	following	evening	,	as	Wauwinet	stood	in	deep	thought	at	the	door	of
在	这	下列的	晚上	,	作为	沃维内特	站立	在	深的	想法	在	这	门	的

[hɪz; ɪz]['wɪgwɑːm] ,

his	wigwam	,
他的	圆锥形帐篷	,

第二天晚上，沃维内特站在他的圆锥形帐篷门口陷入沉思。

[æn; ən] ['ɑːnkʌmɪŋ] ['fʊtstep] [ə'raʊzd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] , ['bendɪŋ] ['kɜːrtiəsli] , - [stʊd]

an	oncoming	footstep	aroused	him	,	and	,	bending	courteously	,	Autopscot	stood
一个	即将到来的	脚步	被唤醒	他	,	和	,	弯曲	礼貌地	,	-	站立

[bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] ,

before	him	,
前	他	,

一阵脚步声惊醒了他，Autopscot 恭敬地弯下腰，站在他面前。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ə'drest] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] :

and	thus	addressed	the	father	of	his	love	:
和	因此	已解决	这	父亲	的	他的	爱	:

于是，他向他挚爱的父亲倾诉衷肠：

[oʊ] , [maɪ] ['fɑːðər] !

Oh	,	my	father	!
哦	,	我的	父亲	!

哦，我的父亲！

[oʊ] , [moʊst]['noʊb(ə)l] !

Oh	,	most	noble	!
哦	,	最多	高贵	!

哦，最崇高的人！

[dɑːrk][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [deɪz] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] ,

Dark	have	been	the	days	about	us	,
黑暗的	有	到过	这	天	关于	我们	,

我们所处的日子一直都很黑暗。

[ænd; ənd] [stɪl] ['dɑːrkər][hæv; həv][ðə; ði] [naɪts] [bɪn] ; —

And	still	darker	have	the	nights	been	;	—
和	仍然	较暗	有	这	夜晚	到过	;	—

夜色愈发漫长而黑暗；

[ɪn]['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] [ðə; ði]['dɑːrkəst]['heɪtrɪd] ;

In	our	hearts	the	darkest	hatred	;
在	我们的	心	这	最黑暗的	仇恨	;

我们心中怀着最深的仇恨；

[hɪr] [ˌem 'iː] [spiːk] , [oʊ] ['maɪti] ['fɑːðər] !

Hear	me	speak	,	Oh	mighty	father	!
听到	我	说话	,	哦	强大的	父亲	!

请听我说话，伟大的父亲啊！

[fɔːr; fər][ðə; ði] [lʌv] [aɪ] [ber] - , —

For	the	love	I	bear	Wonoma	,	—
为了	这	爱	我	熊	-	,	—

我对沃诺玛的爱，——

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][bəuθ]['aʊər; ɑːr]['piːp(ə)l] ,

For	the	sake	of	both	our	people	,
为了	这	清酒	的	两个都	我们的	人们	,

为了我们两国人民的利益，

[meɪ] [ðer; ðər][nɑːt][biː; bi] [piːs] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] ? [naɪn]

May	there	not	be	peace	between	us	?	9
可能	那里	不是	是	和平	之间	我们	?	9

我们之间难道不能和平相处吗？9

- [braʊ] [wʌz; wəz] ['klaʊdɪd] [wɪð; wɪθ]['æŋgər][æz; əz] - [spoʊk] , [bʌt; bət]['grædʒuəli]

Wauwinet's	brow	was	clouded	with	anger	as	Autopscot	spoke	,	but	gradually
-	眉头	曾是	阴天	和	愤怒	作为	-	辐	,	但	逐步地

[ðə; ði] [fraʊn] [rɪ'lækst] ,

the	frown	relaxed	,
这	皱眉	轻松	,

沃维内特在奥托普斯科特说话时眉头紧锁，怒气未消，但渐渐地，他的眉头舒展开来。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [breɪv] [jʌŋ] [tʃiːf] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] , [ðə; ði]['eldər][wʌz; wəz]['saɪlənt][fɔːr; fər]

and	when	the	brave	young	chief	had	finished	,	the	elder	was	silent	for
和	什么时候	这	勇敢的	年轻的	首席	有	完成的	,	这	长老	曾是	沉默的	为了

[ə; eɪ] [taɪm] ,

a	time	,
一个	时间	,

当这位勇敢的年轻酋长说完之后，长者沉默了一会儿。

[ænd; ənd] [ðʌs] [rɪ'plaɪd] [ɪn] [toʊnz] [ʌv; əv] ['frendli] ['fiːlɪŋ] : —

and	thus	replied	in	tones	of	friendly	feeling	:	—
和	因此	回复	在	音调	的	友好的	感觉	:	—

于是，他以友好的语气回答道：——

* * * * * * * * “ ([oʊ] , [maɪ][sʌn] , - ,

*	*	*	*	*	*	*	*	“	(	Oh	,	my	son	,	Autopscot	,
*	*	*	*	*	*	*	*	“	(	哦	,	我的	儿子	,	-	,

********“(哦，我的儿子，Autopscot，

[greɪt] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði]['les(ə)n] [tɔːt] [ˌem 'iː] ,

Great	has	been	the	lesson	taught	me	,
伟大的	有	到过	这	课	教授	我	,

我从中得到的教训非常宝贵。

[ðæt] [aɪ] , [maɪ'self] , [ˌeɪ 'em][nɑːt] [ɔːl'maɪti] , —

That	I	,	myself	,	am	not	almighty	,	—
那	我	,	我	,	是	不是	全能的	,	—

我本人并非全能者，——

[ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['paʊər] [bɪ'jɑːnd] [ˌem 'iː] ,

That	there	is	a	power	beyond	me	,
那	那里	是	一个	力量	超过	我	,

存在着超越我的力量，

['ʌntə,'ʌntu] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [jiːld] [ˌem 'iː] .

Unto	which	I	have	to	yield	me	.
到	哪个	我	有	到	屈服	我	.

对此我不得不屈服。

[greɪt] [ðə; ði] [lʌv] [aɪ] [ber] - ,

Great	the	love	I	bear	Wonoma	,
伟大的	这	爱	我	熊	-	,

我对沃诺玛的爱如此深沉，

[ænd; ənd] [ɪf] [ʃi:; ʃi][soʊ]['tru:li] [lʌvz] [ju:; jʊ] ,

And	if	she	so	truly	loves	you	,
和	如果	她	所以	真的	爱	你	,

如果她真的爱你，

[ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd]['oʊnli][bi:; bi] [bɪ'twi:n] [ju: 'es]

There	should	only	be	between	us
那里	应该	仅有的	是	之间	我们

应该只有我们两个人知道。

[wɜ:rdz][ænd; ənd] [θɔ:ts] [ðæt] [ɑ:r; ər][moʊst] ['frendli] .

Words	and	thoughts	that	are	most	friendly	.
字	和	想法	那	是	最多	友好的	.

最友善的言语和想法。

" [wen] [wɔʊwɪnɪt] [hæd; həd] [ðʌs] ['spoʊkən] , [ðə; ði] [tu:] [tʃi:fs] [grɑ:spt] [i:tʃ] ['ʌðər] [baɪ][ðə; ði]

" When	Wauwinet	had	thus	spoken	,	the	two	chiefs	grasped	each	other	by	the
" 什么时候	沃维内特	有	因此	说	,	这	二	酋长们	抓住	每个	其他	经过	这

[hænd][ɪn]['mju:tʃuəl] [ə'fekʃ(ə)n] ,

hand	in	mutual	affection	,
手	在	相互的	感情	,

"沃维内特说完这番话后，两位酋长亲切地握住了彼此的手。"

[ænd; ənd] , [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] ['pɑ:rtɪd] , [ðeɪ] ['æmɪkəbli] [ə'reɪndʒd] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm][ðə; ði][lænd] [wɪtʃ]

and	,	before	they	parted	,	they	amicably	arranged	between	them	the	land	which
和	,	前	他们	分手了	,	他们	友好地	安排	之间	他们	这	土地	哪个

[hæd; həd] [kɔ:zd] [ðer; ðər][dɪ'spju:t] ,

had	caused	their	dispute	,
有	导致	他们的	争议	,

在他们分别之前，他们友好地解决了引发争端的土地问题。

[ænd; ənd] [waɪl] ['plɛdʒɪŋ] [ðəm'selvz] [tu:; tə] [ɪn'dʊrɪŋ] [pi:s] , [wɔʊwɪnɪt] ['glædli] ['sæŋkʃənd] [ðə; ði]

and	while	pledging	themselves	to	enduring	peace	,	Wauwinet	gladly	sanctioned	the
和	尽管	认捐	他们自己	到	持久	和平	,	沃维内特	乐意	已制裁	这

['ju:niən][ʌv; əv] - [ænd; ənd] - .

union	of	Wonoma	and	Autopscot	.
联盟	的	-	和	-	.

沃维内特在承诺维护持久和平的同时，欣然批准了沃诺玛和奥托普斯科特的合并。

[frʌm; frəm] [ðæt] [deɪ] [tu:; tə] [ðɪs] [pi:s] [hæz; həz] ['reɪnd] ['oʊvər][ænd; ənd] [blest] [ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv]

From	that	day	to	this	Peace	has	reigned	over	and	blest	the	island	of
从	那	天	到	这	和平	有	统治	超过	和	祝福	这	岛	的

[næn'tʌkɪt] . -

Nantucket	.	11
南塔克特	.	-

自那日至今，和平一直庇佑着南塔克特岛。[11]

[ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪtɪvz]

The	Settlement	and	the	Natives
这	沉降	和	这	本地人

定居点与原住民

[ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði][træns'fɜ:r][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv] [næn'tʌkɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]

The	story	of	the	transfer	of	the	Island	of	Nantucket	from	the	English
这	故事	的	这	转移	的	这	岛	的	南塔克特	从	这	英语

['gʌvərnmənt] [tu:; tə] ['tɔməs] ['meɪhju:] ,

Government	to	Thomas	Mayhew	,
政府	到	托马斯	梅休	,

南塔克特岛从英国政府移交给托马斯·梅休的故事

[ænd; ənd][frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ðɪ]['indiəns][tuː; tə][ðə; ðɪ] [weɪt] ['setləz] ,

and	from	him	and	the	Indians	to	the	white	settlers	,
和	从	他	和	这	印度人	到	这	白色的	定居者	,

从他和印第安人到白人定居者，

[hæz; həz][soʊ]['ɔːf(ə)n] [bɪn] [toʊld] [ðæt] [ə; eɪ] [mɪr] ['sʌmərɪ] [ɪz][ɔːl] [ðæt] [ɪz][rɪ'kwaɪərd] [hɪr] ,

has	so	often	been	told	that	a	mere	summary	is	all	that	is	required	here	,
有	所以	经常	到过	讲述	那	一个	仅仅	概括	是	全部	那	是	必需的	这里	,

人们经常被告知，这里只需要一份概要即可。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ðɪ][ˌkɑːntɪ'nuːətɪ][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['nærətɪv] .

in	order	to	preserve	the	continuity	of	the	narrative	.
在	命令	到	保存	这	连续性	的	这	叙述	.

为了保持叙事的连贯性。

[næn'tʌkɪt] [wʌz; wəz][ɪn'kluːdɪd][ɪn][ðə; ðɪ] ['rɔɪəl] [grænt][tuː; tə] ['plɪməθ] ['kʌmpəni] [ɪn] - ,

Nantucket	was	included	in	the	Royal	grant	to	Plymouth	Company	in	1621	,
南塔克特	曾是	包括	在	这	皇家	授予	到	普利茅斯	公司	在	-	,

1621年，南塔克特岛被纳入皇家授予普利茅斯公司的特许状中。

[ænd; ənd][lɔːrd] ['stəːlɪŋ] [ænd; ənd][sɜːr]['fəːdəˌnænd] [gɔːdʒz] [wɜːr; wər][ðə; ðɪ] [kə'mɪʃənəz] [dɪ'pjuːtɪd]

and	Lord	Stirling	and	Sir	Ferdinand	Gorges	were	the	Commissioners	deputed
和	主	斯特灵	和	先生	费迪南德	峡谷	是	这	委员	委派

[tuː; tə][prə'moʊt][ðə; ðɪ][ˌkɑːlənə'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['terətɔːrɪ] ,

to	promote	the	colonization	of	the	territory	,
到	推动	这	殖民化	的	这	领土	,

斯特灵勋爵和费迪南德·戈尔吉斯爵士是受命促进该地区殖民化的专员。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ðɪ]['aɪləndz] [saʊθ] [ʌv; əv] [keɪp] [ˌsiː oʊ 'diː] .

including	the	islands	south	of	Cape	Cod	.
包括	这	岛屿	南	的	岬	鳕鱼	.

包括科德角以南的岛屿。

[lɔːrd] ['stəːlɪŋ] [ə'pɔɪntɪd] [dʒeɪmz] - [æz; əz][hɪz; ɪz]['eɪdʒənt][ɪn] [nuː] [jɔːk] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [seɪl] [ɔːr]

Lord	Stirling	appointed	James	Forrett	as	his	agent	in	New	York	for	the	sale	or
主	斯特灵	任命	詹姆斯	-	作为	他的	代理人	在	新的	约克	为了	这	销售	或者

['ʌðər] [dɪ'spoʊz(ə)l][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['kɑːləni] ,

other	disposal	of	the	Colony	,
其他	处理	的	这	殖民地	,

斯特林勋爵任命詹姆斯·福雷特为他在纽约的代理人，负责出售或以其他方式处置该殖民地。

[ænd; ənd] - [soʊld][ðə; ðɪ]['aɪlənd][ʌv; əv] [næn'tʌkɪt] , [ɪn] - ,

and	Forrett	sold	the	island	of	Nantucket	,	in	1641	,
和	-	卖	这	岛	的	南塔克特	,	在	-	,

1641年，福雷特卖掉了南塔克特岛。

([wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ʌndər][ðə; ðɪ][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['prɑːvɪns] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk]) , [tuː; tə]

(when	it	was	under	the	jurisdiction	of	the	Province	of	New	York	)	,	to
(什么时候	它	曾是	在下面	这	管辖权	的	这	省	的	新的	约克	)	,	到

['tɔməs] ['meɪhjuː] ,

Thomas	Mayhew	,
托马斯	梅休	,

（当时隶属于纽约省管辖）致托马斯·梅休

[æn; ən] ['ɪŋglɪʃmən] , [huː] ['emigreitid] [tuː; tə] [nuː] ['ɪŋglənd] [ɪn] - , [ænd; ənd] [huː] [fɜːrst] ['setld]

an	Englishman	,	who	emigrated	to	New	England	in	1631	,	and	who	first	settled
一个	英国人	,	WHO	移民	到	新的	英格兰	在	-	,	和	WHO	第一的	定居

[æt; ət] ['wɔtɜˌtaʊn] .

at	Watertown	.
在	沃特敦	.

一位英国人，于 1631 年移民到新英格兰，最初定居在沃特敦。

['meɪhjuː] [nɑːt]['oʊnli] ['pəːtʃəst] [næn'tʌkɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt]['aɪləndz] ,

Mayhew	**not**	**only**	**purchased**	**Nantucket**	**,**	**and**	**the**	**adjacent**	**islands**	**,**
梅休	不是	仅有的	购买	南塔克特	,	和	这	邻近的	岛屿	,

梅休不仅买下了南塔克特岛及其邻近岛屿，

[bʌt; bət] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][pɑːrt][prə'praɪətər][ʌv; əv] ['mɑːrθəz] ['vɪnjərd] [ænd; ənd] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [ðæt]

but	**became**	**a**	**part**	**proprietor**	**of**	**Martha's**	**Vineyard**	**and**	**Governor**	**of**	**that**
但	成为	一个	部分	业主	的	玛莎的	葡萄园	和	州长	的	那

['aɪlənd] .

island	**.**
岛	.

但他成为了玛莎葡萄园岛的部分所有者和该岛的总督。

[hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [gʊd] ['kɑːlənaɪzər] — ['ɔːlweɪz][ə; eɪ] [frend] [tuː; tə][ðə; ði]

He	**is**	**said**	**to**	**have**	**been**	**a**	**good**	**colonizer**	**—**	**always**	**a**	**friend**	**to**	**the**
他	是	说	到	有	到过	一个	好的	殖民者	—	总是	一个	朋友	到	这

['indiəns] — [ænd; ənd][wʌz; wəz][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] [pri'ventɪŋ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn]

Indians	**—**	**and**	**was**	**the**	**means**	**of**	**preventing**	**them**	**from**	**engaging**	**in**
印度人	—	和	曾是	这	方法	的	预防	他们	从	引人入胜	在

['fɪləps, 'fɪlɪps][wɔːr] .

Philip's	**war**	**.**
菲利普的	战争	.

据说他是一位优秀的殖民者——始终是印第安人的朋友——并且是阻止他们卷入菲利普战争的关键人物。

[hiː; hi] ['faʊndɪd] ['ɛdgəˌtaʊn] [ɪn] - , [ænd; ənd][frʌm; frəm][hɪm; ɪm][wɜːr; wər] [dɪ'sendɪd] ['nuːmərəs]

He	**founded**	**Edgartown**	**in**	**1647**	**,**	**and**	**from**	**him**	**were**	**descended**	**numerous**
他	创立	埃德加敦	在	-	,	和	从	他	是	下降	很多的

['miʃənəriz] [tuː; tə][ðə; ði]['indiəns] ,

missionaries	**to**	**the**	**Indians**	**,**
传教士	到	这	印度人	,

他于1647年创建了埃德加敦，他的后代中涌现出许多向印第安人传教的传教士。

[ə'mʌŋst] [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] [mʌtʃ] ['ɪnfluəns] , [ænd; ənd] [spoʊk] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['læŋgwɪdʒ] ['fluːəntli]

amongst	**whom**	**they**	**had**	**much**	**influence**	**,**	**and**	**spoke**	**the**	**Indian**	**language**	**fluently**
在	谁	他们	有	很多	影响	,	和	辐	这	印度	语言	流利地

. -

.	**12**
.	-

他们在这些人当中很有影响力，而且能说一口流利的印度语。[12]

[ðə; ði]['aɪləndz] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪhjuːz] (['fɑːðər][ænd; ənd][sʌn]) , [ʌn'tɪl]

The	**islands**	**remained**	**in**	**the**	**possession**	**of**	**the**	**Mayhews**	**(**	**father**	**and**	**son**	**)**	**,**	**until**
这	岛屿	剩余	在	这	拥有	的	这	梅休斯	(	父亲	和	儿子	)	,	直到

- ,

1659	**,**
-	,

这些岛屿一直由梅休父子（父子二人）拥有，直到1659年。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [træns'fəːd] [tuː; tə][ten] [pə:'tʃeizəz] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['meɪhjuː] [hɪm'self] ,

when	**they**	**were**	**transferred**	**to**	**ten**	**purchasers**	**,**	**including**	**Mayhew**	**himself**	**,**
什么时候	他们	是	转移	到	十	购买者	,	包括	梅休	他自己	,

当它们被转让给包括梅休本人在内的十位买家时，

([æz; əz][hiː; hi] [rɪ'zɜːrvd] [tuː; tə][hɪm'self][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɛrz] [wʌn] - ['twentiəθ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]

(	**as**	**he**	**reserved**	**to**	**himself**	**and**	**his**	**heirs**	**one**	**-**	**twentieth**	**part**	**of**	**the**
(	作为	他	预订的	到	他自己	和	他的	继承人	一	-	第二十	部分	的	这

['prɑːpərti][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [juːz] .)

property	**for**	**his**	**own**	**use**	**.**	**)**
财产	为了	他的	自己的	使用	.	)

（因为他为自己和继承人保留了财产的二十分之一作为个人用途。）

[frʌm; frəm][ə; eɪ][rɪ'laɪəb(ə)l][ˌdʒiːni'ælədʒi][ʌv; əv][ðə; ði]['kɔːfɪn]['fæməli] [[sɪks]] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [ðæt] [ɪn]

From	a	reliable	genealogy	of	the	Coffin	family	[	6	]	it	appears	that	in
从	一个	可靠的	家谱	的	这	棺材	家庭	[	6	]	它	出现	那	在

[ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv] - “ ['trɪstrəm] ['kɔːfɪn] [prə'siːdid] [ə'pɑːn][ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] [ʌv; əv]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri]

the	spring	of	1659	“	Tristram	Coffin	proceeded	upon	a	voyage	of	inquiry
这	春天	的	-	“	特里斯特拉姆	棺材	继续	之上	一个	航程	的	询问

[ænd; ənd][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] — [fɜːrst][tuː; tə] ['mɑːrθəz] ['vɪnjərd] [wer] [hiː; hi] [sɪ'kjʊrd] ['piːtər]['fəuldʒə] ,

and	observation	—	first	to	Martha's	Vineyard	where	he	secured	Peter	Folger	,
和	观察	—	第一的	到	玛莎的	葡萄园	在哪里	他	安全	彼得	福尔杰	,

根据科芬家族的可靠族谱[6]，1659 年春天，“特里斯特拉姆·科芬开始了一次考察和观察之旅——首先前往玛莎葡萄园岛，在那里他找到了彼得·福尔杰，

[ðə; ði] ['grænfɑːðər] [ʌv; əv]['bendʒəmɪn]['fræŋklɪn] , [æz; əz][æn; ən][ɪn'tɜːrprətər][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiən]

the	grandfather	of	Benjamin	Franklin	,	as	an	interpreter	of	the	Indian
这	祖父	的	本杰明	富兰克林	,	作为	一个	翻译	的	这	印度

['læŋgwɪdʒ] ; [ænd; ənd] [ðens] [tuː; tə] [næn'tʌkɪt] ,

language	;	and	thence	to	Nantucket	,
语言	;	和	因此	到	南塔克特	,

本杰明·富兰克林的祖父，曾担任印第安语翻译；然后前往南塔克特岛。

[hɪz; ɪz]['ɑːbdʒekt] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [ðə; ði] ['tempər] [ænd; ənd][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] ,

his	object	being	to	ascertain	the	temper	and	disposition	of	the	Indians	,
他的	目的	存在	到	探明	这	脾气	和	处置	的	这	印度人	,

他的目的是了解印第安人的性情和性情。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ,

and	the	capabilities	of	the	island	,
和	这	能力	的	这	岛	,

以及该岛的能力，

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪtəznz] [ʌv; əv] ['sɔːlzbəri] [wʌt] [ɪnd'juːsmənts] [fɔːr; fər]

so	that	he	might	report	to	the	citizens	of	Salisbury	what	inducements	for
所以	那	他	可能	报告	到	这	公民	的	索尔兹伯里	什么	诱导	为了

[ˌemɪ'greɪʃn] ['ðɪðər] [wɜːr; wər] ['ɔːfərd] . ” [[sɪks]]

emigration	thither	were	offered	.	”	[	6	]
移民	那里	是	提供	.	”	[	6	]

以便他能向索尔兹伯里市民报告那里提供了哪些移民优惠。”[6]

['viːdeɪ] ['gɑːdfriːz] ['aɪlənd][ʌv; əv] [næn'tʌkɪt] , [piː] . - .

Vide	Godfrey's	Island	of	Nantucket	,	p	.	169	.
视频	戈弗雷的	岛	的	南塔克特	,	p	.	-	.

参见戈弗雷的《南塔克特岛》，第 169 页。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['evɪdəntli] [ɪm'prest] ['feivərəbli][baɪ] [wʌt] [hiː; hi] [sɔː] [ænd; ənd] [hɜːrd] , [fɔːr; fər] ,

He	was	evidently	impressed	favorably	by	what	he	saw	and	heard	,	for	,
他	曾是	显然	印象深刻	有利	经过	什么	他	锯	和	听到	,	为了	,

[wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['sɔːlzbəri] ,

when	he	returned	to	Salisbury	,
什么时候	他	返回	到	索尔兹伯里	,

显然，他被所见所闻深深打动了，因为当他回到索尔兹伯里时，

[mæs] . , [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz] [fɔːrmd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɜːrtʃəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] [dɪ'tɜːrmɪnd]

Mass	.	,	a	company	was	formed	,	and	the	purchase	of	the	island	determined
大量的	.	,	一个	公司	曾是	形成	,	和	这	购买	的	这	岛	决定

.

:

.

马萨诸塞州成立了一家公司，并确定了购买该岛的事宜。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔ:təm] [ʌv; əv] - ['tɔməs] ['meɪsi] , ['edwərd] ['sta:bʌk] , [dʒeɪmz] ['kɔ:fɪn] ,

In	the	autumn	of	1659	Thomas	Macy	,	Edward	Starbuck	,	James	Coffin	,
在	这	秋天	的	-	托马斯	梅西百货	,	爱德华	星巴克	,	詹姆斯	棺材	,

1659年秋，托马斯·梅西、爱德华·斯塔巴克、詹姆斯·科芬

['aɪzək] ['koʊlmən] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] [waɪvz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [seɪld] [ɪn][æn; ən]['oʊpən]

Isaac	Coleman	and	some	of	their	wives	and	children	sailed	in	an	open
艾萨克	科尔曼	和	一些	的	他们的	妻子们	和	孩子们	航行	在	一个	打开

[boʊt][fɔ:r; fər] [næn'tʌkɪt] ,

boat	for	Nantucket	,
船	为了	南塔克特	,

艾萨克·科尔曼和他的部分妻子及孩子乘着一艘敞篷小船前往南塔克特岛。

[wer] [ðeɪ] [ə'raɪvd] ['seɪfli] , [ænd; ənd] [spent] [ðə; ði] ['wɪntər] [ʌv; əv] - – - [ɑ:n][ðə; ði]['aɪlənd] .

where	they	arrived	safely	,	and	spent	the	winter	of	1659	–	60	on	the	island	.
在哪里	他们	到达的	安全	,	和	花费	这	冬天	的	-	–	-	在	这	岛	.

他们安全抵达，并在岛上度过了 1659-60 年的冬天。

[ɪn][dʒʊ'laɪ] , - , ['sta:bʌk] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] ['sɔ:lzbəri] [ænd; ənd] ['eɪmzˌbɛri] ,

In	July	,	1660	,	Starbuck	returned	to	Salisbury	and	Amesbury	,
在	七月	,	-	,	星巴克	返回	到	索尔兹伯里	和	埃姆斯伯里	,

1660年7月，斯塔巴克返回索尔兹伯里和埃姆斯伯里。

[ænd; ənd] [ɪn'djʊst] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['fæməliz] [tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] [bæk] [tu:; tə] [næn'tʌkɪt] ,

and	induced	a	number	of	families	to	accompany	him	back	to	Nantucket	,
和	诱导	一个	数字	的	家庭	到	陪伴	他	后退	到	南塔克特	,

并诱使一些家庭陪同他返回南塔克特岛。

[ænd; ənd][æz; əz][taɪm] [went] [ɑ:n][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['kɑ:ləni] [rɪ'si:vd] ['nu:mərəs] [ə'dɪʃənz] . [['sɛvən]] [

and	as	time	went	on	the	little	colony	received	numerous	additions	.	[	7	]	[
和	作为	时间	去	在	这	小的	殖民地	已收到	很多的	新增内容	.	[	7	]	[

['sɛvən]]

7	]
7	]

随着时间的推移，这个小殖民地又增加了许多成员。[7][7]

[moʊst] , [ɪf] [nɑ:t][ɔ:l] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['setləz] [keɪm] [frʌm; frəm] ['sɔ:lzbəri] , [mæs] . , [ænd; ənd]

Most	,	if	not	all	,	of	the	English	settlers	came	from	Salisbury	,	Mass	.	,	and
最多	,	如果	不是	全部	,	的	这	英语	定居者	来了	从	索尔兹伯里	,	大量的	.	,	和

[ɪts] ['neɪbərhʊd] .

its	neighborhood	.
它是	邻里	.

大部分（如果不是全部）英国定居者都来自马萨诸塞州索尔兹伯里及其周边地区。

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɹɪdʒən(ə)l] ['kɔlənɪsts] [wʌz; wəz] [pər'mɪtɪd] [tu:; tə] [neɪm] [æn; ən]['soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt] ,

Each	of	the	original	colonists	was	permitted	to	name	an	associate	,
每个	的	这	原来的	殖民者	曾是	允许	到	姓名	一个	联系	,

每个最初的殖民者都被允许指定一名同伴，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['aɪlənd][wʌz; wəz][praɪ'merəli][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] ['twenti] ['ʃɛrz] ,

so	that	the	island	was	primarily	divided	into	twenty	shares	,
所以	那	这	岛	曾是	主要	分割	进入	二十	分享	,

因此，该岛主要被划分为二十份。

[ænd; ənd][æz; əz] [ði:z] [wɜ:r; wər] ['æŋkʃəs] [tu:; tə][ˌeɪ di: 'di:][tu:; tə] their13

and	as	these	were	anxious	to	add	to	their13
和	作为	这些	是	焦虑的	到	添加	到	their13

这些人急于增加他们的13

['nʌmbər] , [ænd; ənd][tu:; tə] [ɪn'du:s] ['ɑ:tɪzænz][ænd; ənd] [mə'kænɪks] [tu:; tə] [kʌm] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,

number	,	and	to	induce	artisans	and	mechanics	to	come	among	them	,
数字	,	和	到	诱导	工匠	和	机械学	到	来	之中	他们	,

人数，并吸引工匠和技工到他们中间来，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ʃɛrz] [wʌz; wəz] ['ʌltɪmətli] [ɪn'kri:st] [tu:; tə] ['twenti] - ['sev(ə)n] , [ði:z]

the	number	of	shares	was	ultimately	increased	to	twenty	-	seven	,	these
这	数字	的	分享	曾是	最终	增加	到	二十	-	七	,	这些

[ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪər]['aɪlənd] ,

including	the	entire	island	,
包括	这	全部的	岛	,

最终股份数量增加到二十七股，其中包括整个岛屿。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] “ ['kɑ:mən] ” [lænd] , [ænd; ənd] [ðæt] [rɪ'zɜ:rvd] [baɪ]['mɪstər] .

with	the	exception	of	the	“	common	”	land	,	and	that	reserved	by	Mr	.
和	这	例外	的	这	“	常见的	”	土地	,	和	那	预订的	经过	先生	.

['meɪhju:] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [ju:z] . [[eɪt]] [[eɪt]]

Mayhew	for	his	own	use	.	[	8	]	[	8	]
梅休	为了	他的	自己的	使用	.	[	8	]	[	8	]

除了“公共”土地和梅休先生自己保留的土地之外。[8][8]

[fɔ:r; fər] ['kɑ:piz] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['meɪˌhju:z] [di:dz] ['vi:deɪ]['meɪsi:z]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [næn'tʌkɪt] .

For	copies	of	Mr	.	Mayhew's	deeds	Vide	Macy's	History	of	Nantucket	.
为了	副本	的	先生	.	梅休	契约	视频	梅西百货	历史	的	南塔克特	.

如需查阅梅休先生的契约副本，请参阅梅西的《南塔克特历史》。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][nekst] ['hʌndrəd] ['jɪrz] — [seɪ] [frʌm; frəm] - [tu:; tə] - — [ðə; ði] ['rekərdz] [kən'teɪn]

During	the	next	hundred	years	—	say	from	1664	to	1774	—	the	records	contain
期间	这	下一个	百	年	—	说	从	-	到	-	—	这	记录	包含

[ðə; ði] ['meni] [træns'fɝ:z, 'trænsfɝ:z][ʌv; əv][lɑ:ts][ʌv; əv][lænd] [di:d] [baɪ][ðə; ði]['indiəns][tu:; tə][ðə; ði]

the	many	transfers	of	lots	of	land	deeded	by	the	Indians	to	the
这	许多	转账	的	很多	的	土地	契约	经过	这	印度人	到	这

['ɪŋglɪʃ] ,

English	,
英语	,

在接下来的100年里——比如从1664年到1774年——记录中记载了许多印第安人将大片土地转让给英国人的事件。

[ʌn'tɪl] , [ɪn'di:d] , [ðə; ði][ɪn'taɪər]['aɪlənd] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['prɑ:pərti] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['setləz] .

until	,	indeed	,	the	entire	island	became	the	property	of	the	white	settlers	.
直到	,	的确	,	这	全部的	岛	成为	这	财产	的	这	白色的	定居者	.

最终，整个岛屿都成了白人定居者的财产。

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['li:g(ə)l] ['pɜ:rtʃəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][kʊd; kəd][bi:; bi]['rætɪfaɪd] ,

Before	the	legal	purchase	of	the	island	could	be	ratified	,
前	这	合法的	购买	的	这	岛	可以	是	已批准	,

在岛屿的合法购买获得批准之前，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði]['sæŋkʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['ɪndiən] [tʃi:fs]

it	was	necessary	to	secure	the	sanction	of	the	representative	Indian	chiefs
它	曾是	必要的	到	安全的	这	制裁	的	这	代表	印度	酋长们

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz]['du:li] [əb'teɪnd] [æz; əz] [ə'pɪrz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [di:d] ,

and	this	was	duly	obtained	as	appears	from	the	following	deed	,
和	这	曾是	正式地	获得	作为	出现	从	这	下列的	契据	,

必须获得印第安酋长代表的批准，这一点已从以下契约中得到证实：

['deɪtɪd] [meɪ] 10th , - : —

dated	May	10th	,	1660	:	—
日期	可能	10th	,	-	:	—

日期为1660年5月10日：—

['seɪtʃəm] - [di:d] [ʌv; əv] [næn'tʌkɪt] .

SACHEMS	'	DEED	OF	NANTUCKET	.
酋长们	-	契据	的	南塔克特	.

萨切姆斯的南塔克特契约。

[ðiːz] ['prez(ə)nts] ['wɪtnəs] , [meɪ] [ðə; ði] [tenθ] , [ˌsɪks'tiːn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] , [ðæt] [wiː; wi] ,
These presents witness , May the tenth , sixteen hundred and sixty , that we ,
这些 礼物 证人 , 可能 这 第十 , 十六 百 和 六十 , 那 我们 ,
\- [ænd; ənd] - ,
Wanackmamack and Nickanoose ,
\- 和 - ,

兹证明，一千六百六十年五月十日，我们，瓦纳克马马克和尼卡努斯，

[hed] ['seɪtʃəm] [ʌv; əv] [næn'tʌkɪt] ['aɪlənd] , [duː] [gɪv] , [grænt] , ['bɑːrgən] ,
head Sachems of Nantucket island , do give , grant , bargain ,
头 酋长们 的 南塔克特 岛 , 做 给 , 授予 , 便宜货 ,

南塔克特岛酋长们，请给予、授予、讨价还价。

[ænd; ənd] [sel] ['ʌntəˌʌntu]['mɪstər] . ['tɔməs] ['meɪhjuː] [ʌv; əv] ['mɑːrθə] ['vɪnjərd] , ['trɪstrəm] ['kɔːfɪn] ,
and sell unto Mr . Thomas Mayhew of Marthas Vineyard , Tristram Coffin ,
和 卖 到 先生 . 托马斯 梅休 的 玛莎 葡萄园 , 特里斯特拉姆 棺材 ,
['siːniər] , ['tɔməs] ['meɪsi] ,
Senior , Thomas Macy ,
高级的 , 托马斯 梅西百货 ,

并出售给玛莎葡萄园的托马斯·梅休先生、特里斯特拉姆·科芬（老）、托马斯·梅西先生

['krɪstəfər] ['hʌsi] , ['ritʃəd] [sweɪn] , ['piːtər] ['kɔːfɪn] , ['stiːvən] ['griːnˌliːf] , ['tɔməs] ['bɑːrnɑːrd] ,
Christopher Hussey , Richard Swain , Peter Coffin , Stephen Greenleaf , Thomas Barnard ,
克里斯托弗 赫西 , 理查德 斯温 , 彼得 棺材 , 史蒂芬 绿叶 , 托马斯 巴纳德 ,
[dʒɑːn] [sweɪn] [ænd; ənd] ['wɪljəm] [paɪl] ,
John Swain and William Pile ,
约翰 斯温 和 威廉 桩 ,

克里斯托弗·赫西、理查德·斯温、彼得·科芬、斯蒂芬·格林利夫、托马斯·巴纳德、约翰·斯温和威廉·派尔

[ɔːl] [ðə; ði] [lænd] , ['medoʊ] , [mɑːʃiz] , ['tɪmbər] [ænd; ənd] [wʊd] , [ænd; ənd] [ɔːl] [əˈpɜːrtənəns]
all the Land , Meadow , Marshes , Timber and Wood , and all appurtenances
全部 这 土地 , 草地 , 沼泽 , 木材 和 木头 , 和 全部 附属物
[ˌðerʌn'tuː] [bɪ'lɔːŋɪŋ] ,
thereunto belonging ,
至于 属于 ,

所有土地、草地、沼泽、木材和林地，以及所有附属物，

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ænd; ənd] ['laɪɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [west] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ʌv; əv] [næn'tʌkɪt] ,
and being and lying from the west end of the island of Nantucket ,
和 存在 和 说谎 从 这 西方 结尾 的 这 岛 的 南塔克特 ,

并且位于南塔克特岛西端，

['ʌntəˌʌntu] [ðə; ði] [pɑːnd] , [kɔːld] [baɪ] [ðə; ði] ['indiəns] , - , [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hed]
unto the Pond , called by the Indians , Waqutuquab , and from the head
到 这 池塘 , 称为 经过 这 印度人 , - , 和 从 这 头
[ʌv; əv] [ðæt] [pɑːnd] ,
of that Pond ,
的 那 池塘 ,

到印第安人称之为瓦库图夸布（Waqutuquab）的池塘，并从该池塘的源头，

[ə'pɑːn] [ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] , ['ʌntəˌʌntu] [ðə; ði] [pɑːnd] ['sɪtʃueɪtɪd] [baɪ] ['mɔnəjmɔi] ['hɑːrbər] [ɔːr] [kriːk] ,
upon a straight line , unto the Pond situated by Monomoy Harbor or Creek ,
之上 一个 直的 线 , 到 这 池塘 位于 经过 单模 港口 或者 溪 ,

沿直线到达莫诺莫伊港或溪流旁的池塘，

[naʊ] [kɔːld] ['wiːlɝz, 'hwiːlɝz] [kriːk] , [ænd; ənd] [soʊ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ði]
now called Wheeler's Creek , and so from the northeast corner of the
现在 称为 惠勒的 溪 , 和 所以 从 这 东北 角落 的 这
[sed] [pɑːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [siː] ,
said Pond to the sea ,
说 池塘 到 这 海 ,

现在被称为惠勒溪，从上述池塘的东北角一直延伸到大海，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ɔːl][ðə; ði] [raɪt] [ðæt] [wiː; wi] ,

that	is	to	say	,	all	the	right	that	we	,
那	是	到	说	, 全部		这	正确的	那	我们	,

也就是说，我们所有的权利，

[ðə; ði] [əˈfɔːrsed] [ˈseɪtʃəm] [hæv; həv][ɪn][ðə; ði] [sed] [trækt][ʌv; əv][lænd] , [prəˈvaɪdɪd] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv]

the	aforesaid	Sachems	have	in	the	said	tract	of	land	,	provided	that	none	of
这	上述	酋长们	有	在	这	说	通道	的	土地	,	假如	那	没有任何	的

[ðə; ði] [ˈɪndiən] [ɪnˈhæbɪtənts] ,

the	Indian	Inhabitants	,
这	印度	居民	,

上述酋长们在上述土地上拥有土地，但前提是任何印度居民不得.....

[ɪn][ɔːr] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈwʊdlənd] , [ɔːr] [ˌwʌtsoʊˈevər] ['indiəns] , [wɪˈðɪn] [ðə; ði][læst] [ˈpɜːrtʃəs] [ʌv; əv][lænd] ,

in	or	about	the	woodland	,	or	whatsoever	Indians	,	within	the	last	purchase	of	land	,
在	或者	关于	这	林地	,	或者	任何	印度人	,	之内	这	最后的	购买	的	土地	,

在林地内或附近，或任何印第安人，在最近一次购买土地的范围内，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd][tuː; tə] [ˈmɔnəjmɔi] [ˈhɑːrbər] , [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [rɪˈmuːvd] [wɪˈðaʊt]

from	the	head	of	the	Pond	to	Monomoy	Harbor	,	shall	be	removed	without
从	这	头	的	这	池塘	到	单模	港口	,	将	是	已移除	没有

[fʊl] [ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n] .

full	satisfaction	.
满的	满意	.

从池塘源头到莫诺莫伊港，将被移除，但不能完全令人满意。

[ænd; ənd][wiː; wi] , [ðə; ði] [əˈfɔːrsed] [ˈseɪtʃəm] , [duː] [gɪv] , [grænt] , [ˈbɑːrgən][ænd; ənd] [sel] , the14

And	we	,	the	aforesaid	Sachems	,	do	give	,	grant	,	bargain	and	sell	,	the14
和	我们	,	这	上述	酋长们	,	做	给	,	授予	,	便宜货	和	卖	,	the14

我们，上述酋长们，确实给予、授予、交易和出售，14

[wʌn] - [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈmeɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [medəuz] [ænd; ənd] [mɑːʃiz] [əˈpɑːn][ɔːl] [ˈʌðər] [pɑːrts]

one	-	half	of	the	remainder	of	the	meadows	and	marshes	upon	all	other	parts
一	-	一半	的	这	余	的	这	草地	和	沼泽	之上	全部	其他	部分

[ʌv; əv][ðə; ði][ˈaɪlənd] .

of	the	Island	.
的	这	岛	.

岛上其他所有地区剩余草地和沼泽地的一半。

[ænd; ənd][ˈɔːlsoʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈpiːp(ə)l][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [wʌt] [græs] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [niːd] [fɔːr; fər]

And	also	that	the	English	people	shall	have	what	grass	they	shall	need	for
和	还	那	这	英语	人们	将	有	什么	草	他们	将	需要	为了

[tuː; tə] [moʊ] ,

to	mow	,
到	刈	,

此外，还要确保英国人民拥有足够的草料来割草。

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈmeɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [medəuz] [ænd; ənd] [mɑːʃiz] [ɑːn][ðə; ði][ˈaɪlənd] ,

out	of	the	remainder	of	the	meadows	and	marshes	on	the	Island	,
出去	的	这	余	的	这	草地	和	沼泽	在	这	岛	,

岛上其余的草地和沼泽地中，

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [rɪˈmeɪn] [əˈpɑːn][ðə; ði][ˈaɪlənd] ,

so	long	as	the	English	remain	upon	the	Island	,
所以	长的	作为	这	英语	保持	之上	这	岛	,

只要英国人还留在岛上，

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ] [fri:] ['lɪbərti] [fɔ:r; fər]['tɪmbər][ænd; ənd] [wʊd] [ə'pɑ:n]['eni][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd]
and 和 **also** 还 **free** 自由的 **liberty** 自由 **for** 为了 **timber** 木材 **and** 和 **wood** 木头 **upon** 之上 **any** 任何 **part** 部分 **of** 的 **the** 这 **Island** 岛
[wɪ'ðɪn] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n] .
within 之内 **the** 这 **jurisdiction** 管辖权 **.** .

此外，在管辖范围内的岛屿任何部分，均可自由采伐木材。

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ] , [wi:; wi] , [ðə; ði] [ə'fɔ:rsed] ['seɪtʃəm] ,
And 和 **also** 还 **,** , **we** 我们 **,** , **the** 这 **aforesaid** 上述 **Sachems** 酋长们 **,** ,

此外，我们，上述酋长们，

[du:] [fʊl] [grænt] [fri:] ['lɪbərti] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['fi:dɪŋ] [ɔ:l] ['sɔrts] [ʌv; əv]['kæt(ə)l][ɑ:n]
do 做 **full** 满的 **grant** 授予 **free** 自由的 **liberty** 自由 **to** 到 **the** 这 **English** 英语 **for** 为了 **the** 这 **feeding** 喂养 **all** 全部 **sorts** 排序 **of** 的 **cattle** 牛 **on** 在
['eni] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ,
any 任何 **part** 部分 **of** 的 **the** 这 **Island** 岛 **,** ,

完全允许英国人在岛上任何地方自由放牧各种牲畜。

['æftər] ['ɪndiən] ['hɑ:rvɪst] [ɪz] ['endɪd] [ʌn'tɪl] ['plæntɪŋ] [taɪm] , [ɔ:r] [ʌn'tɪl][ðə; ði][fɜ:rst] [deɪ] [ʌv; əv] [meɪ] ,
after 后 **Indian** 印度 **Harvest** 收成 **is** 是 **ended** 结束 **until** 直到 **planting** 种植 **time** 时间 **,** , **or** 或者 **until** 直到 **the** 这 **first** 第一的 **day** 天 **of** 的 **May** 可能 **,** ,

从印度收获季结束后到播种时，或到五月一日为止，

[frʌm; frəm] [jɪr] [tu:; tə] [jɪr] [fər'evər] , [fɔ:r; fər][ænd; ənd][ɪn][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [twelv] [paʊndz]
from 从 **year** 年 **to** 到 **year** 年 **forever** 永远 **,** , **for** 为了 **and** 和 **in** 在 **consideration** 考虑 **of** 的 **twelve** 十二 **pounds** 磅
[ɔ:l'redi] [peɪd] ,
already 已经 **paid** 有薪酬的 **,** ,

年复一年，永无止境，鉴于已支付的十二英镑，

[ænd; ənd] [ˌfɔ:r'ti:n] [paʊndz] [tu:; tə][bi:; bi] [peɪd] [wɪ'ðɪn] [θri:] [mʌnθs] ['æftər][ðə; ði] [deɪt] [ˌhɪr'ʌv; ˌhɪr'ɑ:v]
and 和 **fourteen** 十四 **pounds** 磅 **to** 到 **be** 是 **paid** 有薪酬的 **within** 之内 **three** 三 **months** 几个月 **after** 后 **the** 这 **date** 日期 **hereof** 此
.
:
.

并须于本协议签署之日起三个月内支付十四英镑。

[tu:; tə][hæv; həv][ænd; ənd][tu:; tə][hoʊld][ðə; ði] [ə'fɔ:rsed] ['pɜ:rtʃəs] [ʌv; əv][lænd] , [ænd; ənd] ['ʌðər]
To 到 **have** 有 **and** 和 **to** 到 **hold** 抓住 **the** 这 **aforesaid** 上述 **purchase** 购买 **of** 的 **land** 土地 **,** , **and** 和 **other** 其他
[ə'pɜ:rtənəns] ,
appurtenances 附属物 **,** ,

拥有并持有上述购买的土地及其他附属物，

[æz; əz][ə'fɔ:rmenʃənd; əˌfɔ:r'menʃənd] , [tu:; tə][ðem; ðəm] , ['mɪstər] . ['tɔməs] ['meɪsi] , ['trɪstrəm] ['kɔ:fɪn] ,
as 作为 **aforementioned** 上述 **,** , **to** 到 **them** 他们 **,** , **Mr** 先生 **.** . **Thomas** 托马斯 **Macy** 梅西百货 **,** , **Tristram** 特里斯特拉姆 **Coffin** 棺材 **,** ,
['tɔməs] ['meɪhju:] , [ænd; ənd][ðə; ði][rest][ə'fɔ:rmenʃənd; əˌfɔ:r'menʃənd] ,
Thomas 托马斯 **Mayhew** 梅休 **,** , **and** 和 **the** 这 **rest** 休息 **aforementioned** 上述 **,** ,

如前所述，致托马斯·梅西先生、特里斯特拉姆·科芬先生、托马斯·梅休先生以及上述其他人士：

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['ɛrz] [ænd; ənd] [ə'sainz] [fər'evər] .
and 和 **their** 他们的 **heirs** 继承人 **and** 和 **assigns** 分配 **forever** 永远 **.** .

及其继承人和受让人，永世有效。

[ɪn] ['wɪtnəs] [wer'ʌv] , [wi:; wi][ðə; ði] [sed] ['seɪtʃəm] , [hæv; həv] [ˌhɪr'ʌntu] [set]['aʊər; ɑ:r][hændz]

In	witness	whereof	,	we	the	said	Sachems	,	have	hereunto	set	our	hands
在	证人	其中	,	我们	这	说	酋长们	,	有	由此	放	我们的	双手

[ænd; ənd] [si:lz] ,

and	seals	,
和	封印	,

为此，我们上述酋长们在此签名盖章。

[ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd] [jɪr] [ə'bʌv] ['rɪt(ə)n] .

the	day	and	year	above	written	.
这	天	和	年	多于	书面	.

上面写着日期和年份。

[ðə; ði][saɪn][ʌv; əv] - [[es]]

The	sign	of	Wanackmamack	[	S	]
这	符号	的	-	[	S	]

瓦纳克马马克的标志 [S]

[ðə; ði][saɪn][ʌv; əv] - [[es]]

The	sign	of	Nickanoose	[	S	]
这	符号	的	-	[	S	]

Nickanoose 的标志 [S]

[saɪnd] , [si:ld] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvərd] , [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ju: 'es]

Signed	,	sealed	and	delivered	,	in	the	presence	of	us
签名	,	密封	和	发表	,	在	这	在场	的	我们

在我们见证下签字、盖章并交付。

['pi:tər]['fəuldʒə] ,

Peter	Folger	,
彼得	福尔杰	,

彼得·福尔格

['fi:lɪks] - ,

Felix	Kuttashamaquat	,
菲利克斯	-	,

费利克斯·库塔沙马夸特

['edwərd] ['sta:bʌk] .

Edward	Starbuck	.
爱德华	星巴克	.

爱德华·斯塔巴克。

[aɪ][du:] ['wɪtnəs] [ðɪs] [di:d] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [tru:] [di:d] ,

I	do	witness	this	deed	to	be	a	true	deed	,
我	做	证人	这	契据	到	是	一个	真的	契据	,

我亲眼见证此事确属实。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ɪnˌtɜ:rprə'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['fi:lɪks] [ðə; ði] [ɪn'tɜ:rprətər] ; ['ɔ:lsoʊ][aɪ] [hɜ:rd]

according	to	the	interpretation	of	Felix	the	interpreter	;	also	I	heard
根据	到	这	解释	的	菲利克斯	这	翻译	;	还	我	听到

- , [bʌt; bət] [tu:] [wi:ks] [ə'goʊ] ,

Wanackmamack	,	but	two	weeks	ago	,
-	,	但	二	周	前	,

根据翻译员费利克斯的解释；我还听到了Wanackmamack，但那是两周前的事了。

[seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [seɪl] [meɪd] [baɪ] - [ænd; ənd][hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [gʊd] ,

say	that	the	sale	made	by	Nickanoose	and	he	should	be	good	,
说	那	这	销售	制成	经过	-	和	他	应该	是	好的	,

据说Nickanoose的这笔交易应该没问题。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [duː][soʊ] , [wət'evər] [kʌmz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	that	they	would	do	so	,	whatever	comes	of	it	.
和	那	他们	会	做	所以	,	任何	来	的	它	.

无论结果如何，他们都会这样做。

['wɪtnəs] [maɪ][hænd] , [ðɪs] 17th [deɪ][ʌv; əv][fɜːrst] [mʌnθ] , - .

Witness	my	hand	,	this	17th	day	of	first	month	,	1664	.
证人	我的	手	,	这	17th	天	的	第一的	月	,	-	.

1664年1月17日，我亲笔签名。

['piːtər] ['fəuldʒə] .

PETER	FOLGER	.
彼得	福尔杰	.

彼得·福尔杰。

['wɪtnəs] : ['meri] ['staːbʌk] .

Witness	:	Mary	Starbuck	.
证人	:	玛丽	星巴克	.

证人：玛丽·斯塔巴克。

[ðə; ði][mɑːrk][ʌv; əv][dʒɑːn] ([aɪ] . [siː] .) ['kɔːfɪn] .

The	mark	of	John	(	I	.	C	.	)	Coffin	.
这	标记	的	约翰	(	我	.	C	.	)	棺材	.

约翰（IC）科芬的标志。

- [ænd; ənd] - [ək'nɑːlɪdʒ] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər][ækt]

Wanackmamack	and	Nickanoose	acknowledge	the	above	written	to	be	their	act
-	和	-	承认	这	多于	书面	到	是	他们的	行为

[ænd; ənd] [diːd] ,

and	deed	,
和	契据	,

Wanackmamack 和 Nickanoose 承认以上内容系其本人所为。

[ɪn][ðə; ði]['prez(ə)ns][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kɔːrt] , [ðɪs] 12th [ʌv; əv][dʒuːn] , - , [æz; əz] [ə'test] .

in	the	presence	of	the	General	Court	,	this	12th	of	June	,	1667	,	as	attest	.
在	这	在场	的	这	一般的	法庭	,	这	12th	的	六月	,	-	,	作为	证明	.

1667年6月12日，在全体法官面前，特此证明。

['mæθjuː] ['meɪhjuː] ,

MATTHEW	MAYHEW	,
马修	梅休	,

马修·梅休

['sekrəteri] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kɔːrt] . -

Secretary	to	the	General	Court	.	15
秘书	到	这	一般的	法庭	.	-

大会秘书。15

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ræðər] ['kjʊriəs] [ðæt] [ðɪs] [diːd] , [ɔːl'ðoʊ] ['duːli] ['witnist] [ɑːn][meɪ] 10th ,

It	is	rather	curious	that	this	deed	,	although	duly	witnessed	on	May	10th	,
它	是	相当	好奇的	那	这	契据	,	虽然	正式地	目击者	在	可能	10th	,

令人颇感奇怪的是，尽管这一行为在5月10日有正式见证人，

- , [wʌz; wəz][nɑːt] [kən'fɜːrmd] [baɪ]['piːtər]['fəuldʒə][ʌn'tɪl]['dʒænjueri][fɜːrst] , - ,

1660	,	was	not	confirmed	by	Peter	Folger	until	January	first	,	1664	,
-	,	曾是	不是	确认的	经过	彼得	福尔杰	直到	一月	第一的	,	-	,

1660 年的记录直到 1664 年 1 月 1 日才得到彼得·福尔杰的确认。

[ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [rɪ'siːv] [ə'fɪʃ(ə)l] [ˌætes'teʃən] [baɪ][ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kɔːrt]

and	did	not	receive	official	attestation	by	the	Secretary	of	the	General	Court
和	做过	不是	收到	官方的	证明	经过	这	秘书	的	这	一般的	法庭

[ʌn'tɪl][ðə; ði] 12th [ʌv; əv][dʒuːn] , - .

until	the	12th	of	June	,	1677	.
直到	这	12th	的	六月	,	-	.

直到 1677 年 6 月 12 日才获得总法院秘书的正式证明。

[ðɪs] [diːd] ['pəːtʃəst] [ðə; ði]['aɪlənd][frʌm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌpætən'tiː] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['greɪtər]

This	deed	purchased	the	island	from	the	original	patentee	and	a	greater
这	契据	购买	这	岛	从	这	原来的	专利权人	和	一个	更大的

[pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði]['indiəns] ,

part	of	it	from	the	Indians	,
部分	的	它	从	这	印度人	,

这份契约从原专利权人手中购买了这座岛屿，并从印第安人手中购买了岛屿的大部分土地。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [peɪd] £26 [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

and	the	English	are	said	to	have	paid	£26	for	it	.
和	这	英语	是	说	到	有	有薪酬的	£26	为了	它	.

据说英国人为此支付了 26 英镑。

['ɔːlmoʊst][ə; eɪ] [jɪr] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] [diːd] , [haʊ'evər] ,

Almost	a	year	before	the	execution	of	the	above	deed	,	however	,
几乎	一个	年	前	这	执行	的	这	多于	契据	,	然而	,

然而，在上述契约执行前近一年，

[wʌt] [ɪz] [noʊn] [æz; əz] “ [ðə; ði][fɜːrst]['ɪndiən] [diːd] ” [wʌz; wəz]['eksɪkjuːtɪd][baɪ] - [ænd; ənd]

what	is	known	as	“	The	First	Indian	Deed	”	was	executed	by	Nickanoose	and
什么	是	已知	作为	“	这	第一的	印度	契据	”	曾是	执行	经过	-	和

- [ɑːn][dʒuːn] 20th , - .

Nanahuma	on	June	20th	,	1659	.
-	在	六月	20th	,	-	.

被称为“第一份印第安契约”的文件是尼卡努斯和纳纳胡马于 1659 年 6 月 20 日签署的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] ['fɑːloʊz] :

It	is	as	follows	:
它	是	作为	跟随	:

具体如下：

“ [ðɪs] [dʌθ; dəθ] ['wɪtnəs] [ðæt] [wiː; wi] - [ʌv; əv] [næn'tʌkɪt] , ['seɪtʃəm] , [ænd; ənd] -

“	This	doth	witness	that	we	Nickanoose	of	Nantucket	,	Sachem	,	and	Nanahuma
“	这	确实	证人	那	我们	-	的	南塔克特	,	酋长	,	和	-

[ʌv; əv] [næn'tʌkɪt] , ['seɪtʃəm] ,

of	Nantucket	,	Sachem	,
的	南塔克特	,	酋长	,

“兹证明，我们，南塔克特岛的酋长尼卡努斯，以及南塔克特岛的酋长纳纳胡马，

[hæv; həv][soʊld]['ʌntə,ʌntu] ['tɔməs] ['meɪhjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪnjərd] [ðə; ði][pleɪn][æt; ət][ðə; ði][west] [end]

have	sold	unto	Thomas	Mayhew	of	the	Vineyard	the	plain	at	the	west	end
有	卖	到	托马斯	梅休	的	这	葡萄园	这	清楚的	在	这	西方	结尾

[ʌv; əv] [næn'tʌkɪt] [ðæt] [ɪz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɪgjər] ['ʌndər] ['rɪt(ə)n] ,

of	Nantucket	that	is	according	to	the	figure	under	written	,
的	南塔克特	那	是	根据	到	这	数字	在下面	书面	,

已将南塔克特岛西端的平原（具体面积如下）出售给葡萄园的托马斯·梅休，

[tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɛrz] [ænd; ənd] [ə'sainz] [fər'evər] .

to	him	and	his	heirs	and	assigns	forever	.
到	他	和	他的	继承人	和	分配	永远	.

归他本人及其继承人和受让人永远所有。

[ɪn][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] [wer'ʌv] [wi:; wi][hæv; həv] [rɪ'si:vd] [baɪ] ['ɜ:rnɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [sed] ['tɔməs] ['meɪhju:]

In	consideration	whereof	we	have	received	by	earnest	of	the	said	Thomas	Mayhew
在	考虑	其中	我们	有	已收到	经过	认真	的	这	说	托马斯	梅休

[ðə; ði][sʌm; səm][ʌv; əv] [twelv] [paʊndz] .

the	sum	of	twelve	pounds	.
这	和	的	十二	磅	.

为此，我们已收到托马斯·梅休先生的十二英镑定金。

['ɔ:lsoʊ][ðə; ði] [sed] ['seɪtʃəm] [hæv; həv][soʊld][ðə; ði] [sed] ['meɪhju:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪnjərd] [ðə; ði][ju:z]

Also	the	said	Sachems	have	sold	the	said	Mayhew	of	the	Vineyard	the	use
还	这	说	酋长们	有	卖	这	说	梅休	的	这	葡萄园	这	使用

[ʌv; əv][ðə; ði] ['medoʊ] [ænd; ənd][tu:; tə] [teɪk] [wʊd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

of	the	meadow	and	to	take	wood	for	the	use	of	him	,
的	这	草地	和	到	拿	木头	为了	这	使用	的	他	,

此外，上述酋长们已将草地的使用权和木材采伐权出售给了葡萄园的梅休。

[ðə; ði] [sed] ['meɪhju:] , [hɪz; ɪz] ['ɛrz] [ænd; ənd] [ə'sainz] [fər'evər] . ”

the	said	Mayhew	,	his	heirs	and	assigns	forever	.	”
这	说	梅休	,	他的	继承人	和	分配	永远	.	”

上述梅休及其继承人和受让人将永远享有此权利。

“ [ɪn] ['wɪtnəs] [ˌhɪr'ʌv; ˌhɪr'ɑ:v] , [wi:; wi][ðə; ði] ['seɪtʃəm] [ə'fɔ:rsed] [hæv; həv] [ˌhɪr'ʌntu] [set]['aʊər; ɑ:r][hændz]

“ In	witness	hereof	,	we	the	Sachems	aforesaid	have	hereunto	set	our	hands
“ 在	证人	此	,	我们	这	酋长们	上述	有	由此	放	我们的	双手

[ðɪs] 20th [ʌv; əv][dʒu:n] , - . ”

this	20th	of	June	,	1659	.	”
这	20th	的	六月	,	-	.	”

“特此为证，我们上述酋长于1659年6月20日在此签名。”

“ [ðə; ði] [sed] - [laɪ'ɛθ] [nɔ:rθ] [ænd; ənd][baɪ] [i:st] , [ænd; ənd] [saʊθ] [baɪ][west][ɔ:r] [nɪr] [ˌaɪ 'ti:] .

“ The	said	Acamy	lyeth	north	and	by	east	,	and	south	by	west	or	near	it	.
“ 这	说	-	莱斯	北	和	经过	东方	,	和	南	经过	西方	或者	靠近	它	.

“该阿卡米位于其北面和东面，以及其南面和西面附近。”

” - , + ([hɪz; ɪz][mɑ:rk] .)

” NICKANOOSE	,	+	(	his	mark	.	)
” -	,	+	(	他的	标记	.	)

“NICKANOOSE，+（他的标志。）

- , × ([hɪz; ɪz][mɑ:rk] .)

NANAHUMA	,	×	(	his	mark	.	)
-	,	×	(	他的	标记	.	)

纳纳胡玛，×（他的标记。）

['wɪtnəs] [ˌhɪr'ʌntu] :

Witness	hereunto	:
证人	由此	:

特此作证：

['mɪstər] . ['hæri] ,

Mr	.	Harry	,
先生	.	哈里	,

哈里先生，

[dʒɑ:n] ['koʊlmən] ,

John	Coleman	,
约翰	科尔曼	,

约翰·科尔曼

['tɔməs] ['meɪsi] ,

Thomas	Macy	,
托马斯	梅西百货	,

托马斯·梅西

['trɪstrəm]	['kɔːfɪn]	.
Tristram	**Coffin**	**.**
特里斯特拉姆	棺材	.

特里斯特拉姆·科芬。

[aɪ]	[ʃæl; ʃəl]	[rɪ'fɜːr]	[mɔːr]	[pər'tɪkjələrli]	[tuː; tə]	[ðɪs]	[diːd]	['prez(ə)ntli]	.
I	**shall**	**refer**	**more**	**particularly**	**to**	**this**	**deed**	**presently**	**.**
我	将	参考	更多的	特别	到	这	契据	目前	.

我稍后将更具体地提及此事。

[æz; əz]	[æn; ən]	[ɪg'zæmp(ə)l]	[ʌv; əv]	['fɜːrðər]	[diːdz]	[ðə; ði]	['fɑːloʊɪŋ]	[meɪ]	[biː; bi]	['kwoʊtɪd]	.
As	**an**	**example**	**of**	**further**	**deeds**	**the**	**following**	**may**	**be**	**quoted**	**.**
作为	一个	例子	的	更远	契约	这	下列的	可能	是	引	.

以下可作为其他行为的例证。

['dʒænjueri]	5th	,	-	,	-	[aʊt]	[ʌv; əv]	[friː]	['vɑːlənteri]	[lʌv]	[fɔːr; fər]	['edwərd]	['staːbʌk]	[geɪv]
January	**5th**	**,**	**1660**	**,**	**Nickanoose**	**out**	**of**	**free**	**voluntary**	**love**	**for**	**Edward**	**Starbuck**	**gave**
一月	5th	,	-	,	-	出去	的	自由的	自愿	爱	为了	爱德华	星巴克	给予

[hɪm; ɪm]	“	-	”	,
him	**“**	**Coretue**	**”**	**,**
他	“	-	”	,

1660年1月5日，尼卡努斯出于对爱德华·斯塔巴克的自由自愿的爱，将“科雷图”赠予了他。

[wɪtʃ]	[wʌz; wəz]	[ˌriːə'saɪnd]	[baɪ]	['edwərd]	['staːbʌk]	,	['ɔːgəst]	30th	,	-	.	-
which	**was**	**reassigned**	**by**	**Edward**	**Starbuck**	**,**	**August**	**30th**	**,**	**1668**	**.**	**16**
哪个	曾是	重新分配	经过	爱德华	星巴克	,	八月	30th	,	-	.	-

该职位由爱德华·斯塔巴克于1668年8月30日重新分配。16

[meɪ]	10th	,	-	,	-	[ænd; ənd]	-	,	[hed]	['seɪtʃəm]	[ʌv; əv]	[næn'tʌkɪt]	,
May	**10th**	**,**	**1660**	**,**	**Wanackmamack**	**and**	**Nicornoose**	**,**	**Head**	**Sachems**	**of**	**Nantucket**	**,**
可能	10th	,	-	,	-	和	-	,	头	酋长们	的	南塔克特	,

1660年5月10日，南塔克特岛酋长瓦纳克马马克和尼科努斯

[soʊld]	['ʌntə,'ʌntu]	[ðə; ði]	[fɜːrst]	[pəː'tʃeizəz]	[bɪ'twiːn]	[west]	[end]	[ʌv; əv]	['aɪlənd]	[ænd; ənd]	[pɑːnd]	[kɔːld]	[baɪ]
sold	**unto**	**the**	**first**	**purchasers**	**between**	**west**	**end**	**of**	**island**	**and**	**pond**	**called**	**by**
卖	到	这	第一的	购买者	之间	西方	结尾	的	岛	和	池塘	称为	经过

[ðə; ði]	['indiəns]	-	(	-	)	—	[ðen]	[ɑːn]	[ə; eɪ]	[streɪt]	[laɪn]	[tuː; tə]	[pɑːnd]	[baɪ]
the	**Indians**	**Waqutuquat**	**(**	**Waquittaquah**	**)**	**—**	**then**	**on**	**a**	**straight**	**line**	**to**	**pond**	**by**
这	印度人	-	(	-	)	—	然后	在	一个	直的	线	到	池塘	经过

['mɔnəjmɔi]	['hɑːrbər]	;
Monomoy	**harbour**	**;**
单模	港口	;

卖给了岛屿西端和印第安人称之为 Waqutuquat（Waquittaquah）的池塘之间的第一批购买者——然后沿着直线到莫诺莫伊港的池塘；

['ɔːlsoʊ]	[hæf]	[ʌv; əv]	[rɪ'meɪndər]	[ʌv; əv]	[medəuz]	[ænd; ənd]	[mɑːʃiz]	[ɑːn]	[ɔːl]	['ʌðər]	[pɑːrts]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]
also	**half**	**of**	**remainder**	**of**	**meadows**	**and**	**marshes**	**on**	**all**	**other**	**parts**	**of**	**the**
还	一半	的	余	的	草地	和	沼泽	在	全部	其他	部分	的	这

['aɪlənd]	.
island	**.**
岛	.

此外，岛上其他所有地区的剩余草地和沼泽地也有一半被占。

['witnist]	[baɪ]	['piːtər]	['fəuldʒə]	,	['edwərd]	['staːbʌk]	[ænd; ənd]	['fiːlɪks]	-	.
Witnessed	**by**	**Peter**	**Folger**	**,**	**Edward**	**Starbuck**	**and**	**Felix**	**Kuttashamaquat**	**.**
目击者	经过	彼得	福尔杰	,	爱德华	星巴克	和	菲利克斯	-	.

彼得·福尔格、爱德华·斯塔巴克和费利克斯·库塔沙马夸特见证。

[dʒuːn]	22d	,	-	,
June	**22d**	**,**	**1662**	**,**
六月	22d	,	-	,

1662年6月22日

- [saɪnd] [ə; eɪ] [diːd] [kən'veiiŋ] [ə; eɪ] [nek] [ʌv; əv][lænd][ɪn][ðə; ði] ['iːstərn] ['sekʃ(ə)n]
Wanackmamack signed a deed conveying a neck of land in the eastern section
- 签名 一个 契据 传递 一个 脖子 的 土地 在 这 东 部分
[ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] [noʊn] [æz; əz] - [nek] .
of the island known as Pocomo Neck .
的 这 岛 已知 作为 - 脖子 .

瓦纳克马马克签署了一份契约，转让了岛屿东部被称为波科莫岬角的一块狭长土地。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['witnist] [baɪ][ðə; ði] ['jʌŋgər] [wɔʊwɪnɪt] , [sʌn][ʌv; əv] - [ænd; ənd][baɪ]['piːtər]
This was witnessed by the younger Wauwinet , son of Nickanoose and by Peter
这 曾是 目击者 经过 这 年轻 沃维内特 , 儿子 的 - 和 经过 彼得
['fəuldʒə] .
Folger .
福尔杰 .

尼卡努斯的儿子小沃维内特和彼得·福尔格都目睹了这一切。

[ðə; ði] ['pɜːrtʃəs] [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ] ['trɪstrəm] ['kɔːfɪn] [ænd; ənd] ['tɔməs] ['meɪsi] .
The purchase was made by Tristram Coffin and Thomas Macy .
这 购买 曾是 制成 经过 特里斯特拉姆 棺材 和 托马斯 梅西百货 .

此次购买是由特里斯特拉姆·科芬和托马斯·梅西完成的。

['februeri] 20th , - , - , [hed] ['seɪtʃəm] , [soʊld][ðə; ði] [west] [hæf][ʌv; əv] [næn'tʌkɪt]
February 20th , 1661 , Wanackmamack , Head Sachem , sold the west half of Nantucket
二月 20th , - , - , 头 酋长 , 卖 这 西方 一半 的 南塔克特
. [[naɪn]] [[naɪn]]
. [9] [9]
. [9] [9]

1661 年 2 月 20 日，酋长 Wanackmamack 出售了南塔克特岛的西半部。[9][9]

[siː] [noʊt] - [peɪdʒ] - .
See note 13 page 22 .
看 笔记 - 页 - .

参见第 22 页注释 13。

[noʊ'vembər] 18th , - , [ʃoʊz] [ðæt] ['trɪstrəm] ['kɔːfɪn] [bɔːt] [ʌv; əv] - [ænd; ənd]
November 18th , 1671 , shows that Tristram Coffin bought of Wanackmamack and
十一月 18th , - , 演出 那 特里斯特拉姆 棺材 买 的 - 和
- [frʌm; frəm] ['mɔnəjmɔi] [tuː; tə] - [pɑːnd] ,
Nicornoose from Monomoy to Waquittaquage pond ,
- 从 单模 到 - 池塘 ,

1671年11月18日，特里斯特拉姆·科芬从莫诺莫伊到瓦奎塔夸格池塘购买了瓦纳克马马克和尼科努斯的土地。

- [nek] , [ænd; ənd][ɔːl][frʌm; frəm]['wɛskoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [west] [end][ʌv; əv] [næn'tʌkɪt] .
Nanahumack Neck , and all from Wesco to the West end of Nantucket .
- 脖子 , 和 全部 从 韦斯科 到 这 西方 结尾 的 南塔克特 .

纳纳胡马克角，以及从韦斯科到南塔克特岛西端的所有区域。

[dʒuːn] 20th , - , [diːd] [ʌv; əv] - , ['seɪtʃəm] , [tuː; tə][dʒeɪmz] ['kɔːfɪn] ,
June 20th , 1682 , Deed of Nicornoose , Sachem , to James Coffin ,
六月 20th , - , 契据 的 - , 酋长 , 到 詹姆斯 棺材 ,

1682年6月20日，尼科努斯酋长与詹姆斯·科芬的契约，

['wɪljəm] [wɜːrθ] [ænd; ənd][dʒɑːn] [sweɪn] — [ðə; ði] [græs] [ænd; ənd]['ɜːrbɪdʒ,'hɜːrbɪdʒ][ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz]
William Worth and John Swain — the grass and herbage of all his
威廉 值得 和 约翰 斯温 — 这 草 和 草本植物 的 全部 他的
[lændz][frʌm; frəm]['ɪndiən] ['hɑːrvɪst] [tuː; tə][fɜːrst][ʌv; əv] [meɪ] .
lands from Indian harvest to first of May .
土地 从 印度 收成 到 第一的 的 可能 .

威廉·沃思和约翰·斯温——从印第安人收割到五月初，他所有土地上的草料和牧草。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði][lænd] ['seɪlz] [goʊ][ɑːn] , [ʌn'tɪl] - ,

And	**thus**	**the**	**land**	**sales**	**go**	**on**	**,**	**until**	**1774**	**,**
和	因此	这	土地	销售量	去	在	,	直到	-	,

土地买卖就这样一直持续到1774年。

[wen] [ðə; ði] ['seɪtʃəm] [ænd; ənd]['indiəns][hæd; həd]['vɜːrtʃuəli][soʊld] ['evri] [spɑːt][ɪn][ðer; ðər]

when	**the**	**sachems**	**and**	**Indians**	**had**	**virtually**	**sold**	**every**	**spot**	**in**	**their**
什么时候	这	酋长们	和	印度人	有	几乎	卖	每一个	点	在	他们的

[pə'zeʃn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] .

possession	**to**	**the**	**English**	**.**
拥有	到	这	英语	.

当时，酋长和印第安人几乎把他们拥有的所有土地都卖给了英国人。

[æz; əz]['mɪstər] . [eɪtʃ] . [biː] . [wɜːrθ] ['æptli] [pɔɪnts] [aʊt] ,

As	**Mr**	**.**	**H**	**.**	**B**	**.**	**Worth**	**aptly**	**points**	**out**	**,**
作为	先生	.	H	.	B	.	值得	恰当地	积分	出去	,

正如HB Worth先生恰当地指出的那样，

“ - [saɪnd] [diːdz] ['oʊnli][ʌv; əv] ['terətɔːri] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][sʌm; səm] ['ʌðər] ['seɪtʃəm] ; [ðə; ði]

“	**Nickanoose**	**signed**	**deeds**	**only**	**of**	**territory**	**belonging**	**to**	**some**	**other**	**sachem**	**;**	**the**
”	-	签名	契约	仅有的	的	领土	属于	到	一些	其他	酋长	;	这

[fækt][ɪz] [truː] [ʌv; əv] - .

fact	**is**	**true**	**of**	**Wanackmamack**	**.**
事实	是	真的	的	-	.

“尼卡努斯只签署了属于其他酋长的领土契约；瓦纳克马马克的情况也是如此。

['niːðər] [saɪnd] [ə; eɪ] [diːd] [ʌv; əv] ['eni] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['terətɔːri] ['ʌndər][hɪz; ɪz][də'rekt][kən'troʊl] .

Neither	**signed**	**a**	**deed**	**of**	**any**	**portion**	**of**	**the**	**territory**	**under**	**his**	**direct**	**control**	**.**
两者都不	签名	一个	契据	的	任何	部分	的	这	领土	在下面	他的	直接的	控制	.

他们两人都没有签署任何属于他们直接控制的领土的契约。

[ðə; ði] ['seɪtʃəm] - (-) , [æz; əz][fɑːr][æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] ['nevər] [saɪnd] ['eni]

The	**Sachem**	**Attapehat**	**(**	**Autopscot**	**)**	**,**	**as**	**far**	**as**	**has**	**been**	**found**	**never**	**signed**	**any**
这	酋长	-	(	-	)	,	作为	远的	作为	有	到过	成立	绝不	签名	任何

[diːd] .

deed	**.**
契据	.

据目前所知，萨切姆·阿塔佩哈特（Autopscot）从未签署过任何契约。

” [aɪ][kæn; kən]['oʊnli] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər] [ðiːz] [fækts] , [baɪ] [ə'suːmɪŋ] that17

”	**I**	**can**	**only**	**account**	**for**	**these**	**facts**	**,**	**by**	**assuming**	**that17**
”	我	能	仅有的	帐户	为了	这些	事实	,	经过	假设	that17

“我只能通过假设17来解释这些事实。”

[ðiːz] [tʃiːf] ['seɪtʃəm] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'niːθ] [ðer; ðər]['dɪgnəti][tuː; tə][saɪn] [diːdz] [kən'veiiŋ]

these	**Chief**	**Sachems**	**thought**	**it**	**beneath**	**their**	**dignity**	**to**	**sign**	**deeds**	**conveying**
这些	首席	酋长们	想法	它	下面	他们的	尊严	到	符号	契约	传递

[ðer; ðər] [oʊn] ['prɑːpərti] ,

their	**own**	**property**	**,**
他们的	自己的	财产	,

这些酋长们认为签署转让自己财产的契约有损他们的尊严。

[waɪl] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðeɪ] [pər'mɪtɪd] [noʊ] [diːdz] [tuː; tə][biː; bi] [saɪnd] [wɪ'ðaʊt] [ðer; ðər]

while	**,**	**at**	**the**	**same**	**time**	**they**	**permitted**	**no**	**deeds**	**to**	**be**	**signed**	**without**	**their**
尽管	,	在	这	相同的	时间	他们	允许	不	契约	到	是	签名	没有	他们的

[ə'pruːv(ə)l][ænd; ənd] [ˌætes'teʃən] .

approval	**and**	**attestation**	**.**
赞同	和	证明	.

与此同时，他们不允许未经他们的批准和证明而签署任何契约。

[ðɪs] [meɪ] [ə'pɪr] [ə; eɪ] [leɪm] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [best] [aɪ][kæn; kən] ['ɔːfər] .

This	may	appear	a	lame	suggestion	,	but	it	is	the	best	I	can	offer	.
这	可能	出现	一个	瘸	建议	,	但	它	是	这	最好的	我	能	提供	.

这或许是个不太靠谱的建议，但这是我能提供的最好办法了。

[ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] [ɪn] - , ([lɔːrd] ['lʌvleis]) ,

The	Provincial	Governor	of	New	York	in	1671	,	(	Lord	Lovelace	)	,
这	省级	州长	的	新的	约克	在	-	,	(	主	洛夫莱斯	)	,

1671年纽约省总督（洛夫莱斯勋爵）

[θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə][əb'teɪn][ə; eɪ] [nuː] [diːd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['seɪtʃəm] ,

thought	it	desirable	to	obtain	a	new	deed	from	the	Sachems	,
想法	它	理想	到	获得	一个	新的	契据	从	这	酋长们	,

认为有必要从酋长那里获得一份新的契约。

[ə'testɪŋ] [ðə; ði] [lɪ'gæləti] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] ['seɪlz] ,

attesting	the	legality	of	the	land	sales	,
证明	这	合法性	的	这	土地	销售量	,

证明土地买卖的合法性，

[ænd; ənd][æn; ən] [ə'ʃʊrəns] [ðæt] [ðə; ði] ['stipjuleit] [tɜːrmz][hæd; həd] [bɪn] ['duːli][kəm'plaɪd][wɪð; wɪθ] ,

and	an	assurance	that	the	stipulated	terms	had	been	duly	complied	with	,
和	一个	保证	那	这	规定的	条款	有	到过	正式地	遵命	和	,

[bɪ'fɔːr] ['isjuːɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] ['pæt(ə)nt] .

before	issuing	a	new	patent	.
前	发行	一个	新的	专利	.

在颁发新专利之前，必须保证已妥善遵守规定的条款。

[ðə; ði] ['nesəseri] [pruːfs] [wɜːr; wər] ['fɜːrnɪʃt] [ɪn] [ðæt] [jɪr] [baɪ] - [ðə; ði] [tʃiːf] ['seɪtʃəm]

The	necessary	proofs	were	furnished	in	that	year	by	Wanackmamack	the	Chief	Sachem
这	必要的	证明	是	提供	在	那	年	经过	-	这	首席	酋长

.

:

.

当年，酋长瓦纳克马马克提供了必要的证明。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['steɪtɪd] [hɪr] [ðæt] ['mɪstər] . ['tɔməs] ['meɪhjuː] , — [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['pɜːrtʃəsər]

It	may	be	stated	here	that	Mr	.	Thomas	Mayhew	,	—	the	original	purchaser
它	可能	是	声明	这里	那	先生	.	托马斯	梅休	,	—	这	原来的	购买者

[ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ,

of	the	island	,
的	这	岛	,

这里需要说明的是，托马斯·梅休先生——该岛的最初购买者——

[hæd; həd] [ə'kwaɪrd] [ə; eɪ] [gʊd] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] ['læŋgwɪdʒ][ɪn][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn]

had	acquired	a	good	knowledge	of	the	Indian	language	in	association
有	获得	一个	好的	知识	的	这	印度	语言	在	协会

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns][ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] ['westərn] ['aɪlənd] ;

with	the	Indians	of	the	more	western	island	;
和	这	印度人	的	这	更多的	西	岛	;

他与岛上西部地区的印第安人接触，从而掌握了良好的印第安语知识；

[ænd; ənd] [ðæt] ['piːtər]['fəuldʒə] [huː] ['ɔːlsoʊ][ri'zaidid][æt; ət] ['mɑːrθəz] ['vɪnjərd] , [wʌz; wəz] , [ɪn] - ,

and	that	Peter	Folger	who	also	resided	at	Martha's	Vineyard	,	was	,	in	1663	,
和	那	彼得	福尔杰	WHO	还	居住地	在	玛莎的	葡萄园	,	曾是	,	在	-	,

而同样居住在玛莎葡萄园岛的彼得·福尔杰，在1663年，

[ɪn'geɪdʒd] [baɪ] ['trɪstrəm] ['kɔ:fɪn] [æz; əz] [ɪn'tɜ:rprətər] , [ænd; ənd] [tu:; tə] [ə'fɪʃieɪt] [ɪn] [næn'tʌkɪt] , [æz; əz]

engaged	by	Tristram	Coffin	as	interpreter	,	and	to	officiate	in	Nantucket	,	as
已订婚的	经过	特里斯特拉姆	棺材	作为	翻译	,	和	到	裁判	在	南塔克特	,	作为

['mɪlər] , ['wi:vər] [ænd; ənd] [sər'veɪər] .

miller	,	weaver	and	surveyor	.
磨坊主	,	织工	和	测量员	.

特里斯特拉姆·科芬聘请他担任翻译，并在南塔克特岛担任磨坊主、织工和测量员。

[wʌt] [hæz; həz] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [ðʌs] [fɑ:r] [wɪl] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [hoʊpt] ,

What	has	been	written	thus	far	will	,	it	is	hoped	,
什么	有	到过	书面	因此	远的	将要	,	它	是	希望	,

希望目前为止所写的内容能够.....

[sɜ:rv] [tu:; tə] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['ʌndər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [waɪt] ['setləz] [bɪ'keɪm] [ɪ'stæblɪʃt]

serve	to	illustrate	the	conditions	under	which	the	white	settlers	became	established
服务	到	阐明	这	状况	在下面	哪个	这	白色的	定居者	成为	已确立的

[ɑ:n] [næn'tʌkɪt] ,

on	Nantucket	,
在	南塔克特	,

旨在说明白人定居者在南塔克特岛定居的条件。

[ænd; ənd][aɪ] [naʊ] [prə'poʊz] [tu:; tə] [di:l] ['bri:fli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns] [hu:m] [ðeɪ] [faʊnd] [ðer; ðər]

and	I	now	propose	to	deal	briefly	with	the	Indians	whom	they	found	there
和	我	现在	提出	到	交易	简要地	和	这	印度人	谁	他们	成立	那里

[ɑ:n][ðer; ðər][ə'raɪv(ə)l] .

on	their	arrival	.
在	他们的	到达	.

现在我打算简要地谈谈他们到达时遇到的印第安人。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi]['noʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [waɪt] ['setləz]

It	may	be	noted	that	the	names	of	many	of	the	original	white	settlers
它	可能	是	著名的	那	这	姓名	的	许多	的	这	原来的	白色的	定居者

[ɑ:r; ər][pɜ˞'pɛtʃəˌweɪtɪd][ɪn] ['ti:mɪŋ] ['nʌmbərz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv] [næn'tʌkɪt] [ʌn'tɪl][ðə; ði]

are	perpetuated	in	teeming	numbers	among	the	inhabitants	of	Nantucket	until	the
是	延续	在	繁盛	数字	之中	这	居民	的	南塔克特	直到	这

['prez(ə)nt] [deɪ] .

present	day	.
展示	天	.

值得注意的是，许多早期白人定居者的名字在南塔克特岛的居民中一直沿用至今。

[wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['indiəns] ['ɔkjupaiŋ] [ðə; ði]['aɪlənd] [wen] [ðə; ði] [waɪts]

With	regard	to	the	number	of	Indians	occupying	the	island	when	the	whites
和	看待	到	这	数字	的	印度人	占领	这	岛	什么时候	这	白人

[ə'raɪvd] [ðə; ði] ['steɪtmənts] ['veri] [kən'sɪdərəbli] ,

arrived	the	statements	vary	considerably	,
到达的	这	声明	各不相同	相当	,

关于白人抵达时岛上印第安人的人数，各方说法不一。

[sʌm; səm] ['raɪtɜ˞z] [ə'ledʒ] - , ['ʌðər] - , [ænd; ənd][sʌm; səm] [stɪl] [les] .

some	writers	alleging	3000	,	others	1500	,	and	some	still	less	.
一些	作家	指控	-	,	其他的	-	,	和	一些	仍然	较少的	.

一些作者声称有 3000 人，另一些作者声称有 1500 人，还有一些作者声称更少。

[ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['fɔ:miŋ] [ə; eɪ] [kə'rekt] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] ,

There	is	some	difficulty	in	forming	a	correct	estimate	,
那里	是	一些	困难	在	成型	一个	正确的	估计	,

做出正确的估计存在一些困难。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ][fækt] [ðæt] [ðeɪ] ['oʊnli] ['nʌmbərd] [ə'baʊt] - [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ]

but	it	is	known	as	a	fact	that	they	only	numbered	about	360	before	they
但	它	是	已知	作为	一个	事实	那	他们	仅有的	编号	关于	-	前	他们

[bɪ'keɪm] ['vɪktəms][tu:; tə][ðə; ði][ˌepɪ'demɪk] [wɪtʃ] [dɪ'strɔɪd] [soʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] . -

became	victims	to	the	epidemic	which	destroyed	so	many	of	them	.	18
成为	受害者	到	这	流行性	哪个	损毁	所以	许多	的	他们	.	-

但众所周知，在遭受瘟疫侵袭、大量人员丧生之前，他们的人数仅有约360人。[18]

[wen] [næn'tʌkɪt] [wʌz; wəz] ['pə:tʃəst] [baɪ][ðə; ði] ['kɔlənɪsts] [ɪn] - ,

When	Nantucket	was	purchased	by	the	colonists	in	1659	,
什么时候	南塔克特	曾是	购买	经过	这	殖民者	在	-	,

1659年，当殖民者购买南塔克特岛时，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] [tʃi:f] ['seɪtʃəm] - [ænd; ənd] - (['æktɪŋ] ['prɑ:bəbli]

there	were	two	Chief	Sachems	Wanackmamack	and	Nicornoose	(	acting	probably
那里	是	二	首席	酋长们	-	和	-	(	表演	大概

[fɔ:r; fər] [wɔʊwɪnɪt]) ,

for	Wauwinet	)	,
为了	沃维内特	)	,

当时有两位酋长，分别是 Wanackmamack 和 Nicornoose（可能代表 Wauwinet 行事）。

[ænd; ənd][æt; ət] [li:st] [tu:] ['ʌðər] ['seɪtʃəm] ,

and	at	least	two	other	Sachems	,
和	在	至少	二	其他	酋长们	,

还有至少另外两位酋长，

- ([ɔ:r] -) [ænd; ənd] - — [bɪ'saɪdz] [ə; eɪ] [fju:] ['peti] ['seɪtʃəm] — ['gʌvərnɪŋ]

Autopscot	(	or	Attapehat	)	and	Potconet	—	besides	a	few	petty	Sachems	—	governing
-	(	或者	-	)	和	-	—	除了	一个	很少	小气	酋长们	—	治理

[ɔ:l][ðə; ði]['indiəns][ɑ:n] [næn'tʌkɪt] [ænd; ənd] .

all	the	Indians	on	Nantucket	and	Tuckernuck	.
全部	这	印度人	在	南塔克特	和	塔克纳克	.

除了少数小酋长之外，Autopscot（或Attapehat）和Potconet统治着南塔克特岛和塔克纳克岛上的所有印第安人。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ə'su:md] [ðæt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [wɔʊwɪnɪt] [wʌz; wəz][oʊld][ænd; ənd]['fi:b(ə)l] ,

It	may	be	assumed	that	at	this	time	Wauwinet	was	old	and	feeble	,
它	可能	是	假定	那	在	这	时间	沃维内特	曾是	老的	和	微弱	,

可以推断，此时的沃维内特已经年老体弱了。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] , [noʊn] [æz; əz] - , ['æktɪd][æz; əz][hɪz; ɪz] ['depjuti] ,

and	that	his	eldest	son	,	known	as	Nicornoose	,	acted	as	his	deputy	,
和	那	他的	长子	儿子	,	已知	作为	-	,	行动	作为	他的	副	,

他的长子，人称尼科努斯，担任他的副手。

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ə'mʌŋ] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜ:rliɪst] [di:dz] [wi:; wi][faɪnd] - ['saɪnɪŋ]

inasmuch	as	among	several	of	the	earliest	deeds	we	find	Nicornoose	signing
因此	作为	之中	一些	的	这	最早	契约	我们	寻找	-	签名

[æz; əz] ['seɪtʃəm] ,

as	Sachem	,
作为	酋长	,

因为在几份最早的契约中，我们发现尼科努斯以酋长的身份签字，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] ['signətʃə] [baɪ][hɪz; ɪz]['fɑ:ðər] .

and	there	are	no	signatures	by	his	father	.
和	那里	是	不	签名	经过	他的	父亲	.

而且没有他父亲的签名。

['mɪstər] . ['zækɔɪz] ['meɪsi] , [ɪn][hɪz; ɪz]['væljuəb(ə)l] ['letər] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌmæsə'tʃu:sɪts] [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l]

Mr	.	Zaccheus	Macy	,	in	his	valuable	letter	to	the	Massachusetts	Historical
先生	.	撒该	梅西百货	,	在	他的	有价值的	信	到	这	马萨诸塞州	历史

[sə'saɪəti] , ['deɪtɪd][ɑ:k'toʊbər] 2d ,

Society	,	dated	October	2d	,
社会	,	日期	十月	2d	,

扎凯厄斯·梅西先生在他10月2日写给马萨诸塞州历史学会的宝贵信件中写道：

- [-] ['menʃənz] [wɔʊwɪnɪt] [æz; əz] ['lɪvɪŋ] [wen] [ðə; ði] ['setləz] [ə'raɪvd] , [bʌt; bət] [ə'lu:dz] [tu:; tə]

1792	[	10	]	mentions	Wauwinet	as	living	when	the	settlers	arrived	,	but	alludes	to
-	[	-	]	提及	沃维内特	作为	活的	什么时候	这	定居者	到达的	,	但	暗示	到

[hɪm; ɪm][æz; əz] “ [ðə; ði][oʊld] ['seɪtʃəm] . ” [-]

him	as	“	the	old	Sachem	.	”	[	10	]
他	作为	“	这	老的	酋长	.	”	[	-	]

1792 年[10]提到，当定居者到达时，沃维内特还活着，但称他为“老酋长”。[10]

['vi:deɪ]['meɪsi:z]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [næn'tʌkɪt] .

Vide	Macy's	History	of	Nantucket	.
视频	梅西百货	历史	的	南塔克特	.

观看梅西百货的《南塔克特岛历史》。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ɪndiən] [traɪbz] [ðer; ðər][wɜ:r; wər]['dʒen(ə)rəli][wʌn][ɔ:r] [tu:] ['seɪtʃəm] [hu:] [kən'troʊld] [ɔ:l]

Among	the	Indian	tribes	there	were	generally	one	or	two	Sachems	who	controlled	all
之中	这	印度	部落	那里	是	一般来说	一	或者	二	酋长们	WHO	受控	全部

[ðə; ði] ['ʌðər] .

the	others	.
这	其他的	.

在印第安部落中，通常只有一到两位酋长统治着其他所有部落。

[ði:z] [wɜ:r; wər] [noʊn] [æz; əz] [tʃi:f] [ɔ:r] [hed] ['seɪtʃəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['eksəd] ['æbsəlu:t]

These	were	known	as	Chief	or	Head	Sachems	,	and	they	exercised	absolute
这些	是	已知	作为	首席	或者	头	酋长们	,	和	他们	锻炼	绝对

[kən'troʊl] .

control	.
控制	.

这些人被称为酋长或最高酋长，他们行使着绝对的控制权。

[sʌtʃ] [ɪn] [næn'tʌkɪt] [wɜ:r; wər] - [ænd; ənd] [wɔʊwɪnɪt] [ɔ:r][hɪz; ɪz][sʌn][ænd; ənd]

Such	in	Nantucket	were	Wanackmamack	and	Wauwinet	or	his	son	and
这样的	在	南塔克特	是	-	和	沃维内特	或者	他的	儿子	和

[sək'sesər] , - .

successor	,	Nicornoose	.
接班人	,	-	.

在南塔克特岛，这样的人有 Wanackmamack 和 Wauwinet，或者他的儿子和继承人 Nicornoose。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['zækɔɪz] ['meɪsi] ,

According	to	Zaccheus	Macy	,
根据	到	撒该	梅西百货	,

据扎凯乌斯·梅西所说，

- ['terətɔ:ri] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'i:st] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ænd; ənd][wʌz; wəz]

Wanackmamack's	territory	represented	the	southeast	of	the	island	and	was
-	领土	代表	这	东南	的	这	岛	和	曾是

[baʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ][laɪn] ['rʌnɪŋ] [frʌm; frəm] - [pɑ:nd][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ,

bounded	by	a	line	running	from	Toupchue	pond	in	the	south	,
有界	经过	一个	线	跑步	从	-	池塘	在	这	南	,

瓦纳克马马克的领地位于岛屿的东南部，其边界线从南部的图普丘池塘延伸而出。

['nɔːrθwərd] , ['rʌfli] [tuː; tə] [gɪbz] - [pɑːnd] , [ænd; ənd][soʊ]['oʊvər] [tɔːrd] - [swɑːmp] , [ænd; ənd]
northward , roughly to Gibbs ' pond , and so over toward Podpis swamp , and
向北 , 大致 到 吉布斯 - 池塘 , 和 所以 超过 朝向 - 沼泽 , 和
[ðen] ['iːstwərd] [tuː; tə] - [pɑːnd] . [-] [-]
then eastward to Sesacacha pond . [11] [11]
然后 向东 到 - 池塘 . [-] [-]

向北，大致到吉布斯池塘，然后向波德皮斯沼泽方向走，再向东到塞萨卡查池塘。[11][11]

[ðiːz] ,
These ,
这些 ,

这些，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['baʊndriz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['seɪtʃəm] - ['prɑːpərti][ɑːr; ər] ['klɪrli] [dɪ'lɪniːˌeɪtid] [ɑːn]
and the boundaries of the other Sachems ' property are clearly delineated on
和 这 边界 的 这 其他 酋长们 - 财产 是 清楚地 划定 在
['draɪv, 'dɑːktɚ] . - [mæp][ʌv; əv] [næn'tʌkɪt] .
Dr . Ewer's map of Nantucket .
博士 . - 地图 的 南塔克特 .

在埃韦尔博士绘制的南塔克特地图上，其他酋长的领地边界都清晰地标示出来。

- [hæd; həd][wʌn][sʌn] , - [ɔːr]['dʒɛpθə] , [huː] ['mærid] - .
Wanackmamack had one son , Saucoauso or Jeptha , who married Eastor .
- 有 一 儿子 , - 或者 杰普塔 , WHO 已婚 - .

Wanackmamack 有一个儿子，名叫 Saucoauso 或 Jeptha，他娶了 Eastor。

- [hæd; həd] [tuː] [sʌnz] , [keɪn][ænd; ənd]['eɪbəl] .
Saucoauso had two sons , Cain and Abel .
- 有 二 儿子们 , 该隐 和 亚伯 .

索科阿索有两个儿子，该隐和亚伯。

[keɪn][hæd; həd][wʌn] ['dɔːtər] , [dʒi'maimə] , [huː] ['mærid] [dʒeɪmz] [ʃeɪ] , [ʃeɪ; 'ʃiːə][ɔːr] ['ʃɑː] .
Cain had one daughter , Jemima , who married James Shay , Shea or Shaa .
该隐 有 一 女儿 , 杰米玛 , WHO 已婚 詹姆斯 谢伊 , 谢伊 或者 沙阿 .

该隐有一个女儿，名叫杰米玛，嫁给了詹姆斯·谢伊（James Shay，也拼作Shea或Shaa）。

['eɪbəl][hæd; həd] [tuː] [sʌnz] , [ben]['eɪbəl][ænd; ənd]['ebən]['eɪbəl] .
Abel had two sons , Ben Abel and Eben Abel .
亚伯 有 二 儿子们 , 本 亚伯 和 埃本 亚伯 .

亚伯有两个儿子，本·亚伯和埃本·亚伯。

- [daɪd] [bɪ'fɔːr] [dʒuːn] 9th , - , because19
Wanackmamack died before June 9th , 1682 , because19
- 死亡 前 六月 9th , - , because19

瓦纳克马马克于1682年6月9日之前去世，因为19

[hɪz; ɪz][sʌn] , - , [ɑːn] [ðɪs] [deɪt] , " ['hævɪŋ] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fɑːðər] -
his son , Saucoauso , on this date , " having understood that his father Wanackmamack
他的 儿子 , - , 在 这 日期 , " 拥有 理解 那 他的 父亲 -
[naʊ] [dɪ'siːst] ,
now deceased ,
现在 死者 ,

他的儿子 Saucoauso 于当日，"得知他的父亲 Wanackmamack 已去世，

[hæd; həd]['græntɪd] ([tuː; tə]) ['ɪŋglɪʃ] ['pæstʃərɪdʒ][ɑːn] [iːst] [end][ʌv; əv]['aɪlənd] , ['ɔːlsoʊ] [selz] [seɪm] .
had granted (to) English pasturage on east end of island , also sells same .
有 的确 (到) 英语 牧草 在 东方 结尾 的 岛 , 还 出售 相同的 .

已授予（英国）岛屿东端的牧场，也出售这些牧场。

" - ['baʊndri] - [laɪn] [ə'dʒɒɪn] [ðæt] [ʌv; əv] - [ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] , [ɪk'stendɪŋ]
" Wauwinet's boundary - line adjoined that of Wanackmamack on the north , extending
" - 边界 - 线 相邻的 那 的 - 在 这 北 , 扩展
[du:] [nɔ:rθ] [tu:; tə] [koʊtʃu:] [ænd; ənd] - ,
due north to Coatue and Nauma ,
到期的 北 到 科图 和 - ,

"沃维内特的边界线北面与瓦纳克马马克的边界线相邻，一直向北延伸至科图和瑙马，

['westwərd] [tu:; tə]['wɛskoʊ] ([naʊ] [næn'tʌkɪt]) , [ænd; ənd] [hens] , ['ɔ:lmoʊst] [du:] [saʊθ] [tu:; tə]
westward to Wesco (now Nantucket) , and hence , almost due south to
向西 到 韦斯科 (现在 南塔克特) , 和 因此 , 几乎 到期的 南 到
- [pɑ:nd] .
Weeweder pond .
- 池塘 .

向西到韦斯科（现在的南塔克特），因此，几乎正南到威韦德池塘。

[wɔʊwɪnɪt] [hæd; həd] [tu:] [sʌnz] , ['aɪzək][ɔ:r] - , (['ɔ:lsoʊ] [noʊn] [æz; əz] -)
Wauwinet had two sons , Isaac or Nicornoose , (also known as Nickanoose)
沃维内特 有 二 儿子们 , 艾萨克 或者 - , (还 已知 作为 -)
[ænd; ənd] - ,
and Waupordongga ,
和 - ,

沃维内特有两个儿子，艾萨克或尼科努斯（也称尼卡努斯）和沃波尔东加。

[ænd; ənd][wʌn] ['dɔ:tər] , - , [hu:] ['mærid] - .
and one daughter , Wonoma , who married Autopscot .
和 一 女儿 , - , WHO 已婚 - .

还有一个女儿，名叫沃诺玛，嫁给了奥托普斯科特。

- [hæd; həd] [tu:] [sʌnz] , ['dʒɔʃwə][ænd; ənd]['aɪzək] [wɔʊwɪnɪt] , [ænd; ənd][wʌn] ['dɔ:tər] ,
Nicornoose had two sons , Joshua and Isaac Wauwinet , and one daughter ,
- 有 二 儿子们 , 约书亚 和 艾萨克 沃维内特 , 和 一 女儿 ,
- , [baɪ][hɪz; ɪz][waɪf] .
Askommopoo , by his wife .
- , 经过 他的 妻子 .

尼科努斯与妻子育有两子一女，分别是约书亚·沃维内特、艾萨克·沃维内特和阿斯科莫普。

- ['mærid] - , [noʊn] [æz; əz] " - .
Askommopoo married Spoospotswa , known as " Spotso .
- 已婚 - , 已知 作为 " - .

Askommopoo 与 Spoospotswa（被称为"Spotso"）结婚。

" - [fər'sʊk] [hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd] , [baɪ] [ə'nʌðər] ['wʊmən] , [hæd; həd] [tu:] [sʌnz] , [wɑ:t]
" Nicornoose forsook his wife and , by another woman , had two sons , Wat
" - 放弃 他的 妻子 和 , 经过 其他 女士 , 有 二 儿子们 , 沃特
[ænd; ənd] [pɔ:l] [nu:s] .
and Paul Noose .
和 保罗 套索 .

"尼科努斯抛弃了他的妻子，与另一个女人生了两个儿子，沃特和保罗·努斯。

['dʒɔʃwə] - [wʌz; wəz][soʊ] [dɪs'gʌstɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðɚz] ['li:vɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ðæt] [hi:; hi]
Joshua Nicornoose was so disgusted by his father's leaving his mother that he
约书亚 - 曾是 所以 厌恶 经过 他的 父亲的 离开 他的 母亲 那 他
[left] [hoʊm] [ˌɔ:ltə'geðər] ,
left home altogether ,
左边 家 共 ,

约书亚·尼科努斯对父亲抛弃母亲的行为感到无比愤慨，于是彻底离家出走。

[ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [rɪ'tɜ:rn] [ʌn'tɪl]['æftər][æn; ən] ['æbsəns] [ʌv; əv]['oʊvər] - ['jɪrz] ,
and did not return until after an absence of over 50 years ,
和 做过 不是 返回 直到 后 一个 缺席 的 超过 - 年 ,

阔别五十余年后才重返故地。

[wen] [hiː; hi] [kleɪmd] [hɪz; ɪz] [ɪn'herɪtəns] [ænd; ənd]['æftər][sʌm; səm] [dɪ'leɪ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd]

when	he	claimed	his	inheritance	and	after	some	delay	,	it	was	restored
什么时候	他	声称	他的	遗产	和	后	一些	延迟	,	它	曾是	恢复

[tuː; tə][hɪm; ɪm] .

to	him	.
到	他	.

当他要求继承遗产时，经过一段时间的拖延，遗产最终归还给了他。

- [ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n] [ɪk'stendɪd] ['oʊvər][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][frʌm; frəm]

Autopscot's	jurisdiction	extended	over	the	southwest	of	the	island	from
-	管辖权	扩展	超过	这	西南	的	这	岛	从

- [pɑːnd] ['nɔːrðərli] [tuː; tə] ['mɔnəjmɔi] ,

Weeweder	pond	northerly	to	Monomoy	,
-	池塘	北风	到	单模	,

Autopscot的管辖范围涵盖了岛屿的西南部分，从Weeweder池塘向北延伸至Monomoy。

[ænd; ənd] [ðen] ['westwərd] [tuː; tə][ðə; ði] - [hɪlz] [ænd; ənd][tuː; tə] ['hʌmək] [pɑːnd] .

and	then	westward	to	the	Popsquatchet	hills	and	to	Hummock	pond	.
和	然后	向西	到	这	-	丘陵	和	到	小丘	池塘	.

然后向西前往波普斯夸切特山和哈莫克池塘。

- [hæd; həd][ə; eɪ][sʌn] , ['hæri] - , [ɔːr] - , [baɪ] - , [hɪz; ɪz][waɪf] ,

Autopscot	had	a	son	,	Harry	Poritain	,	or	Beretan	,	by	Wonoma	,	his	wife	,
-	有	一个	儿子	,	哈里	-	,	或者	-	,	经过	-	,	他的	妻子	,

Autopscot 与妻子 Wonoma 育有一子，名叫 Harry Poritain 或 Beretan。

[huː] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [wɔʊwɪnɪt] .

who	was	the	daughter	of	Wauwinet	.
WHO	曾是	这	女儿	的	沃维内特	.

她是沃维内特的女儿。

['hæri] - [hæd; həd][ə; eɪ][sʌn] [neɪmd] ['aɪzək] - .

Harry	Poritain	had	a	son	named	Isaac	Masauquet	.
哈里	-	有	一个	儿子	命名	艾萨克	-	.

哈里·波里坦有个儿子名叫艾萨克·马索凯特。

- [hæd; həd][ə; eɪ][sʌn] [neɪmd] ['piːtər] .

Masauquet	had	a	son	named	Peter	.
-	有	一个	儿子	命名	彼得	.

马索凯特有个儿子名叫彼得。

['piːtər][hæd; həd][ə; eɪ][sʌn] [noʊn] [æz; əz] [leɪm] ['aɪzək] , [huː] ['siːdɪd][ðə; ði][læst] [raɪts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

Peter	had	a	son	known	as	Lame	Isaac	,	who	ceded	the	last	rights	of	his
彼得	有	一个	儿子	已知	作为	瘸	艾萨克	,	WHO	割让	这	最后的	权利	的	他的

['seɪtʃəmˌdɑːm] .

sachemdom	.
萨赫姆多姆	.

彼得有一个儿子，名叫跛子以撒，他放弃了自己作为酋长的最后权利。

- [hæd; həd]['ɔːlsoʊ] ['græn'tʃɪldrən] [neɪmd] - , [ʌv; əv] [huːm] [mɔːr] [ə'nɑːn] .

Autopscot	had	also	grandchildren	named	Tashama	,	of	whom	more	anon	.
-	有	还	孙辈	命名	-	,	的	谁	更多的	匿名	.

Autopscot 还有一些名叫 Tashama 的孙辈，稍后会详细介绍。

- ([ɔːr] -) [də'mɪnjənz] [ɑːr; ər][ʌn'sɜːrt(ə)n] , -

Potconet's	(	or	Pottacohannet's	)	dominions	are	uncertain	,	20
-	(	或者	-	)	领地	是	不确定	,	-

Potconet（或Pottacohannet）的统治范围尚不明确，20

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə][ðer; ðər] [ˌlɪmɪ'teɪʃənz] .

and	there	is	some	doubt	as	to	their	limitations	.
和	那里	是	一些	怀疑	作为	到	他们的	限制	.

但人们对它们的局限性仍存在一些疑问。

[ˌaɪ ˈtiːz][ɪz][æt; ət] [liːst] [ˈsɜːrt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈseɪtʃəm] [ʌv; əv][ðə; ði][əˈdʒeɪs(ə)nt][ˈaɪlənd][ʌv; əv]

It	is	at	least	certain	that	he	was	Sachem	of	the	adjacent	island	of
它	是	在	至少	肯定	那	他	曾是	酋长	的	这	邻近的	岛	的

,

Tuckernuck	,
塔克纳克	,

至少可以肯定的是，他是邻近的塔克纳克岛的酋长。

[bʌt; bət] [ˈzækɔɪz] [ˈmeɪsi] , [ɪn][hɪz; ɪz] [wel] [noʊn] [ˈletər] ,

but	Zaccheus	Macy	,	in	his	well	known	letter	,
但	撒该	梅西百货	,	在	他的	出色地	已知	信	,

但扎凯乌斯·梅西在他那封著名的信中写道：

[steɪts] [ðæt] [hɪz; ɪz] [baʊndz] [ɪkˈstendɪd] [frʌm; frəm] [mædəkɛt] [daʊn] [ˈiːstwərd] [tuː; tə] - [ænd; ənd]

states	that	his	bounds	extended	from	Madaket	down	eastward	to	Wesko	and
各州	那	他的	界限	扩展	从	马达凯特	向下	向东	到	-	和

- [pɑːnd] ,

Capaum	pond	,
-	池塘	,

据称他的领地从马达凯特向东延伸至韦斯科和卡帕姆池塘。

[ðʌs] [ˈlaɪɪŋ] [nɔːrθ] [ʌv; əv] - [pəˈzeʃnz] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ][ɪnˈkluːdɪd][ðə; ði]

thus	lying	north	of	Autopscot's	possessions	,	and	that	they	also	included	the
因此	说谎	北	的	-	财产	,	和	那	他们	还	包括	这

['westərn] [koʊst] .

western	coast	.
西	海岸	.

因此，它位于 Autopscot 领地的北部，并且还包括西海岸。

[mɔːrˈoʊvər] , [ˈdraɪv, ˈdɑːktɚ] . - [mæp] ,

Moreover	,	Dr	.	Ewer's	map	,
而且	,	博士	.	-	地图	,

此外，埃韦尔博士的地图，

— [ˈprɑːbəbli] [beɪst] [əˈpɑːn][ðə; ði][ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [səˈplaɪd] [baɪ] [ˈmeɪsi] — [dɪˈlɪniːˌeɪts] [ðə; ði]

—	probably	based	upon	the	information	supplied	by	Macy	—	delineates	the
—	大概	基于	之上	这	信息	供应	经过	梅西百货	—	描绘	这

[ˌnɔːrθˈwestərn] [ˈsekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][æz; əz] [ˈhævɪŋ] [bɪˈlɔːŋd] [tuː; tə] - ;

northwestern	section	of	the	island	as	having	belonged	to	Potconet	;
西北	部分	的	这	岛	作为	拥有	属于	到	-	;

——可能根据梅西提供的信息——将岛屿的西北部划定为属于波特科内特；

[bʌt; bət][noʊ] [pruːf] [ɪz][ɪn] [ˈevɪdəns] ,

but	no	proof	is	in	evidence	,
但	不	证明	是	在	证据	,

但目前尚无证据支持这一说法。

[ænd; ənd] [ɔːlˈðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [ˈriːz(ə)nəb(ə)l][tuː; tə] [səˈpoʊz] [ðæt] [sʌm; səm] [ˈseɪtʃəm] [mʌst; məst]

and	although	it	seems	reasonable	to	suppose	that	some	sachem	must
和	虽然	它	似乎	合理的	到	认为	那	一些	酋长	必须

[hæv; həv] [ˌreprɪˈzentɪd] [ðɪs] [ˈsekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ,

have	represented	this	section	of	the	island	,
有	代表	这	部分	的	这	岛	,

虽然可以合理推测，岛上的这一地区一定曾有一位酋长代表，

[noʊ] [diːd] [hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] [tuː; tə]['kʌvər][ˌaɪ ˈtiː] .

no	deed	has	been	found	to	cover	it	.
不	契据	有	到过	成立	到	覆盖	它	.

尚未找到相关的契约。

['meɪsi] ['ɔ:lsoʊ] [ə'sə:ts] [ðæt] - [soʊld][ɔ:l][hɪz; ɪz] [raɪts] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['setləz] ,
Macy also asserts that Potconet sold all his rights to the English settlers ,
梅西百货 还 断言 那 - 卖 全部 他的 权利 到 这 英语 定居者 ,

梅西还声称，波特科内特已将其所有权利卖给了英国殖民者。

[seɪv] [ðoʊz] [rɪ'zɜ:rvd] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊrd] [tu:; tə][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['neɪtɪvz] ,
save those reserved and secured to some of the old natives ,
节省 那些 预订的 和 安全 到 一些 的 这 老的 本地人 ,

除了那些保留下来并留给一些老土著居民的之外，

[noʊn] [æz; əz][ðə; ði] - [ænd; ənd] - — [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv] - [ɔ:r]
known as the Hoights and Jafets — in the neighborhood of Wannacomet or
已知 作为 这 - 和 - — 在 这 邻里 的 - 或者
- [pɑ:nd] .
Capaum pond .
- 池塘 .

被称为霍伊茨和贾菲茨——位于瓦纳科梅特或卡帕姆池塘附近。

[bi:; bi] [ðɪs] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] , [frʌm; frəm][ə; eɪ] [fʊt] - [noʊt][tu:; tə] [hʌfs] [næn'tʌkɪt] ['pepərz] , [ˌaɪ 'ti:]
Be this as it may , from a foot - note to Hough's Nantucket Papers , it
是 这 作为 它 可能 , 从 一个 脚 - 笔记 到 霍夫的 南塔克特 文件 , 它
[ə'pɪrz] [ðæt] ,
appears that ,
出现 那 ,

尽管如此，从霍夫的《南塔克特文件》中的一个脚注来看，似乎：

[ɑ:n] ['februeri] 20th , - , - , [hed] - [tʃi:f] [ʌv; əv] [næn'tʌkɪt] , [soʊld][tu:; tə]
on February 20th , 1661 , Wanackmamack , Head - Chief of Nantucket , sold to
在 二月 20th , - , - , 头 - 首席 的 南塔克特 , 卖 到
['trɪstrəm] ['kɔ:fɪn] , [ˌes 'ɑ:r] . ,
Tristram Coffin , Sr . ,
特里斯特拉姆 棺材 , 先生 . ,

1661年2月20日，南塔克特岛酋长瓦纳克马马克将土地卖给了老特里斯特拉姆·科芬。

['pi:tər] ['kɔ:fɪn] , ['trɪstrəm] ['kɔ:fɪn] , ['dʒunjɚ] . , [ænd; ənd][dʒeɪmz] ['kɔ:fɪn] , [fɔ:r; fər] £10 ,
Peter Coffin , Tristram Coffin , Jr . , and James Coffin , for £10 ,
彼得 棺材 , 特里斯特拉姆 棺材 , 小 . , 和 詹姆斯 棺材 , 为了 £10 ,

Peter Coffin、Tristram Coffin Jr. 和 James Coffin 以 10 英镑的价格

[hæf][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv] — [wʌn][hæf] [daʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ,
half of the island of Tuckernuck — one half down , and the other ,
一半 的 这 岛 的 塔克纳克 — 一 一半 向下 , 和 这 其他 ,

塔克纳克岛的一半——一半向下，另一半，

[wen] ['tɔməs] ['meɪhju:] [di'saidz] [hu:] [ɪz][ðə; ði]['prɑ:pər]['oʊnər] .
when Thomas Mayhew decides who is the proper owner .
什么时候 托马斯 梅休 决定 WHO 是 这 恰当的 所有者 .

当托马斯·梅休决定谁才是真正的所有者时。

- , [ɔ:r] - [hæd; həd] [tu:] [sʌnz] , - , [ɔ:r] - , [ænd; ənd]['dʒeɪkəb]
Potconet , or Pottacohannet had two sons , Akeamong , or Ahkeiman , and Jacob
- , 或者 - 有 二 儿子们 , - , 或者 - , 和 雅各布
.
:
.

Potconet 或 Pottacohannet 有两个儿子，Akeamong 或 Ahkeiman 和 Jacob。

[waɪ] [dɪd] ['ni:ðər] [ʌv; əv] [ði:z] [sʌnz] [kleɪm][hɪz; ɪz] [raɪts] [ʌn'tɪl] - — [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] - ['jɪrz] ?
Why did neither of these sons claim his rights until 1672 — a period of 11 years ?
为什么 做过 两者都不 的 这些 儿子们 宣称 他的 权利 直到 - — 一个 时期 的 - 年 ?

为什么这两个儿子直到 1672 年才主张自己的权利——这中间间隔了 11 年?

[wʌz; wəz] - ['lɪvɪŋ] [ɪn] - ?
Was **Potconet** **living** **in** **1661** **?**
曾是 - 活的 在 - ?

波特科内特生活在1661年吗?

[ðiːz] ['kwestʃənz] [hæv; həv] [stɪl] [tuː; tə][biː; bi] ['ænsər] ,
These **questions** **have** **still** **to** **be** **answered** **,**
这些 问题 有 仍然 到 是 回答 ,

这些问题仍有待解答。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv] [ˌʌnsək'sesfəli] [sɔːt] [ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˌsætɪs'fæktəri]
although **I** **have** **unsuccessfully** **sought** **in** **every** **direction** **for** **a** **satisfactory**
虽然 我 有 不成功 寻求 在 每一个 方向 为了 一个 令人满意的
[rɪ'plaɪ] .
reply **.**
回复 .

尽管我已竭尽全力寻求令人满意的答复，但始终未能如愿。

[ɪn][ðə; ði] ['redʒɪstri] [ʌv; əv] [næn'tʌkɪt] [diːdz] , ['ʌndər] [deɪt] [dʒuːn] - , - , [ɪz][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ]
In **the** **Registry** **of** **Nantucket** **Deeds** **,** **under** **date** **June** **20** **,** **1672** **,** **is** **the** **following**
在 这 注册表 的 南塔克特 契约 , 在下面 日期 六月 - , - , 是 这 下列的
['entri] :
entry **:**
入口 :

在南塔克特契约登记册中，1672 年 6 月 20 日的记录如下：

“ - ['leɪɪŋ] [kleɪm] [tuː; tə][pɑːrt][ʌv; əv] - [hɪz; ɪz][kleɪm] [ˌðer'tuː] [ɪz] [faʊnd] [noʊ] ['ʌðər]
“ **Ahkeiman** **laying** **claim** **to** **part** **of** **Tuckanuck** **his** **claim** **thereto** **is** **found** **no** **other**
“ - 躺下 宣称 到 部分 的 - 他的 宣称 到 是 成立 不 其他
but21
but21
but21

“阿赫基曼声称对塔卡努克的一部分拥有所有权，但除此之外，别无其他依据。”21

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [duːk] [ɔːr]['prɪnsəp(ə)l][mæn][ə'pɑːn] [næn'tʌkɪt] ; [ðə; ði] [næn'tʌkɪt] ['seɪtʃəm]
as **he** **was** **a** **duke** **or** **principal** **man** **upon** **Nantucket** **;** **the** **Nantucket** **Sachems**
作为 他 曾是 一个 公爵 或者 主要的 男人 之上 南塔克特 ; 这 南塔克特 酋长们
,
,
,

因为他是南塔克特岛上的一位公爵或主要人物；南塔克特岛酋长们，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fɑːðər] , ['hævɪŋ] [soʊld] - ,
together **with** **his** **father** **,** **having** **sold** **Tuckanuck** **,**
一起 和 他的 父亲 , 拥有 卖 - ,

他和父亲一起卖掉了塔卡纳克，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːrdərd] [ðæt] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][pɑːrt][ɔːr]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][lænd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]
it **is** **ordered** **that** **he** **shall** **have** **such** **a** **part** **or** **portion** **of** **land** **for** **his**
它 是 订购 那 他 将 有 这样的 一个 部分 或者 部分 的 土地 为了 他的
[juːz][æt; ət] [næn'tʌkɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['seɪtʃəm] [æz; əz] [wɪl] [bɪ'kʌm] [wʌn][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['kwɑːləti] ,
use **at** **Nantucket** **of** **the** **present** **Sachems** **as** **will** **become** **one** **of** **such** **quality** **,**
使用 在 南塔克特 的 这 展示 酋长们 作为 将要 变得 一 的 这样的 质量 ,

兹命令，他应在南塔克特岛现任酋长领地中获得一块或一部分土地供其使用，该土地应达到一定质量标准。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪlz] .
and **a** **portion** **of** **the** **whales** **.**
和 一个 部分 的 这 鲸鱼 .

以及一部分鲸鱼。

" [ɑːn][peɪdʒ] - [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [taʊn] ['rekərdz] , ['deɪtɪd] [mɑːrtʃ] , - ,
" On page 211 of the Book of Town Records , dated March , 1681 ,
" 在 页 - 的 这 书 的 镇 记录 , 日期 行进 , - ,

"在1681年3月出版的《城镇记录簿》第211页上，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ə; eɪ]['bɑːrgən] [bɪ'twiːn] [dʒeɪmz] ['kɔːfɪn] , ['piːtər] ['kɔːfɪn] , [dʒɑːn]
there is a record of a bargain between James Coffin , Peter Coffin , John
那里 是 一个 记录 的 一个 便宜货 之间 詹姆斯 棺材 , 彼得 棺材 , 约翰
['kɔːfɪn] ,
Coffin ,
棺材 ,

有记录显示，詹姆斯·科芬、彼得·科芬和约翰·科芬之间曾达成过一项交易。

[ænd; ənd] ['stiːvən] ['kɔːfɪn] , [ænd; ənd] - [ænd; ənd]['dʒeɪkəb] , [sʌnz] [ʌv; əv] - (
and Stephen Coffin , and Ackeamong and Jacob , sons of Pottacohannet (
和 史蒂芬 棺材 , 和 - 和 雅各布 , 儿子们 的 - (
-) , [kən'sɜːrnɪŋ] - ,
Potconet) , concerning Tuckanuckett ,
-) , 有关 - ,

以及斯蒂芬·科芬，还有阿基蒙和雅各布，波塔科哈内特（波特科内特）的儿子，关于塔卡纳基特，

[sed] - [ænd; ənd]['dʒeɪkəb] ['kleɪmɪŋ] [hæf][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
said Ackeamong and Jacob claiming half of it .
说 - 和 雅各布 声称 一半 的 它 .

阿克蒙和雅各布声称要分得一半。

[ðə; ði] [sed] ['kɔːfɪnz] ['hævɪŋ] [dɪ'lɪvərd] [ðem; ðəm] - ['eikəs]['ærəb(ə)l][lænd][ɑːn] [næn'tʌkɪt] [ænd; ənd] £5
The said Coffins having delivered them 40 acres arable land on Nantucket and £5
这 说 棺材 拥有 发表 他们 - 英亩 可耕地 土地 在 南塔克特 和 £5
,
,
,

上述科芬斯夫妇已向他们交付了南塔克特岛的 40 英亩耕地和 5 英镑，

[ænd; ənd] [dɪs'kleɪmɪŋ] ['eni] [raɪt] [tuː; tə] ['eni] [weɪl] ,
and disclaiming any right to any whale ,
和 免责声明 任何 正确的 到 任何 鲸 ,

并否认对任何鲸鱼拥有任何权利，

[ðə; ði] [sed] - [ænd; ənd]['dʒeɪkəb] [rɪ'naʊns] ['eni] [kleɪm] [tuː; tə] ['eni] [pɑːrt][ʌv; əv] ,
the said Ackeamong and Jacob renounce any claim to any part of Tuckernuck ,
这 说 - 和 雅各布 放弃 任何 宣称 到 任何 部分 的 塔克纳克 ,

上述阿克蒙和雅各布放弃对塔克纳克任何部分的所有权。

[rɪ'zɜːrv] ['lɪbərti] [tuː; tə] [seɪv] [ðer; ðər] [weɪl] [ðæt] [meɪ] [kʌm] [ə'ʃɔːr] .
reserving liberty to save their whale that may come ashore .
预订 自由 到 节省 他们的 鲸 那 可能 来 岸上 .

保留自由以拯救可能搁浅的鲸鱼。

[tuː; tə] [ðɪs] [ɪz] [ə'fɪkst] [ðə; ði][maːrks][ʌv; əv] - [ænd; ənd]['dʒeɪkəb] , [dʒeɪmz] ['kɔːfɪn] [ænd; ənd]
To this is affixed the marks of Ackeamong and Jacob , James Coffin and
到 这 是 已粘贴 这 标记 的 - 和 雅各布 , 詹姆斯 棺材 和
['stiːvən] ['kɔːfɪn] ,
Stephen Coffin ,
史蒂芬 棺材 ,

上面贴有 Ackeamong 和 Jacob、James Coffin 和 Stephen Coffin 的标记，

6th [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] , - .
6th of March , 1681 .
6th 的 行进 , - .

1681年3月6日。

['witnist] [baɪ] ['wɪljəm] [wɜːrθ] [ænd; ənd] ['ritʃəd] - (['pɪŋkhəm]) , [ænd; ənd] [ək'nɑːlɪdʒd]
Witnessed **by** **William** **Worth** **and** **Richard** **Pincom** **(** **Pinkham** **)** **,** **and** **acknowledged**
目击者 经过 威廉 值得 和 理查德 - (平克汉姆) , 和 已确认
[ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪt] [bɪ'fɔːr] ['wɪljəm] [wɜːrθ] ,
on **the** **same** **date** **before** **William** **Worth** **,**
在 这 相同的 日期 前 威廉 值得 ,

由威廉·沃思和理查德·平科姆（平克汉姆）见证，并于同日在威廉·沃思面前予以确认。

['mædʒɪstreɪt] .
magistrate **.**
地方法官 .

地方法官。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [ə'pɪr] , [haʊ'evər] , [waɪ] [ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [meɪd] [ɪn] - ,
It **does** **not** **appear** **,** **however** **,** **why** **the** **order** **of** **the** **Court** **made** **in** **1672** **,**
它 做 不是 出现 , 然而 , 为什么 这 命令 的 这 法庭 制成 在 - ,

然而，目前尚不清楚为什么法院在1672年作出的这项命令是这样的：

[wʌz; wəz][nɑːt] ['kærid] [aʊt] [ʌn'tɪl] - — [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv][naɪn] ['jɪrz] .
was **not** **carried** **out** **until** **1681** **—** **a** **period** **of** **nine** **years** **.**
曾是 不是 携带 出去 直到 - — 一个 时期 的 九 年 .

直到 1681 年才得以实施——历时九年。

- [mʌst; məst] ['ðerfɔːr] , [hæv; həv][daɪd] [bɪ'fɔːr] [mɑːrtʃ] 6th , - ,
Potconet **must** **therefore** **,** **have** **died** **before** **March** **6th** **,** **1681** **,**
- 必须 所以 , 有 死亡 前 行进 6th , - ,

因此，波特科内特必定是在1681年3月6日之前去世的。

[ɔːr][hɪz; ɪz] [sʌnz] [kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] [ə'bʌv] [ə'griːmənt] ; [ɪf] , [ɪn'diːd] ,
or **his** **sons** **could** **not** **have** **made** **the** **above** **agreement** **;** **if** **,** **indeed** **,**
或者 他的 儿子们 可以 不是 有 制成 这 多于 协议 ; 如果 , 的确 ,

否则他的儿子们就不可能达成上述协议；如果，确实如此，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ded] [bɪ'fɔːr] - , [wen] - [meɪd] [hɪz; ɪz][fɜːrst][kleɪm] .
he **was** **not** **dead** **before** **1672** **,** **when** **Akeamong** **made** **his** **first** **claim** **.**
他 曾是 不是 死的 前 - , 什么时候 - 制成 他的 第一的 宣称 .

阿克阿蒙第一次提出索赔是在 1672 年，当时他还没有去世。

[sʌm; səm][kən'fjuːʒ(ə)n][hæz; həz] [ə'rɪzn] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['stændɪŋ] [ʌv; əv] - ,
Some **confusion** **has** **arisen** **as** **to** **the** **standing** **of** **Nanahuma** **,**
一些 困惑 有 出现 作为 到 这 常设 的 - ,

关于纳纳胡马的地位出现了一些混乱。

[huː] [saɪnd] [ðə; ði][fɜːrst]['ɪndiən] [diːd] [wɪð; wɪθ] - .
who **signed** **the** **first** **Indian** **deed** **with** **Nickanoose** **.**
WHO 签名 这 第一的 印度 契据 和 - .

与尼卡努斯签署第一份印第安契约的人是谁?

['mɪstər] . [eɪtʃ] . ['bɑːrnɑːrd] [wɜːrθ] [-] [sez] : . . . " [ðeɪ] ([ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]) [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [diːd] ,
Mr **.** **H** **.** **Barnard** **Worth** **[** **12** **]** **says** **:** **.** **.** **.** **"** **They** **(** **the** **English** **)** **obtained** **a** **deed** **,**
先生 . H . 巴纳德 值得 [-] 说道 : . . . " 他们 (这 英语) 获得 一个 契据 ,
['deɪtɪd][dʒuːn] 20th ,
dated **June** **20th** **,**
日期 六月 20th ,

H·巴纳德·沃思先生[12]说：....."他们（英国人）获得了一份日期为6月20日的契约，

- , [frʌm; frəm] the22
1659 **,** **from** **the22**
- , 从 the22

1659年，来自22

['seɪtʃəm] - [ænd; ənd] - , [ʌv; əv][ə; eɪ][trækt] [kəm'praizɪŋ] [ðə; ði]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv]
Sachems Nickanoose and Nanahuma , of a tract comprising the section of
酋长们 - 和 - , 的 一个 通道 包括 这 部分 的
[næn'tʌkɪt] [west] [ʌv; əv] ['hʌməkˌ] [pɑ:nd] . [-]
Nantucket west of Hummock Pond . [13]
南塔克特 西方 的 小丘 池塘 . [-]

萨切姆斯·尼卡努斯和纳纳胡马，位于纳塔克特岛哈默克池塘以西的地区。[13]

[dʒɔ:rdʒ] - [wʌz; wəz][ðə; ði] ['seɪtʃəm] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] [ðæt] [lɪvd] [ɪn] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n][bʌt; bət]
George Nanahuma was the sachem of the Indians that lived in this section but
乔治 - 曾是 这 酋长 的 这 印度人 那 居住地 在 这 部分 但
- [held][sʌm; səm] [sweɪ] ['oʊvər][hɪm; ɪm] ,
Nickanoose held some sway over him ,
- 握住 一些 摇摆 超过 他 ,

乔治·纳纳胡马是居住在这一地区的印第安人的酋长，但尼卡努斯对他有一定的影响力。

[ænd; ənd][dʒɔɪnd][ɪn][ðə; ði] [kən'veɪəns] .
and joined in the conveyance .
和 加入 在 这 输送 .

并参与了运输。

" [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn]['pɜ:rfɪkt] [ə'kɔ:rd] ,
" With this I am in perfect accord ,
" 和 这 我 是 在 完美的 符合 ,

我对此完全赞同。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['wɜ˞:θs] ['ju:zɪŋ][ðə; ði] ['defɪnət] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði]
with the exception of Mr . Worth's using the definite instead of the
和 这 例外 的 先生 . 价值 使用 这 定 反而 的 这
[ɪn'defɪnət] ['ɑ:rtɪk(ə)l] ,
indefinite article ,
不定 文章 ,

除了沃思先生使用了定冠词而不是不定冠词之外，

[æz; əz]['ɪndɪkeɪtɪd][ɪn]['boʊldfeɪs][ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] [kwoʊ'teɪʃ(ə)n] .
as indicated in boldface in the above quotation .
作为 表明的 在 粗体 在 这 多于 引述 .

如上文引文中以粗体字标示的那样。

[aɪ] [bɪ'li:v] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd] [ri:d] [ðʌs] : " [kəm'praizɪŋ] [ə; eɪ]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv] [næn'tʌkɪt] [west] [ʌv; əv]
I believe that it should read thus : " Comprising a section of Nantucket west of
我 相信 那 它 应该 读 因此 : " 包括 一个 部分 的 南塔克特 西方 的
['hʌməkˌ] [pɑ:nd] " ;
Hummock Pond " ;
小丘 池塘 " ;

我认为应该这样写："包括楠塔基特岛哈莫克池塘以西的一部分"；

[ænd; ənd] ['fɜ:rðər] , " [dʒɔ:rdʒ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['seɪtʃəm] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] ,
and further , " George Nanahuma was a sachem of the Indians ,
和 更远 , " 乔治 - 曾是 一个 酋长 的 这 印度人 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

此外，"乔治·纳纳胡马是印第安人的酋长，等等。"

" [ðə; ði] [fɔ:rs] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] ['prez(ə)ntli] . [-]
" The force of this will be seen presently . [12]
" 这 力量 的 这 将要 是 已见 目前 . [-]

"这种影响很快就会显现出来。[12]

['bʊlətɪn] [θriː] .
Bulletin **3** **.**
公告 3 .

公告 3.

['vɑːl] . [iː] , [piː] . - .
Vol **.** **II** **,** **p** **.** **112** **.**
沃尔 . 二 , p . - .

第二卷，第112页。

[næn'tʌkɪt] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [ə,soʊʃiː'eɪʃənz] [prbli'keiʃnz] . [-]
Nantucket **Historical** **Association's** **Publications** **.** **[** **13** **]**
南塔克特 历史 协会的 出版物 . [-]

南塔克特历史协会出版物。[13]

[ðə; ði] ['westərn] [hæf] [ʌv; əv] [næn'tʌkɪt] [wʌz; wəz] [soʊld] [baɪ] - , ['februeri] 20th , - .
The **western** **half** **of** **Nantucket** **was** **sold** **by** **Wanackmamack** **,** **February** **20th** **,** **1661** **.**
这 西 一半 的 南塔克特 曾是 卖 经过 - , 二月 20th , - .

1661 年 2 月 20 日，瓦纳克马马克将南塔克特岛的西半部出售。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [diːd] [tuː; tə] [pruːv] [huː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['seɪtʃəm] , [ɪf] ['eni] [ɪg'zɪstɪd] ,
There **is** **no** **deed** **to** **prove** **who** **was** **the** **legitimate** **sachem** **,** **if** **any** **existed** **,**
那里 是 不 契据 到 证明 WHO 曾是 这 合法的 酋长 , 如果 任何 存在 ,

没有契约可以证明谁是合法的酋长（如果有的话）。

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['westərn] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [næn'tʌkɪt] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['sekʃ(ə)n] [west] [ʌv; əv] ['hʌmək] [pɑːnd]
of **the** **Western** **section** **of** **Nantucket** **,** **but** **a** **section** **west** **of** **Hummock** **pond**
的 这 西 部分 的 南塔克特 , 但 一个 部分 西方 的 小丘 池塘
[ə'pærəntli] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] - ,
apparently **belonged** **to** **Nanahuma** **,**
显然 属于 到 - ,

属于南塔克特岛西部地区，但哈莫克池塘以西的一片区域显然属于纳纳胡马岛。

[vɪz] : [ðə; ði] [nek] [wɪtʃ] [berz] [hɪz; ɪz] [neɪm] , [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv]
viz **:** **the** **neck** **which** **bears** **his** **name** **,** **part** **of** **the** **woods** **to** **the** **north** **of**
即 : 这 脖子 哪个 熊 他的 姓名 , 部分 的 这 树林 到 这 北 的
[ˌaɪ 'tiː] ,
it **,**
它 ,

例如：以他的名字命名的山脊，以及它北边的一片树林。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['pɑːsəbli] [meɪ] [hæv; həv] [hæd; həd] [ə; eɪ] [prə'praɪəteri] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [pleɪn]
and **he** **possibly** **may** **have** **had** **a** **proprietary** **interest** **in** **the** **large** **plain**
和 他 可能 可能 有 有 一个 所有权 兴趣 在 这 大的 清楚的
['fɜːrðər] [west] .
further **west** **.**
更远 西方 .

而且他可能对更西边的大片平原拥有所有权权益。

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [vjuː] [ɪz] [bɔːrn] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] “ [fɜːrst] ['ɪndiən] [diːd] .
I **think** **this** **view** **is** **borne** **out** **in** **the** **“** **first** **Indian** **Deed** **.**
我 思考 这 看法 是 出生 出去 在 这 “ 第一的 印度 契据 .

我认为这种观点在"第一份印度契约"中得到了证实。

”	[ɪn]	[ðɪs]	[diːd]	“	[ðə; ði]	[pleɪn]	”	[ɪz]	['evɪdəntli]	[ɪ'miːdiətli]	[west]	[ʌv; əv]	-	[nek]	[frʌm; frəm]
”	**In**	**this**	**deed**	**“**	**the**	**plain**	**”**	**is**	**evidently**	**immediately**	**west**	**of**	**Nanahuma's**	**Neck**	**from**
”	在	这	契据	“	这	清楚的	”	是	显然	立即地	西方	的	-	脖子	从

[ðə; ði]	[juːz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːrd]	-	[ɪn]	[ðə; ði]	[diːd]	(	“	[ɑːn]	[ðə; ði]	['ʌðər]	[saɪd]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['wɔːtər]	”	)
the	**use**	**of**	**the**	**word**	**Acamy**	**in**	**the**	**deed**	**(**	**“**	**on**	**the**	**other**	**side**	**of**	**the**	**water**	**”**	**)**
这	使用	的	这	单词	-	在	这	契据	(	“	在	这	其他	边	的	这	水	”	)

,

,

,

“根据契约中使用了 Acamy 一词（“在水的另一边”），可以明显看出，‘平原’显然位于纳纳胡马岬的正西方向。”

[ænd; ənd]	[ɪts]	[loʊ'kæləti]	[ɪz]	['fɜːrðər]	[fɪkst]	[baɪ]	[ðə; ði]	[dɪ'skrɪpʃn]	[ʌv; əv]	[ɪts]	[pə'zɪʃ(ə)n]	,
and	**its**	**locality**	**is**	**further**	**fixed**	**by**	**the**	**description**	**of**	**its**	**position**	**,**
和	它是	地点	是	更远	固定的	经过	这	描述	的	它是	位置	,

其位置可通过对其位置的描述进一步确定。

[wɪtʃ]	[ə'griːz]	['ɔːlmoʊst]	[ˌmæθə'mætɪkli]	[wɪð; wɪθ]	[ɪts]	[ɪg'zækt]	['æktʃuəl]	[pə'zɪʃ(ə)n]	.	[	-	]
which	**agrees**	**almost**	**mathematically**	**with**	**its**	**exact**	**actual**	**position**	**.**	**[**	**14**	**]**
哪个	同意	几乎	数学上	和	它是	精确的	实际的	位置	.	[	-	]

这几乎在数学上与它的实际位置完全一致。[14]

[aɪ]	[ˌeɪ 'em]	['sɑːri]	[tuː; tə]	['dɪfər]	[frʌm; frəm]	['mɪstər]	.	[wɜːrθ]	[wen]	[hiː; hi]	[sez]	:
I	**am**	**sorry**	**to**	**differ**	**from**	**Mr**	**.**	**Worth**	**when**	**he**	**says**	**:**
我	是	对不起	到	不同	从	先生	.	值得	什么时候	他	说道	:

很遗憾，我不同意沃思先生的观点：

“	[ðə; ði]	[diːd]	[ʌv; əv]	-	['ɪndɪˌkeɪts]	[ðæt]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[taɪm]	[hiː; hi]	[wʌz; wəz]	['seɪtʃəm]	['oʊvər]
“	**the**	**deed**	**of**	**Nanahuma**	**indicates**	**that**	**at**	**the**	**time**	**he**	**was**	**sachem**	**over**
“	这	契据	的	-	表示	那	在	这	时间	他	曾是	酋长	超过

[ðə; ði]	[west]	[end]	[ʌv; əv]	[næn'tʌkɪt]	.
the	**west**	**end**	**of**	**Nantucket**	**.**
这	西方	结尾	的	南塔克特	.

“纳纳胡马的契约表明，当时他是南塔克特岛西端的酋长。

”	[ˌaɪ 'tiː]	[maɪt]	[æz; əz]	['truːli]	[biː; bi]	[sed]	[ðæt]	[ðə; ði]	[ˌsiː 'oʊ]	-	['saɪnər]	[wʌz; wəz]	['seɪtʃəm]	['oʊvər]	[ðə; ði]
”	**It**	**might**	**as**	**truly**	**be**	**said**	**that**	**the**	**co**	**-**	**signer**	**was**	**sachem**	**over**	**the**
”	它	可能	作为	真的	是	说	那	这	合作	-	签名者	曾是	酋长	超过	这

[west]	[end]	[ʌv; əv]	[næn'tʌkɪt]	,
west	**end**	**of**	**Nantucket**	**,**
西方	结尾	的	南塔克特	,

“毫不夸张地说，这位共同签署人就是南塔克特岛西端的酋长。”

[wɪtʃ]	[wiː; wi]	[noʊ]	[hiː; hi]	['nevər]	[wʌz; wəz]	.	[	-	]
which	**we**	**know**	**he**	**never**	**was**	**.**	**[**	**14**	**]**
哪个	我们	知道	他	绝不	曾是	.	[	-	]

我们知道他从来就不是那样的人。[14]

['viːdeɪ]	-	[mæp]	.	-
Vide	**Ewer's**	**Map**	**.**	**23**
视频	-	地图	.	-

参见 Ewer 的地图。23

[aɪ]	[bɪ'liːv]	[ðæt]	-	[wʌz; wəz]	[ə; eɪ]	[səb'sɪdieri]	[ɔːr]	['peti]	['loʊk(ə)l]	['seɪtʃəm]	,	['trɪbjəteri]	[tuː; tə]
I	**believe**	**that**	**Nanahuma**	**was**	**a**	**subsidiary**	**or**	**petty**	**local**	**sachem**	**,**	**tributary**	**to**
我	相信	那	-	曾是	一个	子公司	或者	小气	当地的	酋长	,	支流	到

-

,

Nickanoose	**,**
-	,

我认为纳纳胡马是尼卡努斯的附属或小地方酋长，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] ['prɑ:pərti] [hi:; hi] [oʊnd] [æz; əz][ə; eɪ] ['seɪtʃəm] [wʌz; wəz] [rɪ'strɪktɪd] [wɪ'ðɪn]
and **that** **all** **the** **property** **he** **owned** **as** **a** **sachem** **was** **restricted** **within**
和 那 全部 这 财产 他 拥有 作为 一个 酋长 曾是 受限制的 之内
[ðə; ði] [ˌlɪmɪ'teɪʃənz] [ɔ:l'redi] ['ɪndɪkeɪtɪd] .
the **limitations** **already** **indicated** **.**
这 限制 已经 表明的 .

他作为酋长所拥有的所有财产都受到上述限制。

[ðɪs] [ɪz] [kən'fɜ:rmd] [baɪ][hɪz; ɪz]['oʊnli] ['sʌbsɪkwənt] [di:d] , ['deɪtɪd][dʒu:n] 24th , - ,
This **is** **confirmed** **by** **his** **only** **subsequent** **deed** **,** **dated** **June** **24th** **,** **1678** **,**
这 是 确认的 经过 他的 仅有的 随后的 契据 , 日期 六月 24th , - ,

这一点在他的唯一一份后续契约中得到了证实，该契约的日期为1678年6月24日。

[baɪ] [wɪtʃ] [hi:; hi][dis'pəuziz][ʌv; əv] “ [ɔ:l][hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [west] [pleɪnz] ,
by **which** **he** **disposes** **of** **“** **all** **his** **interest** **in** **the** **West** **plains** **,**
经过 哪个 他 处置 的 “ 全部 他的 兴趣 在 这 西方 平原 ,

他通过这种方式处置了“他在西部平原的所有权益”，

[ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] [nek] [ɔ:r] [lɔ:ŋ] [wʊdz] ” [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] .
and **to** **the** **Neck** **or** **long** **woods** **”** **to** **the** **English** **.**
和 到 这 脖子 或者 长的 树林 ” 到 这 英语 .

以及“颈项或长树林”对英国人来说。

[bɪ'saɪdz] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [di:ˌlɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['seɪtʃəm] [æz; əz] [ɔ:l'redi] ['gɪv(ə)n] ,
Besides **,** **according** **to** **the** **delimitation** **of** **the** **other** **Sachems** **as** **already** **given** **,**
除了 , 根据 到 这 划界 的 这 其他 酋长们 作为 已经 给定 ,

此外，根据前面已经给出的其他酋长的划分，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˌɪntə'fiəd] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] [æz; əz] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə]
none **of** **them** **interfered** **with** **those** **just** **mentioned** **as** **belonging** **to**
没有任何 的 他们 干扰 和 那些 只是 提及 作为 属于 到
- .
Nanahuma **.**
- .

他们中没有人干涉那些被提及属于纳纳胡马的人。

[ɪn'di:d] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['daʊtf(ə)l] ['weðər] - [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [oʊnd] [ðə; ði] [nek] [wɪtʃ] [bɔ:r]
Indeed **,** **it** **is** **doubtful** **whether** **Nanahuma** **at** **this** **time** **owned** **the** **Neck** **which** **bore**
的确 , 它 是 疑 无论 - 在 这 时间 拥有 这 脖子 哪个 钻孔
[hɪz; ɪz] [neɪm] ,
his **name** **,**
他的 姓名 ,

事实上，纳纳胡马当时是否拥有以他名字命名的这片地块，还很难说。

[fɔ:r; fər] , [ɑ:n][dʒʊ'laɪ] 4th , - ,
for **,** **on** **July** **4th** **,** **1664** **,**
为了 , 在 七月 4th , - ,

因为，在1664年7月4日，

“ [ɔ:l][ðə; ði] [fi:ldz] [brˈlɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [nek] ” [wɜ:r; wər][soʊld][tu:; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [baɪ]
“ **all** **the** **fields** **belonging** **to** **the** **Neck** **”** **were** **sold** **to** **the** **English** **by**
“ 全部 这 字段 属于 到 这 脖子 ” 是 卖 到 这 英语 经过
- ,
Pakapanessa **,**
- ,

帕卡帕内萨将“颈半岛的所有田地”卖给了英国人。

['dʒoʊnəs] ['kɪmoʊ] [ænd; ənd] ['hæri] , [sʌn][ʌv; əv] - ,
Jonas **Kimmo** **and** **Harry** **,** **son** **of** **Wapakowet** **,**
乔纳斯 金莫 和 哈里 , 儿子 的 - ,

乔纳斯·基莫和瓦帕科韦特的儿子哈里

[huː] [wɜːr; wər] ['prɑːbəbli] ['rezɪdənts] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪ'dentɪk(ə)l] “ [pleɪn] ” [wɪtʃ] [wʌz; wəz][soʊld][baɪ]

who	were	probably	residents	of	the	identical	“	plain	”	which	was	sold	by
WHO	是	大概	居民	的	这	完全相同的	“	清楚的	”	哪个	曾是	卖	经过

- [ɪn] - .

Nanahuma	in	1659	.
-	在	-	.

他们很可能是纳纳胡马在 1659 年出售的同一片“平原”的居民。

[mɔːr'oʊvər] , [ɪn] - ,

Moreover	,	in	1667	,
而且	,	在	-	,

此外，在1667年，

[wiː; wi][faɪnd] - [ə'soʊsieɪtɪd][wɪð; wɪθ] “ ['mɪstər] . ['læri] - ” [ænd; ənd][ˌaʊbə'daiə][ɪn]

we	find	Nanahuma	associated	with	“	Mr	.	Larry	Ahkeramo	”	and	Obadiah	in
我们	寻找	-	联系	和	“	先生	.	拉里	-	”	和	俄巴底亚	在

[ə; eɪ] [pliː] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [ðæt] “ [ˌwer'æz] [ðə; ði] ['seɪtʃəm] [hæd; həd][soʊld][ðə; ði] [graʊnd] [ðeɪ]

a	plea	to	the	Court	that	“	whereas	the	sachems	had	sold	the	ground	they
一个	恳求	到	这	法庭	那	“	然而	这	酋长们	有	卖	这	地面	他们

['fɔːrmərli] [lɪvd] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ,

formerly	lived	on	to	the	English	,
以前	居住地	在	到	这	英语	,

我们发现纳纳胡马与“拉里·阿克拉莫先生”和奥巴迪亚一起向法院提出请求，称“鉴于酋长们已将他们以前居住的土地卖给了英国人，

[ðə; ði] [sed] ['seɪtʃəm] [wʊd] [nɑːt] [ˌentər'teɪn] [ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði][lænd][ˌʌn'soʊld] .

the	said	sachems	would	not	entertain	them	on	the	land	unsold	.
这	说	酋长们	会	不是	招待	他们	在	这	土地	未售出	.

上述酋长们不会在未售出的土地上招待他们。

” ['kjʊriəsli] [ɪ'nʌf] , [ɪn] - , [wiː; wi][faɪnd] [dʒɔːrdʒ] - , ['eɪliəs] - ,

”	Curiously	enough	,	in	1678	,	we	find	George	Nanahuma	,	alias	Cowpohanet	,
”	奇怪的是	足够的	,	在	-	,	我们	寻找	乔治	-	,	别名	-	,

“奇怪的是，在1678年，我们发现了乔治·纳纳胡马，又名考波哈内特，

['selɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] “ [ɔːl][hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [west] [pleɪnz] ,

selling	to	the	English	“	all	his	interest	in	the	West	plains	,
销售	到	这	英语	“	全部	他的	兴趣	在	这	西方	平原	,

把他在西部平原的所有权益卖给了英国人，

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [nek] [ɔːr] [lɔːŋ] [wʊdz] .

and	to	the	Neck	or	long	woods	.
和	到	这	脖子	或者	长的	树林	.

以及颈部或长木。

” [ðer; ðər] , ['verɪli] , [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ][dʒɔɪnt] [stɑːk] ['kʌmpəni] [ɪn] [ðiːz] [lændz] !

”	There	,	verily	,	seems	to	have	been	a	joint	stock	company	in	these	lands	!
”	那里	,	确实	,	似乎	到	有	到过	一个	联合的	库存	公司	在	这些	土地	!

“看来，这片土地上确实曾经存在过一家股份公司！”

[ɪf] - [hæd; həd][noʊ][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n]['oʊvər][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv] [næn'tʌkɪt] ,

If	Potconet	had	no	jurisdiction	over	the	northwest	section	of	Nantucket	,
如果	-	有	不	管辖权	超过	这	西北	部分	的	南塔克特	,

如果波特科内特对南塔克特岛西北部没有管辖权，

[ænd; ənd] [ɪf] [noʊ] ['evɪdəns] [ɪz][ɪn] [ɪg'zɪstəns] [æz; əz][tuː; tə]['eni] ['ʌðər] ['seɪtʃəm] ['hoʊldɪŋ] [prɪ'dɑːmɪnənt]

and	if	no	evidence	is	in	existence	as	to	any	other	sachem	holding	predominant
和	如果	不	证据	是	在	存在	作为	到	任何	其他	酋长	保持	主要的

[raɪts] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] ,

rights	over	it	,
权利	超过	它	,

如果没有证据表明有其他酋长对该土地拥有主要权利，

[meɪ] [ˌaɪ 'tiː][nɑːt][biː; bi] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['meɪnli] [dɪ'vaɪdɪd][ʌp]['ɪntuː] [fɔːr; fər]

may	it	not	be	suggested	that	it	was	mainly	divided	up	into	reallotments	for
可能	它	不是	是	建议	那	它	曾是	主要	分割	向上	进入	重新分配	为了

[ðə; ði]['indiəns] [huː] [wɜːr; wər] [ˌdɪspə'zest] [baɪ][ðə; ði] [ri'kwaiəmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪts] ,

the	Indians	who	were	dispossessed	by	the	requirements	of	the	whites	,
这	印度人	WHO	是	被剥夺	经过	这	要求	的	这	白人	,

是否可以认为，这片土地主要是重新分配给那些因白人需求而失去土地的印第安人？

[ænd; ənd]['oʊvər] [huːm] [səb'sɪdieri] ['seɪtʃəm] [ɔːr] [sægəˌmɔːr] [wɜːr; wər] [ə'pɔɪntɪd] , [ʌv; əv] [huːm]

and	over	whom	subsidiary	sachems	or	sagamores	were	appointed	,	of	whom
和	超过	谁	子公司	酋长们	或者	萨加莫尔人	是	任命	,	的	谁

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl] ?

there	were	several	?
那里	是	一些	?

并任命若干名附属酋长或萨加莫尔人管辖他们?

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [mɪr] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] .

Of	course	,	this	is	a	mere	suggestion	.
的	课程	,	这	是	一个	仅仅	建议	.

当然，这只是一个建议。

[wiː; wi] [tɔːk] ['glɪbli] [ænd; ənd] ['deprəkeɪtɪŋli] [ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr] ['indiəns] as24

We	talk	glibly	and	deprecatingly	of	the	poor	Indians	as24
我们	讲话	轻率地	和	贬义地	的	这	贫穷的	印度人	as24

我们轻率而贬低地谈论贫穷的印度人，就像24岁一样

“ [mɪr] ['sævidʒiz] ” ,

“	mere	savages	”	,
“	仅仅	野蛮人	”	,

“一群野蛮人”,

[bʌt; bət][ðə; ði]['æn(ə)lz][ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ə'fɔːrd] [bʌt; bət] [fjuː] ['instənsiz] [ʌv; əv] ['riːəli]

but	the	annals	of	American	history	afford	but	few	instances	of	really
但	这	志	的	美国人	历史	买得起	但	很少	实例	的	真的

['noʊblɚ][men][ðæn; ðən] - ,

nobler	men	than	Massassoit	,
更高贵	男人	比	-	,

但纵观美国历史，真正比马萨索伊特更高尚的人却寥寥无几。

- , ['sæməset] , [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [kən'troʊlɪŋ] [hed] ['seɪtʃəm] [ʌv; əv]

Passaconaway	,	Samoset	,	and	Wanackmamack	,	the	controlling	Head	Sachem	of
-	,	萨莫塞特	,	和	-	,	这	控制	头	酋长	的

[næn'tʌkɪt] .

Nantucket	.
南塔克特	.

帕萨科纳韦、萨莫塞特和瓦纳克马马克，南塔克特岛的统治酋长。

[hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [bɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [haɪ] ['pɜːrsən(ə)l]['kwɑːlətiz][ʌv; əv] [sʌtʃ] [men] [nuː] ['ɪŋglənd]

Had	it	not	been	for	the	high	personal	qualities	of	such	men	New	England
有	它	不是	到过	为了	这	高的	个人的	品质	的	这样的	男人	新的	英格兰

[maɪt] [nɑːt][hæv; həv]['ɑːkjupaɪd] [tə'deɪ] [ðə; ði] [praʊd] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [naʊ] [hoʊldz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

might	not	have	occupied	today	the	proud	position	which	she	now	holds	among	the
可能	不是	有	占领	今天	这	自豪的	位置	哪个	她	现在	持有	之中	这

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

United	States	.
团结的	各州	.

如果没有这些人的高尚品格，新英格兰今天可能不会在美国占据如此令人骄傲的地位。

[ðə; ði]['venərəb(ə)l] [tʃi:f] - [wʌz; wəz][nɑ:t]['oʊnli][ðə; ði][praɪd][ænd; ənd]['glɔ:ri][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

The	venerable	Chief	Wanackmamack	was	not	only	the	pride	and	glory	of	his
这	可敬	首席	-	曾是	不是	仅有的	这	自豪	和	荣耀	的	他的

['ɪnsələr] [breɪvz] ,

insular	braves	,
岛屿	勇士们	,

德高望重的酋长瓦纳克马马克不仅是他所在岛屿勇士们的骄傲和荣耀，

[bʌt; bət][ðə; ði][traɪd] , [tru:] , [ænd; ənd]['lɔɪəl] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['ɪməgrənts] .

but	the	tried	,	true	,	and	loyal	friend	of	the	English	immigrants	.
但	这	尝试	,	真的	,	和	忠诚	朋友	的	这	英语	移民	.

但却是英国移民久经考验、忠诚可靠的朋友。

[hi:; hi][wʌz; wəz][æz; əz][kaɪnd] - ['hɑrtɪd] [ænd; ənd][dʒu:'dɪʃəs][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] [kə'reɪdʒəs]

He	was	as	kind	-	hearted	and	judicious	as	he	was	courageous
他	曾是	作为	种类	-	心地	和	明智的	作为	他	曾是	勇敢

[ænd; ənd] [haɪ] ['prɪnsəpld] ,

and	high	principled	,
和	高的	有原则的	,

他既心地善良、行事明智，又勇敢正直。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['gʌvənd] [hɪz; ɪz][hoʊm] - [lænd][soʊ]['eɪbli][ænd; ənd][ˌsætɪs'fæktərəli][æz; əz][tu:; tə]

and	he	governed	his	home	-	land	so	ably	and	satisfactorily	as	to
和	他	受统治	他的	家	-	土地	所以	能够	和	令人满意地	作为	到

['dʒʌstɪfaɪ][hɪz; ɪz] ['meməri] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][æz; əz][æn; ən] [ɪg'zempləri] ['ru:lər] .

justify	his	memory	in	history	as	an	exemplary	ruler	.
证明合法	他的	记忆	在	历史	作为	一个	典范	统治者	.

他治理国家非常出色，令人满意，因此在历史上被誉为一位模范统治者。

[ʌv; əv] [wɔʊwɪnɪt] ['lɪt(ə)l][ɪz] [noʊn] [bʌt; bət] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['veri] [oʊld][ænd; ənd] [mʌtʃ] [rɪ'spektɪd]

Of	Wauwinet	little	is	known	but	that	he	was	very	old	and	much	respected
的	沃维内特	小的	是	已知	但	那	他	曾是	非常	老的	和	很多	受人尊敬

[wen] [ðə; ði] ['setləz] [ə'raɪvd] ,

when	the	settlers	arrived	,
什么时候	这	定居者	到达的	,

关于沃维内特的生平事迹鲜为人知，只知道在殖民者到来时，他已年迈体衰，备受尊敬。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] , [soʊ][fɑ:r][æz; əz][aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ˌæsər'teɪn] , [hæz; həz] [bɪn] [sed]

and	nothing	,	so	far	as	I	have	been	able	to	ascertain	,	has	been	said
和	没有什么	,	所以	远的	作为	我	有	到过	有能力的	到	探明	,	有	到过	说

[ə'genst] [hɪm; ɪm] .

against	him	.
反对	他	.

据我所知，目前还没有人对他提出任何不利的指控。

- , [hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] [ænd; ənd] [sək'sesər] , [hæz; həz][nɑ:t][ə; eɪ] [gʊd] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] ,

Nicornoose	,	his	eldest	son	and	successor	,	has	not	a	good	record	,
-	,	他的	长子	儿子	和	接班人	,	有	不是	一个	好的	记录	,

他的长子兼继承人尼科努斯政绩不佳。

[æz; əz][hi:; hi] [dɪ'zɜ:rtɪd] [hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd][hæd; həd] [tu:] ['tʃɪldrən] [baɪ] [ə'nʌðər]

as	he	deserted	his	wife	and	children	,	and	had	two	children	by	another
作为	他	荒凉的	他的	妻子	和	孩子们	,	和	有	二	孩子们	经过	其他

['wʊmən] .

woman	.
女士	.

他抛弃了妻子和孩子，并与另一个女人生了两个孩子。

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][fækt] [ðæt] - [wʌz; wəz] [kɔːld] “ [ə; eɪ] [greɪt] ['wɔːriər] [ænd; ənd][gɑːt][hɪz; ɪz][lænd]
Beyond **the** **fact** **that** **Autopscot** **was** **called** **“** **a** **great** **warrior** **and** **got** **his** **land**
超过 这 事实 那 - 曾是 称为 “ 一个 伟大的 战士 和 得到 他的 土地
[baɪ][hɪz; ɪz][baʊ; boʊ] ” ,
by **his** **bow** **”** **,**
经过 他的 弓 ” ,

除了奥托普斯科特被称为“伟大的战士，用弓箭夺取了他的土地”之外，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] ['pɜːrmənəntli] [ɪ'stæblɪʃt] [piːs] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['aɪlənd] , ['lɪt(ə)l] ['fɜːrðər] [ɪz]
and **that** **he** **permanently** **established** **peace** **throughout** **the** **island** **,** **little** **further** **is**
和 那 他 永久的 已确立的 和平 自始至终 这 岛 , 小的 更远 是
[rɪ'kɔːrdɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
recorded **of** **him** **.**
记录 的 他 .

据说他为全岛带来了永久的和平，但除此之外，关于他的记载就很少了。

[nɔːr] [dʌz] ['hɪstri; 'hɪstəri]['menʃ(ə)n] ['eniθɪŋ] [kən'sɜːrnɪŋ] - , [ðə; ði] ['seɪtʃəm] ['ruːlɪŋ] [ðə; ði]
Nor **does** **history** **mention** **anything** **concerning** **Potconet** **,** **the** **sachem** **ruling** **the**
也不 做 历史 提到 任何事物 有关 - , 这 酋长 裁决 这
['prɑːksɪmət] ['westərn] ['aɪləndz] ,
proximate **western** **islands** **,**
邻近的 西 岛屿 ,

历史也没有提及波特科内特，他是统治附近西部岛屿的酋长。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][lændz][tuː; tə][ðə; ði]
with **the** **exception** **of** **a** **record** **of** **the** **sale** **of** **his** **lands** **to** **the**
和 这 例外 的 一个 记录 的 这 销售 的 他的 土地 到 这
['setləz] , [ɪn] - .
settlers **,** **in** **1659** **.**
定居者 , 在 - .

除了 1659 年将他的土地卖给定居者的记录外，没有其他记录。

[sʌtʃ] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['rʊlər] [ʌv; əv] [næn'tʌkɪt] [wen] [ðə; ði] ['setləz] [ə'raɪvd] .
Such **were** **the** **rulers** **of** **Nantucket** **when** **the** **settlers** **arrived** **.**
这样的 是 这 统治者 的 南塔克特 什么时候 这 定居者 到达的 .

当殖民者抵达时，南塔克特岛的统治者就是这样。

[wʌt] [ə; eɪ][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ðə; ði] ['ɪnkʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪts] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [tuː; tə][ðə; ði]
What **a** **revelation** **the** **incoming** **of** **the** **whites** **must** **have** **been** **to** **the**
什么 一个 启示 这 即将到来 的 这 白人 必须 有 到过 到 这
[red] [men] ,
red **men** **,**
红色的 男人 ,

白人的到来对印第安人来说，该是多么令人震惊的事情啊！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

南塔克特印第安人(The Nantucket Indians)
第2/2页

[huː] [hæd; həd] [lɪvd] [ɑːn][ðə; ði]['aɪlənd] , ['prɑːbəbli][frʌm; frəm][ə; eɪ]['veri] ['ɜːrli] [eɪdʒ] , [ə'mʌŋ] [ðer; ðər]
who **had** **lived** **on** **the** **island** **,** **probably** **from** **a** **very** **early** **age** **,** **among** **their**
WHO 有 居住地 在 这 岛 , 大概 从 一个 非常 早期的 年龄 , 之中 他们的
[oʊn] ['piːp(ə)l] ,
own **people** **,**
自己的 人们 ,

他们可能从小就生活在岛上，与自己的族人一起生活。

['ʌndər][ðer; ðər][oʊn] [lɔːz] ,
under **their** **own** **laws** **,**
在下面 他们的 自己的 法律 ,

根据他们自己的法律，

[pər'petʃueɪtɪŋ] [ðer; ðər][oʊn]['hæbɪts][ænd; ənd]['kʌstəmz] — ['lɪvɪŋ] [kloʊz][tuː; tə]['neɪtʃər] — [fɔːr; fər][ðə; ði]
perpetuating **their** **own** **habits** **and** **customs** **—** **living** **close** **to** **Nature** **—** **for** **the**
延续 他们的 自己的 习惯 和 海关 — 活的 关闭 到 自然 — 为了 这
[moʊst][pɑːrt][ɪn] peace25
most **part** **in** **peace25**
最多 部分 在 peace25

他们大多和平地延续着自己的习惯和习俗——与自然亲近——25

[ænd; ənd]['æməti] — ['sɪmp(ə)l][ɪn][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] , [ænd; ənd] ['noʊɪŋ] ['nʌθɪŋ] , ['kerɪŋ] ['nʌθɪŋ]
and **amity** **—** **simple** **in** **their** **lives** **,** **and** **knowing** **nothing** **,** **caring** **nothing**
和 和睦 — 简单的 在 他们的 生活 , 和 会心 没有什么 , 关怀 没有什么
[fɔːr; fər][ðə; ði][ɪk'stɜːrn(ə)l][wɜːrld] [bɪ'jɑːnd] [ðem; ðəm] !
for **the** **external** **world** **beyond** **them** **!**
为了 这 外部的 世界 超过 他们 !

他们的生活简单而友善，对外界一无所知，也丝毫不关心外界的一切!

[jet] , [ɑːn][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [sə'plænt] [ðem; ðəm] ,
Yet **,** **on** **the** **arrival** **of** **the** **new** **people** **who** **had** **come** **to** **supplant** **them** **,**
然而 , 在 这 到达 的 这 新的 人们 WHO 有 来 到 取代 他们 ,

然而，随着取代他们的新民族的到来，

[ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm]['æmɪkəbli] , ['triːtɪd] [ðem; ðəm]['dʒʌstli] , [ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] ['triːtɪd] [wʌn]
they **received** **them** **amicably** **,** **treated** **them** **justly** **,** **and** **as** **they** **treated** **one**
他们 已收到 他们 友好地 , 治疗 他们 公正地 , 和 作为 他们 治疗 一
[ə'nʌðər] ,
another **,**
其他 ,

他们友好地接待了他们，公正地对待了他们，并且像他们彼此对待一样，

['riˈlaɪŋ] [ə'pɑːn] [wʌt] [ðeɪ] ['rekəgnaɪzd] [æz; əz][ðə; ði] [ɪn'stɪŋktɪv] [ænd; ənd][ɪn'eɪliənəb(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz]
relying **upon** **what** **they** **recognized** **as** **the** **instinctive** **and** **inalienable** **principles**
依靠 之上 什么 他们 认可 作为 这 本能 和 不可剥夺的 原则
[ʌv; əv][hjuː'mænəti][tuː; tə]['gʌvərn][ðer; ðər] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [ænd; ənd][tuː; tə][prə'moʊt][ðə; ði]['mjuːtʃuəl]
of **humanity** **to** **govern** **their** **relationships** **and** **to** **promote** **the** **mutual**
的 人类 到 治理 他们的 关系 和 到 推动 这 相互的
[gʊd] [ænd; ənd]['hɑːrməni][ʌv; əv][ɔːl] .
good **and** **harmony** **of** **all** **.**
好的 和 和谐 的 全部 .

他们依靠自己所认识到的人类本能的、不可剥夺的原则来规范彼此之间的关系，并促进所有人的共同利益与和谐。

[aɪ]['kænɑ:t][stɑ:p][tu:; tə][ɪn'kwaɪər] [hu:] [fɜ:rst] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['reɪʃ(ə)l] ['dɪfərənsɪz] [wɪtʃ]

I	cannot	stop	to	inquire	who	first	took	advantage	of	the	racial	differences	which
我	不能	停止	到	查询	WHO	第一的	采取	优势	的	这	种族	差异	哪个

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ði:z] [tu:] ['pi:pəlz] ,

distinguished	these	two	peoples	,
杰出的	这些	二	人民	,

我无法停下来探究是谁最先利用了这两个民族之间的种族差异。

[ɔ:r] [haʊ] [ðə; ðɪ] ['greɪtər] ['ɪntɪlektʃʊ'ælətɪ] [ænd; ənd] [ɪk'spɪrɪəns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][wʌn] [ɪ'ventʃuəlɪ] [ˌoʊvər'keɪm]

or	how	the	greater	intellectuality	and	experience	of	the	one	eventually	overcame
或者	如何	这	更大的	知性	和	经验	的	这	一	最终	克服

[ðə; ðɪ] ['ʌðər] ,

the	other	,
这	其他	,

或者说，一方更胜一筹的智力和经验最终如何战胜了另一方。

[bʌt; bət] [taɪm] [telz] [ðə; ðɪ] ['stɔ:rɪ] ; [ænd; ənd] [tə'deɪ] , [waɪl] [ðə; ðɪ] [waɪts] ['glɔ:rɪ][ɪn][ðə; ðɪ] ['bju:tɪ:z]

but	Time	tells	the	story	;	and	today	,	while	the	whites	glory	in	the	beauties
但	时间	讲述	这	故事	;	和	今天	,	尽管	这	白人	荣耀	在	这	美女

[ʌv; əv] ,

of	,
的	,

但时间会证明一切；而今天，当白人沉浸在美景之中时，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˌɑ:pər'tu:nətɪz] [ə'fɔ:d] [baɪ][ðer; ðər]['aɪlənd][hoʊm] , [wer] [ɑ:r; ər][ðə; ðɪ] [pʊr]

and	the	opportunities	afforded	by	their	island	home	,	where	are	the	poor
和	这	机会	提供	经过	他们的	岛	家	,	在哪里	是	这	贫穷的

['indiəns] , [ðə; ðɪ][ˌæbə'rɪdʒɪniz] ?

Indians	,	the	aborigines	?
印度人	,	这	土著居民	?

而他们岛屿家园所提供的机遇又在哪里呢？那些贫困的印第安人、土著居民又在哪里呢？

[ɔ:l] [gɔ:n] — [meltɪd] [ə'weɪ] [laɪk] [du:] - [drɑ:ps][ɪn][ðə; ðɪ][sʌn] ,

All	gone	—	melted	away	like	dew	-	drops	in	the	sun	,
全部	已消失	—	融化	离开	喜欢	露	-	滴	在	这	太阳	,

一切都消失了——就像阳光下的露珠一样融化了。

[ænd; ənd][nɑ:t]['i:v(ə)n][wʌn] [rɪ'meɪnz] [tu:; tə] [tel] [ðə; ðɪ]['stɔ:rɪ][ʌv; əv][ðer; ðər][pæst]['hɪstrɪ; 'hɪstərɪ] !

and	not	even	one	remains	to	tell	the	story	of	their	past	history	!
和	不是	甚至	一	遗迹	到	告诉	这	故事	的	他们的	过去的	历史	!

竟然没有一个人能讲述他们过去的历史！

[ðə; ðɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['setləz] [hu:] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm] ['sɔ:lzbərɪ] [ɪn] - [ænd; ənd] -

The	number	of	settlers	who	had	arrived	from	Salisbury	in	1660	and	1661
这	数字	的	定居者	WHO	有	到达的	从	索尔兹伯里	在	-	和	-

[su:n] [bɪ'gæn][tu:; tə] [meɪk] [ðəm'selvz] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][ɪn][ðer; ðər] [nu:] [ænd; ənd][streɪndʒ]

soon	began	to	make	themselves	comfortable	in	their	new	and	strange
很快	开始	到	制作	他们自己	舒服的	在	他们的	新的	和	奇怪的

[ɪn'vaɪrənmənt] ,

environment	,
环境	,

1660年和1661年从索尔兹伯里抵达的移民很快就适应了他们新的、陌生的环境。

[waɪl] [ðə; ði]['indiəns][kʊd; kəd][nɑːt][bʌt; bət][əd'maɪər][ðə; ði]['nɑːv(ə)l] [taɪp] [ʌv; əv] ['dwelɪŋ] ['haʊzɪz]

while	the	Indians	could	not	but	admire	the	novel	type	of	dwelling	houses
尽管	这	印度人	可以	不是	但	钦佩	这	小说	类型	的	住宅	房屋

[wɪtʃ] [ðə; ði] [nuː] - ['kʌmər] [hæd; həd][set][ʌp][ɪn][streɪndʒ]['kɑːntræst][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hʌmb(ə)l]

which	the	new	-	comers	had	set	up	in	strange	contrast	with	the	humble
哪个	这	新的	-	来者	有	放	向上	在	奇怪的	对比	和	这	谦逊的

['wigwæmz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒɪniz] ;

wigwams	of	the	aborigines	;
印第安圆锥形帐篷	的	这	土著居民	;

印第安人不禁赞叹新来者建造的这种新颖的住宅，它与土著居民简陋的圆锥形帐篷形成了鲜明的对比；

[ɪn'diːd] [ðə; ði] [nuː] [prə'siːdʒər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [ˌɪntrə'duːst] [ɪn] ['meni] [də'rekʃ(ə)nz][mʌst; məst]

indeed	the	new	procedure	which	was	being	introduced	in	many	directions	must
的确	这	新的	程序	哪个	曾是	存在	介绍	在	许多	方向	必须

[hæv; həv] [kɔːzd] [ðem; ðəm] [mʌtʃ] [sər'praɪz] .

have	caused	them	much	surprise	.
有	导致	他们	很多	惊喜	.

事实上，当时在很多方面引入的新程序肯定让他们感到非常惊讶。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]['indiəns] — [ðə; ði]['sɪvəlaɪzd][ænd; ənd][ðə; ði]

For	a	time	the	English	and	the	Indians	—	the	civilized	and	the
为了	一个	时间	这	英语	和	这	印度人	—	这	文明	和	这

[ʌn'sɪvəlaɪzd] — [wɜːrkt] [tə'geðər] ['æmɪkəbli][fɔːr; fər][ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]

uncivilized	—	worked	together	amicably	for	the	agricultural	development	of	the
野蛮	—	工作	一起	友好地	为了	这	农业	发展	的	这

['aɪlənd] .

island	.
岛	.

有一段时间，英国人和印度人——文明人和未开化的人——为了岛上的农业发展而友好合作。

[tə'geðər] [ðeɪ] [klɪrd] [ænd; ənd] [tild] [ðə; ði][lænd] ([fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] [ɪg'zɪstɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]

Together	they	cleared	and	tilled	the	land	(	for	the	most	part	existing	as	a
一起	他们	已清除	和	平铺	这	土地	(	为了	这	最多	部分	现存的	作为	一个

[praɪ'miːv(ə)l] ['wɪldərnəs]) ,

primeval	wilderness	)	,
原始	荒野	)	,

他们一起开垦耕种了这片土地（大部分地区仍是原始荒野），

['setlɪŋ] [ðə; ði] [ə'lɔtmənts] , ['kʌtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]['tɪmbər] , [wɪtʃ] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv]['ɔːlmoʊst]

settling	the	allotments	,	cutting	down	the	timber	,	which	is	said	to	have	almost
安顿	这	分配地	,	切割	向下	这	木材	,	哪个	是	说	到	有	几乎

['kʌvərd] [ðə; ði]['aɪlənd] ,

covered	the	island	,
涵盖	这	岛	,

分配土地，砍伐树木（据说这些树木几乎覆盖了整个岛屿），

[ænd; ənd]['mjuːtʃuəli] [pər'fɔːrmɪŋ] [ðə; ði] ['nuːmərəs] ['fɑːrmɪŋ] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn][ðə; ði]

and	mutually	performing	the	numerous	farming	operations	involved	in	the
和	相互	表演	这	很多的	农业	运营	涉及	在	这

[ˌrekləˈmeɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][sɔɪl] .

reclamation	and	cultivation	of	the	soil	.
开垦	和	栽培	的	这	土壤	.

并共同开展土壤改良和耕作涉及的众多农业作业。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['fɑːrmɪŋ] [ðeɪ] [ɪn'geɪdʒd]['ɔːlsoʊ][ɪn] ['fɪʃɪŋ] , -

In	addition	to	farming	they	engaged	also	in	fishing	,	26
在	添加	到	农业	他们	已订婚的	还	在	钓鱼	,	-

除了务农之外，他们还从事捕鱼业。26

[ɪn] [wɪtʃ] [ɑːrt][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [wɜːr; wər]['ekspɜːrt] .

in	which	art	the	natives	were	expert	.
在	哪个	艺术	这	本地人	是	专家	.

当地人擅长的艺术。

[mʌtʃ] [taɪm] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][dɪ'voʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] [ʃiːp] , [ænd; ənd] [ðʌs] [waɪl]

Much	time	was	also	devoted	to	the	raising	of	sheep	,	and	thus	while
很多	时间	曾是	还	奉献	到	这	提高	的	羊	,	和	因此	尽管

['mjuːtʃuəl] [fɔːr'berəns] [wʌz; wəz] ['eksəd] ,

mutual	forbearance	was	exercised	,
相互的	宽容	曾是	锻炼	,

人们还花费大量时间养羊，因此，尽管彼此之间保持着克制，

['mjuːtʃuəl] [trʌst] [wʌz; wəz]['dʒenəreɪtɪd] , [ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] ['setləz] ['æktɪd] ['feɪθfəli] [ænd; ənd]

mutual	trust	was	generated	,	and	while	the	settlers	acted	faithfully	and
相互的	相信	曾是	生成的	,	和	尽管	这	定居者	行动	忠实	和

['dʒʌstli][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns] ,

justly	with	the	Indians	,
公正地	和	这	印度人	,

双方建立了互信，定居者们也以忠诚和公正的态度对待印第安人。

[ðə; ði] ['lætər] [wɜːr; wər] ['iːkwəli] ['lɔɪəl] [ɪn][ðə; ði] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['duːtiz] [ɪn][ðer; ðər] [nuː]

the	latter	were	equally	loyal	in	the	discharge	of	their	duties	in	their	new
这	后者	是	同样地	忠诚	在	这	释放	的	他们的	职责	在	他们的	新的

[rɪ'leɪʃnʃɪps] .

relationships	.
关系	.

后者在新关系中履行职责时也同样忠诚。

[wen] [kɪŋ] ['filip] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]['aɪlənd][ɪn] - [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [ɪn'duːs] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [tuː; tə]

When	King	Philip	visited	the	island	in	1665	and	tried	to	induce	the	natives	to
什么时候	国王	菲利普	到访	这	岛	在	-	和	尝试	到	诱导	这	本地人	到

[dʒɔɪn][ɪn][hɪz; ɪz]['kɑːntəm,pleɪtɪd][wɔːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ,

join	in	his	contemplated	war	with	the	English	,
加入	在	他的	思考	战争	和	这	英语	,

1665年，菲利普国王访问该岛，试图说服当地土著居民加入他计划中的与英国人的战争。

[ðeɪ] [ɪm'fætɪkli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][duː][soʊ] ,

they	emphatically	refused	to	do	so	,
他们	强调地	拒绝	到	做	所以	,

他们断然拒绝这样做。

[ɪk'spresɪŋ] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['pɜːrfɪktli] ['sætɪsfaɪd][ænd; ənd][di'zaiərɪŋ][tuː; tə][biː; bi][æt; ət] [piːs]

expressing	themselves	as	perfectly	satisfied	and	desiring	to	be	at	peace
表达	他们自己	作为	完美	使满意	和	渴望	到	是	在	和平

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪts] .

with	the	whites	.
和	这	白人	.

他们表示完全满意，并希望与白人和平相处。

[ɪn'diːd] , [æt; ət][ə; eɪ] [taʊn] ['miːtɪŋ] , [ɑːn][ɑːk'toʊbər] 10th , - ,

Indeed	,	at	a	town	meeting	,	on	October	10th	,	1665	,
的确	,	在	一个	镇	会议	,	在	十月	10th	,	-	,

事实上，在1665年10月10日的一次镇民大会上，

- (-) “ ['sɪgnɪfaɪd] [ðæt] [hɪm'self][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] - ['indiəns]

Attaychat	(	Autopscot	)	“	signified	that	himself	with	all	the	Tomokommoth	Indians
-	(	-	)	“	表示	那	他自己	和	全部	这	-	印度人

['sʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gʌvərnmənt] [ɪn] [næn'tʌkɪt] ,

subject	to	the	English	Government	in	Nantucket	,
主题	到	这	英语	政府	在	南塔克特	,

阿泰查特（Autopscot）“表示他本人以及所有在楠塔基特岛臣服于英国政府的托莫科莫斯印第安人，

[əkˈnɑːlɪdʒ] [səbˈdʒekʃ(ə)n][tuː; tə] [kɪŋ] [tʃɑːrlz] [iː] .

acknowledge	subjection	to	King	Charles	II	.
承认	隶属	到	国王	查尔斯	二	.

承认臣服于查理二世国王。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv] [ˌmetəˈkɔmit] , [ˈeɪliəs] [ˈfilip] , [ˈseɪtʃəm] [ʌv; əv] [maʊnt]

This	was	done	in	the	presence	of	Metacomet	,	alias	Philip	,	Sachem	of	Mount
这	曾是	完毕	在	这	在场	的	梅塔彗星	,	别名	菲利普	,	酋长	的	山

[hɑːp] .

Hop	.
跳	.

此事是在霍普山酋长菲利普（又名梅塔科梅特）的见证下完成的。

” [ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ˌsɪvələˈzeɪʃn] [hæz; həz] [tuː] [ˈɔːf(ə)n] [brɔːt] [ɪn][ɪts] [weɪk] [ˈhæbɪts][ænd; ənd] [ˈkʌstəmz]

”	Unfortunately	,	civilization	has	too	often	brought	in	its	wake	habits	and	customs
”	很遗憾	,	文明	有	也	经常	带来	在	它是	唤醒	习惯	和	海关

[wɪtʃ] [hæv; həv][ˈevər] [pruːvd] [dɪˈdʒenərətɪv] ,

which	have	ever	proved	degenerative	,
哪个	有	曾经	已证实	退行性	,

“不幸的是，文明常常带来一些已被证明具有破坏性的习惯和习俗，

[ɪf] [nɑːt] [dɪˈstrʌktɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [ʌnˈsɪvəlaɪzd] [ˈreɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] , [ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [pruːvd]

if	not	destructive	to	the	uncivilized	races	of	the	earth	,	and	so	they	proved
如果	不是	破坏性的	到	这	野蛮	种族	的	这	地球	,	和	所以	他们	已证实

[tuː; tə][ðə; ði][ˈindiəns] ,

to	the	Indians	,
到	这	印度人	,

即使不对地球上未开化的种族造成毁灭性打击，他们也确实向印第安人证明了这一点。

[huː] [wɜːr; wər][ˈsoʊbər] , [ɪnˈdʌstriəs] , [ænd; ənd] [ˈhæpi] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈsetləz] [ˌɪntrəˈduːst] [əˈmʌŋ]

who	were	sober	,	industrious	,	and	happy	before	the	settlers	introduced	among
WHO	是	清醒	,	勤劳	,	和	快乐的	前	这	定居者	介绍	之中

[ðem; ðəm][ðə; ði] [ɪˈnɪkwɪtəs] “ [ˈfaɪər] - [ˈwɔːtər] ,

them	the	iniquitous	“	fire	-	water	,
他们	这	不义的	“	火	-	水	,

在殖民者将罪恶的“烈酒”带入他们中间之前，他们原本清醒、勤劳、快乐。

” [tuː; tə][ðə; ði][əˈbjuːs][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [fel] [ə; eɪ] [preɪ] .

”	to	the	abuse	of	which	they	fell	a	prey	.
”	到	这	虐待	的	哪个	他们	跌倒	一个	猎物	.

”他们因此遭受了虐待。

[ˈæktɪŋ] [ˈʌndər] [ɪts] [pərˈnɪʃəs] [ˈɪnfluəns] [ðer; ðər] [ˈprɪmətɪv] [ˈɪnstɪŋkts; ɪnˈstɪŋkts][wɜːr; wər] [əˈraʊzd]

Acting	under	its	pernicious	influence	their	primitive	instincts	were	aroused
表演	在下面	它是	有害	影响	他们的	原始	本能	是	被唤醒

[wɪˈðɪn] [ðem; ðəm] ,

within	them	,
之内	他们	,

在其有害影响下，他们内心的原始本能被唤醒了。

[ænd; ənd][ˈnevər] [ˈæftərwərdz] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [ðə; ði] [seɪm] [ˈpiːp(ə)l] .

and	never	afterwards	were	they	the	same	people	.
和	绝不	然后	是	他们	这	相同的	人们	.

此后，他们再也不是原来的他们了。

[ˌdɪskənˈtent] [suːn] [spred] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] ,

Discontent	soon	spread	among	them	,
不满	很快	传播	之中	他们	,

不满情绪很快在他们中间蔓延开来。

[ænd; ənd] [ˌlɪtɪ'geɪʃn] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rts] — [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd]['i:kwəl]['ækses][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

and	litigation	in	the	Courts	—	to	which	they	had	equal	access	with	the
和	诉讼	在	这	法院	—	到	哪个	他们	有	平等的	使用权	和	这

[waɪts] — [bɪ'keɪm] [soʊ]['veri] ['fri:kwənt] [ðæt] [ðə; ði]['rekərdz][ɪk'stend][frʌm; frəm] - [tu:; tə] - .

whites	—	became	so	very	frequent	that	the	records	extend	from	1673	to	1754	.
白人	—	成为	所以	非常	频繁	那	这	记录	延长	从	-	到	-	.

在法庭上的诉讼——他们与白人享有同等的权利——变得非常频繁，记录可以追溯到 1673 年至 1754 年。

[aɪ][du:][nɑ:t] [seɪ] [ðæt] ['ælkəhɔ:l][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ɔ:l] [ði:z] ['keɪsɪz] ,

I	do	not	say	that	alcohol	was	at	the	bottom	of	all	these	cases	,
我	做	不是	说	那	酒精	曾是	在	这	底部	的	全部	这些	案例	,

我并不是说所有这些案件的根本原因都是酒精。

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [meɪd] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɪk'saɪtəbl] , [lɪ'tɪdʒəs] [ænd; ənd][dɪs'sætɪsfaɪdˌdɪ'sætɪsfaɪd][aɪ]

but	that	it	made	the	natives	excitable	,	litigious	and	dissatisfied	I
但	那	它	制成	这	本地人	易激动的	,	好诉讼的	和	不满	我

[ə'vaʊ] ,

avow	,
承认	,

但我敢肯定，这让当地居民变得易怒、好诉讼、不满。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['refrəns] [tu:; tə][ðə; ði][ˌmɪs'kɑ:ndʌkt][ænd; ənd][kraɪm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:]['ɔ:f(ə)n]['prɑ:mptɪd] ,

without	any	reference	to	the	misconduct	and	crime	which	it	often	prompted	,
没有	任何	参考	到	这	不当行为	和	犯罪	哪个	它	经常	提示	,

完全不提及它经常引发的不当行为和犯罪。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['fri:kwəntli] [rɪ'zʌltɪd] [frʌm; frəm][ɪts] ['ɪnfluəns] .

and	which	frequently	resulted	from	its	influence	.
和	哪个	频繁地	结果	从	它是	影响	.

而这往往是受其影响的结果。

[ɪn] ['meni] cases27

In	many	cases27
在	许多	cases27

在许多情况下27

[ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [kɔ:rts] [dɪ'saɪdɪd] [ə'genst] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [dɪs'kɜ:rɪdʒd] .

they	found	that	the	Courts	decided	against	them	,	and	they	became	discouraged	.
他们	成立	那	这	法院	决定	反对	他们	,	和	他们	成为	灰心	.

他们发现法院的判决对他们不利，于是他们灰心丧气。

[mɔ:r'oʊvər] ,

Moreover	,
而且	,

而且，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'staʊndɪd] [æt; ət][ðə; ði]['fæstli] - [ɪn'kri:sɪŋ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [waɪts] [ɑ:n][ðə; ði]['aɪlənd] (

they	were	astounded	at	the	fastly	-	increasing	number	of	whites	on	the	island	(
他们	是	震惊	在	这	快速地	-	增加	数字	的	白人	在	这	岛	(

[soʊ] [ðæt] [ə'fensɪv] ['meʒərz] [wɜ:r; wər][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən]) ,

so	that	offensive	measures	were	out	of	the	question	)	,
所以	那	进攻	措施	是	出去	的	这	问题	)	,

他们对岛上白人数量的快速增长感到震惊（因此采取进攻性措施是不可能的），

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ]['mætər][ʌv; əv][fækt] [ðeɪ] ['nevər][kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][ˌʌndər'stænd] [ðæt]

and	as	a	matter	of	fact	they	never	could	be	made	to	understand	that
和	作为	一个	事情	的	事实	他们	绝不	可以	是	制成	到	理解	那

[ðə; ðɪ][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [seɪl] - [diːd] [ʌv; əv][ðer; ðər]['prɑːpərti] [ɪn'vɑːlvd] [ɪts]['æbsəluːt] [sə'rendər]

the	execution	of	a	sale	-	deed	of	their	property	involved	its	absolute	surrender
这	执行	的	一个	销售	-	契据	的	他们的	财产	涉及	它是	绝对	投降

[tuː; tə][ðə; ðɪ] ['pɜːrtʃəsər] ,

to	the	purchaser	,
到	这	购买者	,

事实上，他们始终无法理解，签署房产买卖契约意味着将房产完全转让给买方。

[haʊ'evər] ['meni] [ə'tempts] [ðeɪ] [meɪd] [tuː; tə] [rɪ'geɪn] [ðer; ðər][lænd] .

however	many	attempts	they	made	to	regain	their	land	.
然而	许多	尝试	他们	制成	到	恢复	他们的	土地	.

无论他们为夺回土地做了多少次尝试。

['mɪstər] . ['tɔməs] ['meɪsi] [roʊt] [ə; eɪ] ['fɔːrsfl] ['letər] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['gʌvərnər] , [ɪn] [meɪ] , - ,

Mr	.	Thomas	Macy	wrote	a	forceful	letter	to	the	Governor	,	in	May	,	1676	,
先生	.	托马斯	梅西百货	写道	一个	有力	信	到	这	州长	,	在	可能	,	-	,

1676年5月，托马斯·梅西先生给总督写了一封措辞强硬的信。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ðɪ] [pər'nɪʃəs] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [drɪŋk][ə'pɑːn][ðə; ðɪ] ['neɪtɪvz] ,

as	to	the	pernicious	effects	of	drink	upon	the	natives	,
作为	到	这	有害	效果	的	喝	之上	这	本地人	,

至于饮酒对当地居民的有害影响，

[bʌt; bət] ['evri] ['efərt] [meɪd] [tuː; tə] ['mɪtɪgeɪt] [ðə; ðɪ]['iːv(ə)l][baɪ]['ledʒɪsleɪtɪv] ['meʒərz] [feɪld] ;

but	every	effort	made	to	mitigate	the	evil	by	legislative	measures	failed	;
但	每一个	努力	制成	到	缓解	这	邪恶的	经过	立法	措施	失败的	;

但所有试图通过立法措施减轻这种危害的努力都失败了；

[ðə; ðɪ] ['neɪtɪvz] [huː] [kreɪvd] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['sækrɪfaɪs][ɔːl] [ðeɪ] [pə'zest] , [ænd; ənd][wʌn] [wei]

the	natives	who	craved	for	it	would	sacrifice	all	they	possessed	,	and	one	way
这	本地人	WHO	渴望	为了	它	会	牺牲	全部	他们	拥有	,	和	一	方式

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] ,

and	another	,
和	其他	,

渴望得到它的土著居民会牺牲他们所拥有的一切，无论如何，

[ðeɪ] ['dʒen(ə)rəli][faʊnd] [miːnz] [ʌv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

they	generally	found	means	of	obtaining	it	.
他们	一般来说	成立	方法	的	获得	它	.

他们通常都能找到获取的方法。

[faɪnz] [ænd; ənd] ['wɪpɪŋ] [wɜːr; wər][ðə; ðɪ] [moʊdz] [in'fliktid] [fɔːr; fər] ['drʌŋkənnəs] [ænd; ənd]

Fines	and	whipping	were	the	modes	inflicted	for	drunkenness	and
罚款	和	鞭打	是	这	模式	造成的	为了	酒醉	和

[mɪsdɪ'miːnəz] ,

misdemeanors	,
轻罪	,

对于醉酒和轻罪，处罚方式是罚款和鞭答。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [deθ] - ['penəlti] [wʌz; wəz]['nevər][ɪg'zæktɪd] [ɪk'sept] [ɪn]['keɪsɪz][ʌv; əv] [dɪ'lɪbərət] ['mɜːrdər] .

but	the	death	-	penalty	was	never	exacted	except	in	cases	of	deliberate	murder	.
但	这	死亡	-	惩罚	曾是	绝不	索取	除了	在	案例	的	商榷	谋杀	.

但除了蓄意谋杀的情况外，从未执行过死刑。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'kɔːrdɪd] [ðæt] , [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - , [ten] ['neɪtɪvz] [wɜːr; wər]['eksɪkjuːtɪd][fɔːr; fər]

It	is	recorded	that	,	between	1704	and	1769	,	ten	natives	were	executed	for
它	是	记录	那	,	之间	-	和	-	,	十	本地人	是	执行	为了

['kæpɪt(ə)l] [kraɪmz] . [-]

capital	crimes	.	[	15	]
首都	犯罪	.	[	-	]

据记载，1704 年至 1769 年间，有 10 名土著因犯有死罪而被处决。[15]

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['steɪtɪd] [ðæt] - — [huː] ['məːdəd] ['hæri] ['gɑːrdnər]

On	the	other	hand	it	has	been	stated	that	Quibby	—	who	murdered	Harry	Gardner
在	这	其他	手	它	有	到过	声明	那	-	—	WHO	被谋杀	哈里	加德纳

— [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd]['oʊnli]['ɪndiən]['eksɪkjuːtɪd][ɪn] [næn'tʌkɪt] [sɪns] [ɪts] ['set(ə)lmənt] [baɪ]

—	was	the	first	and	only	Indian	executed	in	Nantucket	since	its	settlement	by
—	曾是	这	第一的	和	仅有的	印度	执行	在	南塔克特	自从	它是	沉降	经过

[ðə; ði] [waɪts] .

the	whites	.
这	白人	.

另一方面，有人指出，杀害哈里·加德纳的奎比是自白人定居南塔克特岛以来第一个也是唯一一个被处决的印第安人。

['meɪsiːz] ['instənsiz] , [haʊ'evər] , [siːm] [wel] [səb'stænʃiːˌeɪtid] . [-] [-]

Macy's	instances	,	however	,	seem	well	substantiated	.	[	16	]	[	15	]
梅西百货	实例	,	然而	,	似乎	出色地	已证实	.	[	-	]	[	-	]

然而，梅西的例子似乎得到了充分证实。[16][15]

['oʊbɛd]['meɪsi] ; ['oʊpəs][sɪt] . [-]

Obed	Macy	;	opus	cit	.	[	16	]
奥贝德	梅西百货	;	作品	引用	.	[	-	]

奥贝德·梅西；同上。[16]

“ ['mɪriəm] ['kɔːfɪn] .

“	Miriam	Coffin	.
“	米里亚姆	棺材	.

“米里亚姆·科芬。

” [ɪn] [ðʌs] [ə'l(j)uːd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌmɪs'kɑːndʌkt][ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['mɪrli] ['menʃənɪŋ]

”	In	thus	alluding	to	the	misconduct	of	the	natives	I	am	merely	mentioning
”	在	因此	暗示	到	这	不当行为	的	这	本地人	我	是	仅仅	提及

[fækts] [wɪtʃ] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [prɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [pæs] ['oʊvər] ,

facts	which	I	should	have	preferred	to	pass	over	,
事实	哪个	我	应该	有	首选	到	经过	超过	,

“我之所以提及当地人的不当行为，仅仅是因为我原本更愿意略过这些事实。”

[bʌt; bət][ɪn]['dʒʌstɪs][tuː; tə][ðer; ðər] ['meməri] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [sed] [ðæt] [pər'hæps][ðə; ði]

but	in	justice	to	their	memory	it	must	be	said	that	perhaps	the
但	在	正义	到	他们的	记忆	它	必须	是	说	那	也许	这

[mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ɪg'zempləri] [ɪn][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] — ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm]['paɪəs]

majority	of	them	were	exemplary	in	their	lives	—	many	of	them	pious
多数	的	他们	是	典范	在	他们的	生活	—	许多	的	他们	虔诚的

— [ænd; ənd] [gʊd] ['stedi] ['hʌzbəndmən] [ænd; ənd]['krɑːftsmən] .

—	and	good	steady	husbandmen	and	craftsmen	.
—	和	好的	稳定的	农夫	和	工匠	.

但为了公正地缅怀他们，必须指出，他们中的大多数人在生活中堪称楷模——其中许多人虔诚——而且是勤劳稳重的农夫和工匠。

[æz; əz][ə; eɪ] [reɪs] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [mʌtʃ] [mɪsˌreprɪ'zentid] , [ænd; ənd] [ɪf] [rɪ'vendʒfəl] ,

As	a	race	they	have	been	much	misrepresented	,	and	if	revengeful	,
作为	一个	种族	他们	有	到过	很多	歪曲事实	,	和	如果	复仇的	,

作为一个种族，他们一直被严重误解，而且如果他们怀有报复心，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [wen] [ðer; ðər][sʌb'duːərz][hæd; həd] ['triːtɪd] [ðem; ðəm] ['kruːəli] [ɔːr][ʌn'dʒʌstli] . -

it	was	only	when	their	subduers	had	treated	them	cruelly	or	unjustly	.	28
它	曾是	仅有的	什么时候	他们的	镇压者	有	治疗	他们	残酷地	或者	不公正的	.	-

只有当他们的统治者对他们施以残酷或不公正的待遇时，他们才会这样想。28

['spɪrɪtɪd] ['efərts] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə] [ˌɪntrə'duːs] [ˌkrɪsti'ænəti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] ,

Spirited	efforts	had	been	made	to	introduce	Christianity	among	the	natives	,
精神抖擞	努力	有	到过	制成	到	介绍	基督教	之中	这	本地人	,

人们曾做出过许多积极的努力，试图向当地居民传播基督教。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɑːn] [næn'tʌkɪt] [wɜːr; wər] ['prɑːbəbli] [mɔːr] [sək'sesf(ə)l] [ðæn; ðən][ɪn] ['eni] ['ʌðər]

and	the	results	on	Nantucket	were	probably	more	successful	than	in	any	other
和	这	结果	在	南塔克特	是	大概	更多的	成功的	比	在	任何	其他

['sekʃ(ə)n][ʌv; əv] [nuː] ['ɪŋglənd] .

section	of	New	England	.
部分	的	新的	英格兰	.

南塔克特岛的试验结果可能比新英格兰其他任何地区都更加成功。

[ðʌs] , ['bɑːrbər] ([ɪn][hɪz; ɪz][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [kə'lekʃənz] , [peɪdʒ] -) [sez] :

Thus	,	Barber	(	in	his	Historical	Collections	,	page	448	)	says	:
因此	,	理发师	(	在	他的	历史	收藏	,	页	-	)	说道	:

因此，巴伯（在其著作《历史文集》第448页）写道：

“ [suːn] ['æftər][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [hæd; həd] ['setld] [ɑːn][ðə; ði]['aɪlənd] ,

“	Soon	after	the	English	had	settled	on	the	island	,
“	很快	后	这	英语	有	定居	在	这	岛	,

“英国人定居该岛后不久，

[ə'tempts] [wɜːr; wər] [meɪd] [tuː; tə][kən'vɜːrt][ðə; ði]['indiəns][tuː; tə][ðə; ði] [feɪθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l] ,

attempts	were	made	to	convert	the	Indians	to	the	faith	of	the	Gospel	,
尝试	是	制成	到	转变	这	印度人	到	这	信仰	的	这	福音	,

人们曾试图让印第安人皈依福音信仰。

[ænd; ənd] , [ɪn] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['jɪrz] , [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'keɪm] ['nɑːmɪn(ə)l] ['krɪstʃənz] .

and	,	in	course	of	years	,	all	of	them	became	nominal	Christians	.
和	,	在	课程	的	年	,	全部	的	他们	成为	名义上的	基督徒	.

多年以后，他们都成了名义上的基督徒。

” [suːn] ['æftər] - , [ɔːl][ðə; ði][oʊld] ['seɪtʃəm] , [huː] [wɜːr; wər][ə'laɪv] [wen] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ə'raɪvd]

”	Soon	after	1680	,	all	the	old	Sachems	,	who	were	alive	when	the	English	arrived
”	很快	后	-	,	全部	这	老的	酋长们	,	WHO	是	活	什么时候	这	英语	到达的

[hæd; həd] [pæst] [ə'weɪ] ,

had	passed	away	,
有	通过了	离开	,

“1680 年之后不久，所有在英国人到来时还活着的老酋长们都去世了。”

[ænd; ənd][ðer; ðər] [sək'sesəz] ['reɪnd] [ɪn][ðer; ðər] [sted] .

and	their	successors	reigned	in	their	stead	.
和	他们的	继承人	统治	在	他们的	坚定	.

他们的继任者继承了他们的王位。

[æz; əz] ['meɪsi] [sez] : “ [ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn][ðə; ði][moʊd][ʌv; əv] ['fɪʃɪŋ] ['præktɪst]

As	Macy	says	:	“	The	Indians	were	instructed	in	the	mode	of	fishing	practised
作为	梅西百货	说道	:	“	这	印度人	是	指示	在	这	模式	的	钓鱼	已实践

[baɪ][ðə; ði] [waɪts] ,

by	the	whites	,
经过	这	白人	,

正如梅西所说：“印第安人学习了白人捕鱼的方式，

[ænd; ənd] , [ɪn] [rɪ'tɜ:rn] , [ðə; ði] [waɪts] [wɜ:r; wər] [ə'sɪstɪd] [baɪ][ðə; ði]['indiəns][ɪn] [pər'sʊ] [ðə; ði]

and	,	in	return	,	the	whites	were	assisted	by	the	Indians	in	pursuing	the
和	,	在	返回	,	这	白人	是	协助	经过	这	印度人	在	追求	这

['bɪznəs] .

business	.
商业	.

作为回报，印第安人帮助白人开展生意。

" [ə'nʌðər] ['raɪtər] [sez] : " [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['neitik] ['indiəns] ['hʌntɪd] [ðə; ði] [weɪl]

"	Another	writer	says	:	"	There	is	no	doubt	that	the	Natick	Indians	hunted	the	whale
"	其他	作家	说道	:	"	那里	是	不	怀疑	那	这	纳蒂克	印度人	猎杀	这	鲸

[ɪn] [kə'nu:z] ,

in	canoes	,
在	独木舟	,

另一位作者说："毫无疑问，纳蒂克印第安人曾划着独木舟猎杀鲸鱼。"

[ɪn][ə; eɪ] ['mænər] ['sʌmwʌt] ['sɪmələr][tu:; tə] [ðæt] ['præktɪst] [tə'deɪ] [baɪ][ðə; ði][baʊ; boʊ] - ['mi:dɚz]

in	a	manner	somewhat	similar	to	that	practised	today	by	the	Bow	-	Meaders
在	一个	方式	有些	相似的	到	那	已实践	今天	经过	这	弓	-	米德斯

[ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] [koʊst][ʌv; əv][saɪ'bɪriə] .

of	the	north	coast	of	Siberia	.
的	这	北	海岸	的	西伯利亚	.

其方式与今天西伯利亚北部海岸的弓箭手们所采用的方式有些类似。

" [mɔ:r'oʊvər] ,

"	Moreover	,
"	而且	,

"而且，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['pɜ:rsənəli] [ɪn'fɔ:rmd] [baɪ][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][ʌv; əv] [mʌtʃ] ['kʌltʃər] [ænd; ənd]

I	have	been	personally	informed	by	a	gentleman	of	much	culture	and
我	有	到过	亲自	知情的	经过	一个	绅士	的	很多	文化	和

[ɪk'spɪriəns] [hu:] [noʊz] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə'baʊt][ðə; ði] [næn'tʌkɪt] ['weɪlɪŋ] ['ɪndəstri] [æz; əz]['eni][mæn]

experience	who	knows	as	much	about	the	Nantucket	Whaling	industry	as	any	man
经验	WHO	知道	作为	很多	关于	这	南塔克特	捕鲸	行业	作为	任何	男人

[naʊ] [ə'laɪv] ,

now	alive	,
现在	活	,

一位博学多识、阅历丰富的绅士亲自告诉我，他对南塔克特捕鲸业的了解，不亚于任何一位在世之人。

[ðæt] " ['hʌntɪŋ] [ðə; ði] [weɪl] [wʌz; wəz] [wel] - [noʊn] [ænd; ənd] [lɔ:ŋ] ['præktɪst] [baɪ][ðə; ði] [næn'tʌkɪt]

that	"	hunting	the	whale	was	well	-	known	and	long	practised	by	the	Nantucket
那	"	打猎	这	鲸	曾是	出色地	-	已知	和	长的	已实践	经过	这	南塔克特

['indiəns] .

Indians	.
印度人	.

"捕鲸是南塔克特印第安人熟知且由来已久的习俗。

" [ɪf] ['eni] ['fɜ:rðər] ['evɪdəns] [ɪz] [di:md] ['nesəseri] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ]

"	If	any	further	evidence	is	deemed	necessary	it	may	be	found	in	the	following
"	如果	任何	更远	证据	是	被认为	必要的	它	可能	是	成立	在	这	下列的

[kwoʊ'teɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] ['weɪməθs] ['vɔɪɪdʒ] :

quotation	from	Weymouth's	Voyage	:
引述	从	韦茅斯的	航程	:

"如果需要进一步的证据，可以参考韦茅斯航海记中的以下引文：

“	[wʌn]	[ɪ'speʃl]	[θɪŋ]	[ɪn][ðer; ðər]	['mænər]	[ʌv; əv]	['kɪlɪŋ]	[ə; eɪ]	[weɪl]	[wɪtʃ]	[ðeɪ]	(	[ðə; ði]['indiəns]	)
“	**One**	**especial**	**thing**	**in**	**their**	**manner**	**of**	**killing**	**a**	**whale**	**which**	**they**	**(** | **the** | **Indians** | **)**
“	一	特别的	事物	在	他们的	方式	的	杀	一个	鲸	哪个	他们	(| 这 | 印度人 |)

[kɔ:l]	-	,
call	**powdawe**	**,**
称呼	-	,

“他们（印第安人）杀死鲸鱼的方式中有一件特别的事情，他们称之为powdawe，

[ænd; ənd]	[wɪl]	[dɪ'skraɪb]	[hɪz; ɪz][fɔ:rm] ,	[haʊ]	[hi:; hi]	[blɑ:wɛθ]	[ʌp][ðə; ði]['wɔ:tər] ,
and	**will**	**describe**	**his**	**form**	**,**	**how**	**he**	**bloweth**	**up**	**the**	**water**	**,**
和	将要	描述	他的	形式	,	如何	他	吹	向上	这	水	,

并会描述他的形态，以及他如何吹起水来，

[ænd; ənd]	[ðæt]	[hi:; hi][ɪz]	[twelv]	['fæðəmz]	[lɔ:ŋ] ,	[ænd; ənd]	[ðæt]	[ðeɪ]	[goʊ][ɪn]	['kʌmpəni]	[wɪð; wɪθ]
and	**that**	**he**	**is**	**twelve**	**fathoms**	**long**	**,**	**and**	**that**	**they**	**go**	**in**	**company**	**with**
和	那	他	是	十二	英寻	长的	,	和	那	他们	去	在	公司	和

[ðer; ðər]	[kɪŋ]	,
their	**King**	**,**
他们的	国王	,

他身长十二英寻，他们与他们的国王同行。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]	['mʌltɪtu:d]	[ʌv; əv][ðer; ðər]['boʊts] ,
with	**a**	**multitude**	**of**	**their**	**boats**	**,**
和	一个	民众	的	他们的	船	,

他们拥有众多船只，

[ænd; ənd]	[straɪk]	[hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][boʊn]	[meɪd]	[ɪn][ðə; ði]	['fæʃ(ə)n]	[ʌv; əv][ə; eɪ]	[haːpiŋ]	['aɪərn] ,
and	**strike**	**him**	**with**	**a**	**bone**	**made**	**in**	**the**	**fashion**	**of**	**a**	**harping**	**iron**	**,**
和	罢工	他	和	一个	骨	制成	在	这	时尚	的	一个	喋喋不休	铁	,

用一根形似竖琴铁棒的骨头击打他，

['fɑ:sənd]	[tu:; tə][ə; eɪ][roʊp] ,
fastened	**to**	**a**	**rope**	**,**
系紧	到	一个	绳索	,

用绳子系着，

[wɪtʃ]	[ðeɪ]	[meɪk]	[greɪt]	[ænd; ənd]	[strɔ:ŋ]	[ʌv; əv][ðə; ði][bɑ:rk][ʌv; əv]	[tri:z]	[wɪtʃ]	[ðeɪ]	[vɪr]	[aʊt]
which	**they**	**make**	**great**	**and**	**strong**	**of**	**the**	**bark**	**of**	**trees**	**which**	**they**	**veer**	**out**
哪个	他们	制作	伟大的	和	强的	的	这	吠	的	树木	哪个	他们	转向	出去

['æftər][hɪm; ɪm] ;
after	**him**	**;**
后	他	;

他们用追随他的树皮，将其制成又大又坚固的东西；

[ðæt]	[ɔ:l][ðer; ðər]['boʊts]	[kʌm]	[ə'baʊt][hɪm; ɪm] ,	[ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi]['raɪzɛθ]	[ə'bʌv]	['wɔ:tər] ,
that	**all**	**their**	**boats**	**come**	**about**	**him**	**,**	**and**	**as**	**he**	**riseth**	**above**	**water**	**,**
那	全部	他们的	船	来	关于	他	,	和	作为	他	崛起	多于	水	,

所有的船只都围绕着他，当他浮出水面时，

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['ærəus]	[ðeɪ]	[ʃu:t]	[hɪm; ɪm][tu:; tə]	[deθ]	.	-
with	**their**	**arrows**	**they**	**shoot**	**him**	**to**	**death**	**.**	**29**
和	他们的	箭头	他们	射击	他	到	死亡	.	-

他们用箭射死了他。29

[wen]	[ðeɪ]	[hæv; həv]	[kɪld]	[hɪm; ɪm][ænd; ənd]	['drægd]	[hɪm; ɪm][tu:; tə]	[ʃɔ:r]	,	[ðeɪ]	[kɔ:l]	[ɔ:l][ðer; ðər]
When	**they**	**have**	**killed**	**him**	**and**	**dragged**	**him**	**to**	**shore**	**,**	**they**	**call**	**all**	**their**
什么时候	他们	有	被杀	他	和	拖拽	他	到	支撑	,	他们	称呼	全部	他们的

[tʃi:f]	[lɔ:ds]	[tə'geðər]	,
chief	**lords**	**together**	**,**
首席	领主们	一起	,

他们杀了他，把他拖到岸边后，召集了所有首领。

[ænd; ənd] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [ʌv; əv][dʒɔɪ] , [ænd; ənd] [ðiːz] [tʃiːf] [lɔːds] , [huːm] [ðeɪ] [kɔːl] [sægəˌmɔːr] ,

and	sing	a	song	of	joy	,	and	these	chief	lords	,	whom	they	call	sagamores	,
和	唱歌	一个	歌曲	的	喜悦	,	和	这些	首席	领主们	,	谁	他们	称呼	萨加莫尔人	,

并唱起欢乐的歌，这些被称为萨加莫尔的首领们，

[dɪ'vaɪd][ðə; ði][spɔɪl][ænd; ənd] [gɪv] [tuː; tə] ['evri] [mæn][ə; eɪ] [ʃer] ;

divide	the	spoil	and	give	to	every	man	a	share	;
划分	这	剧透	和	给	到	每一个	男人	一个	分享	;

将战利品平分，让每个人都分到一份。

[wɪtʃ] ['piːsɪz] [soʊ][dɪ'strɪbjuːtɪd] [ðeɪ] [hæŋ] [ʌp] [ə'baʊt][ðer; ðər] ['haʊzɪz] [fɔːr; fər][prə'vɪʒ(ə)n] ,

which	pieces	so	distributed	they	hang	up	about	their	houses	for	provision	,
哪个	件	所以	分布式	他们	悬挂	向上	关于	他们的	房屋	为了	条款	,

他们把分发好的食物挂在家里各处备用。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [bɔɪl][ðem; ðəm] [ðeɪ] [bloʊ] [ɔːf][ðə; ði][fæt] , [ænd; ənd][pʊt][ɪn][ðer; ðər] [piːz] ,

and	when	they	boil	them	they	blow	off	the	fat	,	and	put	in	their	pease	,
和	什么时候	他们	熬	他们	他们	吹	离开	这	胖的	,	和	放	在	他们的	请	,

他们把豌豆煮熟后，撇去油脂，然后放入豌豆。

[meɪz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [pʌls] [wɪtʃ] [ðeɪ] [iːt] .

maize	and	other	pulse	which	they	eat	.
玉米	和	其他	脉冲	哪个	他们	吃	.

他们吃的玉米和其他豆类。

” [ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] [næn'tʌkɪt] ['indiəns][dʒɔɪnd]['glædli][ɪn][ðə; ði] [tʃeɪs]

”	There	can	be	no	doubt	that	the	Nantucket	Indians	joined	gladly	in	the	chase
”	那里	能	是	不	怀疑	那	这	南塔克特	印度人	加入	乐意	在	这	追赶

[ʌv; əv] [weɪlz] ,

of	whales	,
的	鲸鱼	,

毫无疑问，南塔克特印第安人欣然参与了捕鲸活动。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fʊli] [æz; əz]['dekst(ə)rəs][æz; əz][ðə; ði] [waɪts] , [nɑːt]['oʊnli][ɪn][si'kjuəiŋ] ,

and	that	they	were	fully	as	dexterous	as	the	whites	,	not	only	in	securing	,
和	那	他们	是	完全	作为	轻巧	作为	这	白人	,	不是	仅有的	在	确保	,

而且他们不仅在获取安全方面，而且在其他方面也完全不逊于白人，

[bʌt; bət][ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɑːkəsɪz] ['æftərwərdz] .

but	in	dealing	with	the	carcasses	afterwards	.
但	在	处理	和	这	尸体	然后	.

但之后处理尸体时就麻烦了。

[ðə; ði] [jɪr] - – [fɔːr][wʌz; wəz] , [ɪn'diːd] , [ə; eɪ][sæd][wʌn][fɔːr; fər][ðə; ði]['indiəns][ʌv; əv] [næn'tʌkɪt] ,

The	year	1763	–	4	was	,	indeed	,	a	sad	one	for	the	Indians	of	Nantucket	,
这	年	-	–	4	曾是	,	的确	,	一个	伤心	一	为了	这	印度人	的	南塔克特	,

1763-1764年对于南塔克特岛的印第安人来说，的确是悲惨的一年。

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] , [frʌm; frəm] ['ɔːgəst] [ɪn][ðə; ði]['fɔːrmər] [jɪr] [tuː; tə] ['februeri] [ɪn][ðə; ði] ['lætər] ,

inasmuch	as	,	from	August	in	the	former	year	to	February	in	the	latter	,
因此	作为	,	从	八月	在	这	以前的	年	到	二月	在	这	后者	,

鉴于，从前一年的八月到后一年的二月，

[ðeɪ] ['sʌfərd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [mə'lɪgnənt] [fɔːrm][ʌv; əv][ˌepɪ'demɪk] [wɪtʃ] , ['iːv(ə)n] [jet] , [hæz; həz][nɑːt]

they	suffered	from	a	malignant	form	of	epidemic	which	,	even	yet	,	has	not
他们	遭受	从	一个	恶性	形式	的	流行性	哪个	,	甚至	然而	,	有	不是

[bɪn] [aɪ'dentɪfaɪd] ,

been	identified	,
到过	已识别	,

他们患上了一种恶性流行病，这种流行病至今尚未被确定。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][ˌprɑːbə'bɪləti][ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːðər] ['taɪfəs] [ɔːr] ['taɪfɔɪd] ['fiːvər] , [smɔːl] - [pɑːks]
although **the** **probability** **is** **that** **it** **was** **either** **typhus** **or** **typhoid** **fever** **,** **small** **-** **pox**
虽然 这 可能性 是 那 它 曾是 任何一个 斑疹伤寒 或者 伤寒 发烧 , 小的 - 天花
[ɔːr] ['jeloʊ] ['fiːvər] .
or **yellow** **fever** **.**
或者 黄色的 发烧 .

虽然很有可能是斑疹伤寒或伤寒、天花或黄热病。

['kjʊriəsli] [ɪ'nʌf] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [huː] ['vɪzɪtɪd] [ðem; ðəm] ['deɪli] , ['kerɪŋ] [fɔːr; fər][ænd; ənd]
Curiously **enough** **,** **of** **the** **English** **who** **visited** **them** **daily** **,** **caring** **for** **and**
奇怪的是 足够的 , 的 这 英语 WHO 到访 他们 日常的 , 关怀 为了 和
['nɜːrsɪŋ] [ðə; ði] [ə'flɪktɪd] ['neɪtɪvz] ,
nursing **the** **afflicted** **natives** **,**
护理 这 受苦的 本地人 ,

奇怪的是，那些每天都去探望他们、照顾和护理受苦土著的英国人，

[nɑːt][wʌn][wʌz; wəz] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['pestɪləns] , [wɪtʃ] ['siːst] ['sʌd(ə)nli] , [wɪ'ðaʊt] ['priːviəs]
not **one** **was** **affected** **by** **the** **pestilence** **,** **which** **ceased** **suddenly** **,** **without** **previous**
不是 一 曾是 做作的 经过 这 瘟疫 , 哪个 停止 突然 , 没有 以前的
[ə'beɪtmənt] ,
abatement **,**
减排 ,

没有一个人受到瘟疫的影响，瘟疫突然停止，事先没有任何减弱的迹象。

[ɑːn][ðə; ði] 16th [ʌv; əv] ['februeri] , - .
on **the** **16th** **of** **February** **,** **1764** **.**
在 这 16th 的 二月 , - .

1764年2月16日。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði][ˌepɪ'demɪk] [broʊk] [aʊt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] - ['indiəns][ɑːn][ðə; ði]['aɪlənd] , [ʌv; əv] [huːm]
Before **the** **epidemic** **broke** **out** **there** **were** **358** **Indians** **on** **the** **island** **,** **of** **whom**
前 这 流行性 打破 出去 那里 是 - 印度人 在 这 岛 , 的 谁
- ['perɪʃt] ,
222 **perished** **,**
- 遇难 ,

疫情爆发前，岛上有358名印度人，其中222人死亡。

['liːvɪŋ] ['oʊnli] - ['neɪtɪvz] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [reɪs] . [-] [-]
leaving **only** **136** **natives** **to** **represent** **the** **race** **.** **[** **17** **]** **[** **17** **]**
离开 仅有的 - 本地人 到 代表 这 种族 . [-] [-]

仅剩 136 名土著人代表该种族。[17][17]

['oʊbɛd] , ['meɪsi] ; ['oʊpəs][sɪt] .
Obed **,** **Macy** **;** **opus** **cit** **.**
奥贝德 , 梅西百货 ; 作品 引用 .

奥贝德，梅西；同上。

[ɪn] - [ðer; ðər][wɜːr; wər][bʌt; bət] [fɔːr] [meɪl] ['indiəns][ænd; ənd][ˌsɪks'tiːn] ['fiːmeɪl] [left][ɑːn][ðə; ði]
In **1791** **there** **were** **but** **four** **male** **Indians** **and** **sixteen** **females** **left** **on** **the**
在 - 那里 是 但 四 男性 印度人 和 十六 女性 左边 在 这
['aɪlənd] ,
island **,**
岛 ,

1791年，岛上只剩下4名印第安男性和16名女性。

[ænd; ənd][ɪn] - [ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['pɜːsənz] [ʌv; əv] [pjʊr] [blʌd] [ænd; ənd][ə; eɪ]
and **in** **1809** **there** **were** **only** **three** **or** **four** **persons** **of** **pure** **blood** **and** **a**
和 在 - 那里 是 仅有的 三 或者 四 人 的 纯的 血 和 一个
[fjuː] [ʌv; əv] [mɪkst] [reɪs] .
few **of** **mixed** **race** **.**
很少 的 混合 种族 .

1809年，只有三四个纯血统的人，以及少数混血儿。

[frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [ðə; ði]['rekərdz][kən'sɪst; 'kɑːnsɪst]['meɪnli] [ʌv; əv][lænd] - ['seɪlz][frʌm; frəm]

From	1664	to	1774	the	records	consist	mainly	of	land	-	sales	from
从	-	到	-	这	记录	由	主要	的	土地	-	销售量	从

[ðə; ði]['indiəns][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ;

the	Indians	to	the	English	;
这	印度人	到	这	英语	;

从 1664 年到 1774 年，记录主要包括印度人向英国人出售土地的交易；

[ʌv; əv] [kəm'pleɪnts] [ʌv; əv][wʌn]['ɪndiən] [ə'genst] [ə'nʌðər] , [ɔːr] ['ʌðər] [ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə] , -

of	complaints	of	one	Indian	against	another	,	or	others	in	relation	to	landsales	,	30
的	投诉	的	一	印度	反对	其他	,	或者	其他的	在	关系	到	土地销售	,	-

30 印度人之间就土地买卖事宜对另一印度人或其他人的投诉

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['kɔntrəvəːsiz] [ə'baʊt][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [kleɪmz][tuː; tə] [weɪlz] .

and	of	controversies	about	their	respective	claims	to	whales	.
和	的	争议	关于	他们的	各自	索赔	到	鲸鱼	.

以及关于它们各自对鲸鱼的所有权主张的争议。

[wɪ'ðɪn] [ðɪs] ['pɪriəd]['ɔːlsoʊ][wʌn] [rɪ'piːtɪdli] ['noʊtɪsɪz][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sək'sesəz] [ʌv; əv]

Within	this	period	also	one	repeatedly	notices	the	names	of	the	successors	of
之内	这	时期	还	一	反复	通知	这	姓名	的	这	继承人	的

[ðə; ði][oʊld] ['seɪtʃəm] ,

the	old	sachems	,
这	老的	酋长们	,

在此期间，人们也反复注意到旧酋长继任者的名字。

[fɔːr; fər] ['sevrəl] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] ; [bʌt; bət] , [kən'kɜːrəntli] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] , [ʌp][tuː; tə] - ,

for	several	generations	;	but	,	concurrently	with	these	,	up	to	1754	,
为了	一些	几代人	;	但	,	同时	和	这些	,	向上	到	-	,

持续了好几代人；但与此同时，直到 1754 年，

[ɑːr; ər][ðə; ði]['rekərdz][ʌv; əv] ['meni] [ə'tempts] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns]

are	the	records	of	many	attempts	on	the	part	of	some	of	the	Indians
是	这	记录	的	许多	尝试	在	这	部分	的	一些	的	这	印度人

[tuː; tə] [rɪ'geɪn] [ðer; ðər][lændz] .

to	regain	their	lands	.
到	恢复	他们的	土地	.

记录了一些印第安人为夺回自己的土地而进行的多次尝试。

[ðə; ði][pə'ruːz(ə)l][ʌv; əv] [ðiːz] [ɪz]['veri] ['ɪntrəstɪŋ] ,

The	perusal	of	these	is	very	interesting	,
这	仔细阅读	的	这些	是	非常	有趣的	,

仔细研读这些内容非常有趣。

[bʌt; bət][aɪ][kæn; kən]['oʊnli][rɪ'fɜːr] [ðoʊz] [huː] [meɪ] [dɪ'zaɪər][tuː; tə][əb'teɪn][ə; eɪ] [fʊl] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]

but	I	can	only	refer	those	who	may	desire	to	obtain	a	full	knowledge	of
但	我	能	仅有的	参考	那些	WHO	可能	欲望	到	获得	一个	满的	知识	的

[sʌtʃ] ['mætərz] [tuː; tə][ðə; ði]['æmp(ə)l][ænd; ənd]['kerf(ə)l] [rɪ'pɔːrts]['gɪv(ə)n][baɪ]['mɪstər] . ['henri] [biː] .

such	matters	to	the	ample	and	careful	reports	given	by	Mr	.	Henry	B	.
这样的	事情	到	这	充足	和	小心	报告	给定	经过	先生	.	亨利	B	.

[wɜːrθ] [ɪn][ðə; ði] ['bulitinz] [ʌv; əv][ðə; ði] [næn'tʌkɪt] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] . [-] [-]

Worth	in	the	Bulletins	of	the	Nantucket	Historical	Association	.	[	18	]	[	18	]
值得	在	这	公告	的	这	南塔克特	历史	协会	.	[	-	]	[	-	]

但我只能建议那些希望全面了解这些事情的人参考亨利·B·沃思先生在南塔克特历史协会公报上发表的详尽而细致的报告。[18][18]

['viːdeɪ]['vɑːl][iː] .

Vide	Vol	II	.
视频	沃尔	二	.

视频卷二。

['bʊlətɪn] [θriː] .
Bulletin **3** **.**
公告 3 .

公告 3.

[ɪn] - [ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv] [næn'tʌkɪt] , ['siːdɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv] [nuː]
In **1693** **the** **island** **of** **Nantucket** **,** **ceded** **from** **the** **Provincial** **Government** **of** **New**
在 - 这 岛 的 南塔克特 , 割让 从 这 省级 政府 的 新的
[jɔːk] ,
York **,**
约克 ,

1693年，南塔克特岛从纽约省政府割让出去。

[wʌz; wəz] [ɪn'kɔːrpəreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] .
was **incorporated** **in** **the** **State** **of** **Massachusetts** **.**
曾是 公司 在 这 状态 的 马萨诸塞州 .

在马萨诸塞州注册成立。

[neɪmz] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [næn'tʌkɪt] ['indiəns] [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['redʒɪstri] [ʌv; əv] [diːdz] ,
Names **of** **Some** **of** **the** **Nantucket** **Indians** **Occurring** **in** **the** **Registry** **of** **Deeds** **,**
姓名 的 一些 的 这 南塔克特 印度人 发生 在 这 注册表 的 契约 ,
[pə'tɪʃənz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Petitions **,** **Etc** **.**
请愿书 , ETC .

一些出现在契约、请愿书等登记册中的南塔克特印第安人的名字

- , [hed] ['seɪtʃəm] [ʌv; əv] [næn'tʌkɪt] [ɪn] - .
Wanackmamack **,** **Head** **Sachem** **of** **Nantucket** **in** **1659** **.**
- , 头 酋长 的 南塔克特 在 - .

1659 年，瓦纳克马马克 (Wanackmamack) 成为南塔克特岛的酋长。

[wɔʊwɪnɪt] , [eɪdʒd] [hed] ['seɪtʃəm] [ʌv; əv] [ˌnɔːrθ'iːstərn] ['sekʃ(ə)n] .
Wauwinet **,** **aged** **Head** **Sachem** **of** **Northeastern** **section** **.**
沃维内特 , 老年人 头 酋长 的 东北部 部分 .

沃维内特，东北部地区年长的酋长。

- , [sək'sesər] [tuː; tə] [wɔʊwɪnɪt] .
Nicornoose **,** **successor** **to** **Wauwinet** **.**
- , 接班人 到 沃维内特 .

Nicornoose，Wauwinet 的继任者。

- (- [ɔːr] -) , ['seɪtʃəm] [ʌv; əv] [ˌsaʊθ'westərn] ['sekʃ(ə)n] .
Autopscot **(** **Attapechat** **or** **Attaychat** **)** **,** **Sachem** **of** **Southwestern** **section** **.**
- (- 或者 -) , 酋长 的 西南 部分 .

Autopscot（Attapechat 或 Attaychat），西南地区的酋长。

- ([ɔːr] -) , ['seɪtʃəm] [ʌv; əv] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Potconet **(** **or** **Pottacohannet** **)** **,** **Sachem** **of** **Tuckernuck** **,** **etc** **.**
- (或者 -) , 酋长 的 塔克纳克 , ETC .

Potconet（或 Pottacohannet），塔克纳克酋长等。

- , ['prɑːbəbli][ə; eɪ] ['peti] ['seɪtʃəm] .
Nanahuma **,** **probably** **a** **petty** **Sachem** **.**
- , 大概 一个 小气 酋长 .

Nanahuma，可能是一个小酋长。

['hæri] , [ə; eɪ] ['wɪtnəs] , [sʌn] [ʌv; əv] - .
Harry **,** **a** **witness** **,** **son** **of** **Wapakowet** **.**
哈里 , 一个 证人 , 儿子 的 - .

哈里，证人，瓦帕科韦特的儿子。

- , [ɔːr]['eɪməs] , ['sekənd] [sʌn] [ʌv; əv] - .
Wauwinnesit , or Amos , second son of Nicornoose .
- , 或者 阿莫斯 , 第二 儿子 的 - .

沃温尼西特，或阿莫斯，尼科努斯的次子。

- , ['eɪliəs]['dʒɛpθə] , [sʌn] [ʌv; əv] - .
Saucoauso , alias Jeptha , son of Wanackmamack .
- , 别名 杰普塔 , 儿子 的 - .

Saucoauso，又名 Jeptha，Wanackmamack 之子。

['dʒɔʃwə]['dʒɛθroʊ] , ['eldɪst] [sʌn] [ʌv; əv] - .
Joshua Jethro , eldest son of Nicornoose .
约书亚 杰斯罗 , 长子 儿子 的 - .

约书亚·杰斯罗，尼科努斯的长子。

[wɑːt] [nuːs] , ['bæstərd] [sʌn] [ʌv; əv] - .
Wat Noose , bastard son of Nicornoose .
沃特 套索 , 混蛋 儿子 的 - .

沃特·努斯，尼科努斯的私生子。

[pɔːl] [nuːs] , ['bæstərd] [sʌn] [ʌv; əv] - .
Paul Noose , bastard son of Nicornoose .
保罗 套索 , 混蛋 儿子 的 - .

保罗·努斯，尼科努斯的私生子。

- , [sʌn] [ʌv; əv] - .
Masauquet , son of Autopscot .
- , 儿子 的 - .

马索凯特，奥托普斯科特的儿子。

['hæri] - , ['eɪliəs] - , [sʌn] [ʌv; əv] - .
Harry Poritain , alias Beretan , son of Masauquet .
哈里 - , 别名 - , 儿子 的 - .

哈利·波里坦（Harry Poritain），别名贝雷坦（Beretan），马索奎特之子。

['aɪzək] - , [sʌn] [ʌv; əv] ['hæri] - . -
Isaac Masauquet , son of Harry Poritain . 31
艾萨克 - , 儿子 的 哈里 - . -

艾萨克·马索奎特 (Isaac Masauquet)，哈里·波里坦 (Harry Poritain) 之子 31

- , ['dɔːtər] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] [waɪf] [ʌv; əv] - [ɔːr] - .
Askommopoo , daughter of Nicornoose and wife of Spotso or Spoospotswa .
- , 女儿 的 - 和 妻子 的 - 或者 - .

Askommopoo，Nicornoose 的女儿，Spotso 或 Spoospotswa 的妻子。

['fiːlɪks] - , [æn; ən] [ɪn'tɜːrprətər] .
Felix Kuttashamaquah , an interpreter .
菲利克斯 - , 一个 翻译 .

翻译员费利克斯·库塔沙马夸。

[keɪn] , [sʌn] [ʌv; əv] - [ɔːr] ['dʒɛpθə] .
Cain , son of Saucoauso or Jeptha .
该隐 , 儿子 的 - 或者 杰普塔 .

该隐，索科阿索或耶弗他的儿子。

['eɪbəl] , [sʌn] [ʌv; əv] - [ɔːr] ['dʒɛpθə] .
Abel , son of Saucoauso or Jeptha .
亚伯 , 儿子 的 - 或者 杰普塔 .

亚伯，Saucoauso 或 Jeptha 的儿子。

[ben] ['eɪbəl] , [sʌn] [ʌv; əv] ['eɪbəl] .
Ben Abel , son of Abel .
本 亚伯 , 儿子 的 亚伯 .

亚伯的儿子本·亚伯。

['ebən]['eɪbəl] , [sʌn][ʌv; əv]['eɪbəl] .

Eben	Abel	,	son	of	Abel	.
埃本	亚伯	,	儿子	的	亚伯	.

埃本·亚伯，亚伯的儿子。

[dʒi'maimə] , ['dɔ:tər] [ʌv; əv][keɪn] , [ænd; ənd][waɪf][ʌv; əv][dʒeɪmz][ʃeɪ; 'ʃi:ə] .

Jemima	,	daughter	of	Cain	,	and	wife	of	James	Shea	.
杰米玛	,	女儿	的	该隐	,	和	妻子	的	詹姆斯	谢伊	.

杰米玛，该隐的女儿，詹姆斯·谢伊的妻子。

- , ['ɪndiən] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] - .

Pakapanessa	,	Indian	associated	with	Nanahuma	.
-	,	印度	联系	和	-	.

Pakapanessa，印第安人，与 Nanahuma 有关。

['dʒoʊnəs] ['kɪmoʊ] , ['ɪndiən] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] - .

Jonas	Kimmo	,	Indian	associated	with	Nanahuma	.
乔纳斯	金莫	,	印度	联系	和	-	.

Jonas Kimmo，印度人，与Nanahuma有联系。

- , [soʊld][lændz][tu:; tə] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn] - .

Tequamomany	,	sold	lands	to	English	in	1604	.
-	,	卖	土地	到	英语	在	-	.

特夸莫马尼于 1604 年将土地卖给了英国人。

- , [soʊld][lændz][tu:; tə] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn] - .

Mekowakim	,	sold	lands	to	English	in	1604	.
-	,	卖	土地	到	英语	在	-	.

梅科瓦基姆于 1604 年将土地卖给了英国人。

- , [ə; eɪ] [kəm'pleinə] , - .

Peteson	,	a	complainer	,	1667	.
-	,	一个	抱怨者	,	-	.

彼得森，一个抱怨者，1667 年。

['læri] - , [ə; eɪ] [kəm'pleinə] , - .

Larry	Akkeramo	,	a	complainer	,	1667	.
拉里	-	,	一个	抱怨者	,	-	.

Larry Akkeramo，一个爱抱怨的人，1667 年。

[,əubə'daiə] , [ə; eɪ] [kəm'pleinə] , - .

Obadiah	,	a	complainer	,	1667	.
俄巴底亚	,	一个	抱怨者	,	-	.

俄巴底亚，一个抱怨者，1667 年。

- , [ə; eɪ] ['seɪtʃəm] , - .

Wequakesuk	,	a	sachem	,	1673	.
-	,	一个	酋长	,	-	.

Wequakesuk，一位酋长，1673 年。

['aɪzək] [wɔʊwɪnɪt] , [sʌn][ʌv; əv] - , [sək'sesər] [ʌv; əv]['fɑ:ðər] .

Isaac	Wauwinet	,	son	of	Nicornoose	,	successor	of	father	.
艾萨克	沃维内特	,	儿子	的	-	,	接班人	的	父亲	.

艾萨克·沃维内特，尼科努斯的儿子，父亲的继承人。

- , [ə'nʌðər] [neɪm] [fɔ:r; fər][wʌn][ʌv; əv] - [sʌnz] .

Heattohanen	,	another	name	for	one	of	Nicornoose's	sons	.
-	,	其他	姓名	为了	一	的	-	儿子们	.

Heattohanen，是Nicornoose其中一个儿子的另一个名字。

- , [ə'nʌðər] [neɪm] [fɔ:r; fər][wʌn][ʌv; əv] - [sʌnz] .

Wohwaninwot	,	another	name	for	one	of	Nicornoose's	sons	.
-	,	其他	姓名	为了	一	的	-	儿子们	.

Wohwaninwot，是Nicornoose其中一个儿子的另一个名字。

- , [ə'nʌðər] [neɪm] [ʌv; əv] - .
Cowpohanet , another name of Nanahuma .
- , 其他 姓名 的 - .

Cowpohanet，Nanahuma 的另一个名字。

- , [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [ʌv; əv] - , [saɪnd] ['ɔ:lsoʊ][æz; əz] - .
Spotso , son - in - law of Nicornoose , signed also as Spoospotswa .
- , 儿子 - 在 - 法律 的 - , 签名 还 作为 - .

斯波索 (Spotso)，尼科努斯 (Nicornoose) 的女婿，署名为斯波斯波茨瓦 (Spoospotswa)。

- [wɪl] , [soʊld][lænd][tu:; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] , - .
Sasapana Will , sold land to the English , 1687 .
- 将要 , 卖 土地 到 这 英语 , - .

Sasapana Will，1687 年将土地卖给了英国人。

['henri] ['brɪtn] , ['seɪtʃəm] , - .
Henry Britten , Sachem , 1701 .
亨利 布里顿 , 酋长 , - .

亨利·布里顿，萨切姆，1701 年。

- , [waɪf][ʌv; əv] - , - .
Eastor , wife of Saucoauso , 1709 .
- , 妻子 的 - , - .

伊斯特尔，索科阿索的妻子，1709 年。

- [ɔ:r][dʒəu'saiə] , [sʌn][ʌv; əv] - .
Joshiah or Josiah , son of Spotso .
- 或者 约西亚 , 儿子 的 - .

约西亚（Joshiah 或 Josiah），斯波特索之子。

[dʒeɪmz] [ʃeɪ] , [ʃeɪ; 'ʃi:ə] , [ɔ:r] ['ʃɑ:] , ['hʌzbənd] [ʌv; əv][dʒi'maimə] .
James Shay , Shea , or Shaa , husband of Jemima .
詹姆斯 谢伊 , 谢伊 , 或者 沙阿 , 丈夫 的 杰米玛 .

詹姆斯·谢伊（James Shay），谢伊（Shea）或沙阿（Shaa），杰米玛（Jemima）的丈夫。

['i:sɔ:] [kʊk] , [æn; ən] ['ɪndiən] [hu:] [soʊld][lænd] , - .
Esau Cook , an Indian who sold land , 1742 .
以扫 厨师 , 一个 印度 WHO 卖 土地 , - .

1742 年，印第安人以扫·库克出售了土地。

['aɪzək] - , [æn; ən] ['ɪndiən] [hu:] [soʊld][lænd] , - .
Isaac Woosco , an Indian who sold land , 1745 .
艾萨克 - , 一个 印度 WHO 卖 土地 , - .

1745 年，印第安人艾萨克·伍斯科出售了土地。

['sæmjuəl] - , [æn; ən] ['ɪndiən] [hu:] [soʊld][lænd] , - .
Samuel Chegin , an Indian who sold land , 1747 .
塞缪尔 - , 一个 印度 WHO 卖 土地 , - .

塞缪尔·切金，一位印第安人，于 1747 年出售土地。

['taitəs] ['zi:ki] , [æn; ən] ['ɪndiən] [hu:] [soʊld][lænd] , - .
Titus Zekey , an Indian who sold land , 1762 .
提图斯 泽基 , 一个 印度 WHO 卖 土地 , - .

蒂图斯·泽基，一位出售土地的印第安人，1762 年。

[dʒɑ:n]['dʒɛθroʊ] , [ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv] - .
John Jethro , a descendant of Nicornoose .
约翰 杰斯罗 , 一个 后裔 的 - .

约翰·杰斯罗，尼科努斯的后裔。

['æbɪgeɪl]['dʒɛθroʊ] , [ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv]['dʒɔʃwə]['dʒɛθroʊ] , [sʌn][ʌv; əv] - . -

Abigail	Jethro	,	a	descendant	of	Joshua	Jethro	,	son	of	Nicornoose	.	32
阿比盖尔	杰斯罗	,	一个	后裔	的	约书亚	杰斯罗	,	儿子	的	-	.	-

阿比盖尔·杰斯罗，约书亚·杰斯罗的后裔，约书亚·杰斯罗是尼科努斯的儿子。[32]

['dʒeɪkəb] , [sʌn][ʌv; əv] - , - .

Jacob	,	son	of	Potconet	,	1672	.
雅各布	,	儿子	的	-	,	-	.

雅各布，波特科内特的儿子，1672 年。

- , [sʌn][ʌv; əv] - , - .

Ahkeiman	,	son	of	Potconet	,	1676	.
-	,	儿子	的	-	,	-	.

阿赫基曼，波特科内特的儿子，1676 年。

[dɪ'zaɪər] , [ɔ:r] - , [ə; eɪ]['pɑ:rtnər][ʌv; əv] - , [ɪn] [weɪlz] , - .

Desire	,	or	Desiah	,	a	partner	of	Washaman	,	in	whales	,	1676	.
欲望	,	或者	-	,	一个	伙伴	的	-	,	在	鲸鱼	,	-	.

Desire，或 Desiah，Washaman 的伙伴，在鲸鱼中，1676 年。

- , [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə] - .

Waquaheso	,	related	to	Nicornoose	.
-	,	有关的	到	-	.

Waquaheso，与Nicornoose有关。

- , - , - , [θri:] [ə'soʊsieɪtɪd] ['indiəns] , - .

Wakeikman	,	Sessanuquis	,	Wienakisoo	,	three	associated	Indians	,	1678	.
-	,	-	,	-	,	三	联系	印度人	,	-	.

韦克曼、塞萨努基斯、维纳基苏，三位印第安人，1678 年。

- , [ə; eɪ][kəm'pænjən][ʌv; əv] - , - .

Nautakagin	,	a	companion	of	Nanahuma	,	1678	.
-	,	一个	伴侣	的	-	,	-	.

Nautakagin，Nanahuma 的同伴，1678 年。

[kwentʃ] , [æn; ən]['ɪndiən] [hu:] [dɪ'vɔ:rst] [hɪz; ɪz][waɪf] , - .

Quench	,	an	Indian	who	divorced	his	wife	,	1677	.
淬火	,	一个	印度	WHO	离婚	他的	妻子	,	-	.

1677 年，一位名叫 Quench 的印度人与妻子离婚。

- , [æn; ən]['ɪndiən][wɪð; wɪθ] ['weɪlɪŋ] [raɪts] , - .

Mequash	,	an	Indian	with	whaling	rights	,	1678	.
-	,	一个	印度	和	捕鲸	权利	,	-	.

梅夸什，一位拥有捕鲸权的印第安人，1678 年。

- , [æn; ən]['ɪndiən]['bɜ:rglər] , - .

Machoogen	,	an	Indian	burglar	,	1677	.
-	,	一个	印度	窃贼	,	-	.

马乔根，一名印度窃贼，1677 年。

- , [ə; eɪ] ['frɔ:dʒələnt] ['kredɪtər] , - .

Debdekcoat	,	a	fraudulent	creditor	,	1677	.
-	,	一个	欺诈	债权人	,	-	.

Debdekcoat，一个欺诈债权人，1677 年。

- , [æn; ən]['ænti] - [ˌproʊɪ'bɪʃənɪst] , - .

Shaakerune	,	an	anti	-	prohibitionist	,	1677	.
-	,	一个	反对	-	禁酒主义者	,	-	.

沙克伦，一位反对禁酒令的人，1677 年。

- , [ə; eɪ] [kəm'pleinə] , - – - .
Seikinow , a complainer , 1699 – 1700 .
- , 一个 抱怨者 , - – - .

Seikinow，一位抱怨者，1699–1700 年。

['taitəs] - , ['dʒɔʃwə] - , [dʒɑːn] - , [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv] -
Titus Mamack , Joshua Mamack , John Mamack , descendants of Wanackmamack
提图斯 - , 约书亚 - , 约翰 - , 后代 的 -
.
:
.

Titus Mamack、Joshua Mamack、John Mamack，Wanackmamack 的后裔。

- , [dɪ'sendənt] [ʌv; əv] - .
Jouab , descendant of Wanackmamack .
- , 后裔 的 - .

Jouab，Wanackmamack 的后裔。

[dʒɑːn] - , [ə; eɪ] [dɪs'grʌntld] [kəm'pleinə] .
John Jouab , a disgruntled complainer .
约翰 - , 一个 不满的 抱怨者 .

约翰·朱阿布，一个心怀不满的抱怨者。

['dʒɑːnəθən] , [ə; eɪ] [dɪs'grʌntld] [kəm'pleinə] .
Jonathan , a disgruntled complainer .
乔纳森 , 一个 不满的 抱怨者 .

乔纳森，一个心怀不满、爱抱怨的人。

[dʒeɪmz][ɑː'sæb] , [ə; eɪ] [dɪs'grʌntld] [kəm'pleinə] .
James Asab , a disgruntled complainer .
詹姆斯 asab , 一个 不满的 抱怨者 .

詹姆斯·阿萨布，一个心怀不满的抱怨者。

[dʒɑːn] - (-) , [ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv] - .
John Tashime (Tashama) , a descendant of Autopscot .
约翰 - (-) , 一个 后裔 的 - .

约翰·塔希姆（塔沙玛），Autopscot 的后裔。

[dʒɑːn]['dʒɛθroʊ] , [ə; eɪ] [pə'tɪʃənər] .
John Jethro , a petitioner .
约翰 杰斯罗 , 一个 请愿人 .

请愿人约翰·杰斯罗。

[pɔːl] - , [ə; eɪ] [pə'tɪʃənər] .
Paul Jouab , a petitioner .
保罗 - , 一个 请愿人 .

请愿人保罗·朱阿布。

['ritʃəd] - , [ə; eɪ] [pə'tɪʃənər] .
Richard Napanah , a petitioner .
理查德 - , 一个 请愿人 .

理查德·纳帕纳，申请人。

['sɑːləmən] [,zækə'raiə] , [ə; eɪ] [pə'tɪʃənər] .
Solomon Zachariah , a petitioner .
所罗门 撒迦利亚 , 一个 请愿人 .

请愿人所罗门·扎卡里亚。

- , [ə; eɪ] [pə'tɪʃənər] .
Naubgrachas , a petitioner .
- , 一个 请愿人 .

申请人瑙格拉查斯。

['eɪbəl] - , [ə; eɪ] [pə'tɪʃənər] .
Abel Nanahoo , a petitioner .
亚伯 - , 一个 请愿人 .

请愿人阿贝尔·纳纳胡。

[dʒɑ:n][ɑ:'sæb] , [ə; eɪ] [pə'tɪʃənər] .
John Asab , a petitioner .
约翰 asab , 一个 请愿人 .

申请人约翰·阿萨布。

['bɑ:nəbəs] - , ['seɪtʃəm] .
Barnabas Spotso , Sachem .
巴拿巴 - , 酋长 .

巴纳巴斯·斯波特索，酋长。

[dʒeɪmz] - , [sʌn] [ʌv; əv] ['bɑ:nəbəs] - .
James Papamoo , son of Barnabas Spotso .
詹姆斯 - , 儿子 的 巴拿巴 - .

詹姆斯·帕帕莫，巴纳巴斯·斯波索的儿子。

[dʒɑ:n][kvɑ:s, kwɑ:s] , [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] - ['indiəns][fɔ:r; fər] ['seɪtʃəm] , [wen] [ðeɪ] [rɪ'pju:di:ˌeɪtid]
John Quass , the choice of Lakedon Indians for Sachem , when they repudiated
约翰 quass , 这 选择 的 - 印度人 为了 酋长 , 什么时候 他们 被否认
[ben]['eɪbəl] , [ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] [tʃi:f] .
Ben Abel , the legitimate chief .
本 亚伯 , 这 合法的 首席 .

约翰·夸斯是莱克登印第安人推选的酋长，因为他们拒绝承认合法酋长本·阿贝尔。

- , [ə; eɪ] ['wɪtnəs] [tu:; tə]['aɪzək] - [wɪl] .
Sanchimaish , a witness to Isaac Wauwinett's will .
- , 一个 证人 到 艾萨克 - 将要 .

桑奇迈什是艾萨克·沃维内特遗嘱的见证人。

['eɪbrəm] - , [sʌn] [ʌv; əv][dʒɑ:n] - , - . -
Abram Tashama , son of John Tashama , 1741 . 33
亚伯兰 - , 儿子 的 约翰 - , - . -

亚伯兰·塔沙玛，约翰·塔沙玛之子，1741.33

[oʊld] ['hænə] , [ə; eɪ] ['wɪtnəs] .
Old Hannah , a witness .
老的 汉娜 , 一个 证人 .

老汉娜，一位证人。

[ben] - , ['grænsʌn] [ʌv; əv] - , - .
Ben Jouab , grandson of Pampason , 1752 .
本 - , 孙子 的 - , - .

本·朱阿布，帕姆帕松的孙子，1752 年。

- , [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] , - .
Memfopooh , a messenger , 1752 .
- , 一个 信使 , - .

Memfopooh，信使，1752 年。

- , [ə; eɪ] ['wɪtnəs] [tu:; tə]['aɪzək] - [wɪl] , - .
Oowamassen , a witness to Isaac Wauwinnett's will , 1670 .
- , 一个 证人 到 艾萨克 - 将要 , - .

1670 年，艾萨克·沃温内特遗嘱的见证人奥瓦马森。

['dʒɔʃwə][ʌv; əv] - , [seɪm] [æz; əz]['dʒɔʃwə]['dʒɛθroʊ] , ['eldɪst] [sʌn][ʌv; əv] - ,
Joshua **of** **Chappoquiddick** **,** **same** **as** **Joshua** **Jethro** **,** **eldest** **son** **of** **Nicornoose** **,**
约书亚 的 - ，相同的 作为 约书亚 杰斯罗 ， 长子 儿子 的 - ，
- .
1706 **.**
- .

查波奎迪克的约书亚，与尼科努斯的长子约书亚·杰斯罗相同，生于 1706 年。

- , - , - , - , ['witnisiz] [tuː; tə] -
Talagamomos **,** **Keostahhan** **,** **Wumoanohquin** **,** **Quaquahchoonit** **,** **witnesses** **to** **Nicornoose's**
- , - , - , - , 证人 到 -
[wɪl] , - .
will **,** **1668** **.**
将要 , - .

Talagamomos、Keostahhan、Wumamoanohquin、Quaquahchoonit，尼科努斯遗嘱的见证人，1668 年。

[ben]['dʒəjæb] - , [ə; eɪ]['kleɪmənt][tuː; tə]['seɪtʃəmˌdɑːm][ʌv; əv] - , - .
Ben **Joab** **Pampushom** **,** **a** **claimant** **to** **Sachemdom** **of** **Occawa** **,** **1745** **.**
本 约阿布 - , 一个 索赔 到 萨赫姆多姆 的 - , - .

1745 年，本·约阿布·潘普肖姆（Ben Joab Pampushom）自称是奥卡瓦酋长国的继承人。

['piːtər] - , ['wɪtnəs] [tuː; tə] - [pə'tɪʃ(ə)n] .
Peter **Tuphouse** **,** **witness** **to** **Pampushom's** **petition** **.**
彼得 - , 证人 到 - 请愿 .

Peter Tuphouse，Pampushom请愿书的见证人。

['pɛ.lɛg] - , ['wɪtnəs] [tuː; tə] - [pə'tɪʃ(ə)n] .
Peleg **Tuphouse** **,** **witness** **to** **Pampushom's** **petition** **.**
佩莱格 - , 证人 到 - 请愿 .

佩莱格·图普豪斯，潘普肖姆请愿书的证人。

['deɪvɪd] - , [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['grænsʌn] [ʌv; əv] - .
David **Pompasson** **,** **said** **to** **have** **been** **a** **grandson** **of** **Nicornoose** **.**
大卫 - , 说 到 有 到过 一个 孙子 的 - .

据说大卫·庞帕森是尼科努斯的孙子。

['sæmjuəl] - , [ə; eɪ] ['wɪtnəs] [tuː; tə][dʒɑːn] - [pə'tɪʃ(ə)n] , - .
Samuel **Humbrey** **,** **a** **witness** **to** **John** **Jouab's** **petition** **,** **1752** **.**
塞缪尔 - , 一个 证人 到 约翰 - 请愿 , - .

塞缪尔·汉布雷，约翰·朱阿布请愿书的证人，1752 年。

['peti] [kraɪmz] [ænd; ənd] [mɪsdɪ'miːnəz] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] — [tuː] ['ɔːf(ə)n] [kɔːzd]
Petty **crimes** **and** **misdemeanors** **on** **the** **part** **of** **the** **Indians** **—** **too** **often** **caused**
小气 犯罪 和 轻罪 在 这 部分 的 这 印度人 — 也 经常 导致
[baɪ] “ ['faɪər] - ['wɔːtər] ” — ['friːkwəntli] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [prə'djʊsɪŋ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd]
by **“** **fire** **-** **water** **”** **—** **frequently** **resulted** **in** **producing** **considerable** **trouble** **and**
经过 “ 火 - 水 ” — 频繁地 结果 在 生产 大量 麻烦 和
[ə'nɔɪəns] [tuː; tə][ðə; ði] [prəp'raɪətəz] ,
annoyance **to** **the** **proprietors** **,**
烦恼 到 这 业主 ,

印第安人的轻微犯罪和不当行为——通常是由于“烈酒”引起的——经常给业主带来相当大的麻烦和烦恼。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði][ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][faɪnz][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'flɪkʃn] [ʌv; əv]
and **when** **they** **found** **that** **the** **imposition** **of** **fines** **and** **the** **infliction** **of**
和 什么时候 他们 成立 那 这 征收 的 罚款 和 这 施加 的
['wɪpɪŋ] [ɪn]['greɪvər]['keɪsɪz][wɜːr; wər] [ɪn'ædɪkwət] [tuː; tə] ['pɜːrmənəntli] [rɪ'streɪn] [ðem; ðəm] ,
whipping **in** **graver** **cases** **were** **inadequate** **to** **permanently** **restrain** **them** **,**
鞭打 在 刻刀 案例 是 不足 到 永久的 抑制 他们 ,

当他们发现，仅靠罚款和在情节严重的情况下施以鞭刑不足以永久制止这些行为时，

[ðeɪ] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ][su:'pɪriər] ['ɪndiən][tu:; tə] [ˌʌndər'teɪk] [ðə; ði] ['ɑ:fɪs] [ʌv; əv]

they	at	length	appointed	a	superior	Indian	to	undertake	the	office	of
他们	在	长度	任命	一个	优越的	印度	到	承担	这	办公室	的

[ˌsu:pərɪn'tendənt] [ænd; ənd]['loʊk(ə)l]['mædʒɪstreɪt] ,

superintendent	and	local	magistrate	,
校长	和	当地的	地方法官	,

他们最终任命了一位地位显赫的印度人担任主管和地方法官一职。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][kən'sɪdərəb(ə)l] [sək'ses] .

and	with	considerable	success	.
和	和	大量	成功	.

而且取得了相当大的成功。

[ðə; ði]['ɑ:fɪsər] [ə'pɔɪntɪd] [wʌz; wəz][dʒeɪmz] - ,

The	officer	appointed	was	James	Shouel	,
这	官	任命	曾是	詹姆斯	-	,

被任命的官员是詹姆斯·舒尔。

['betər] [noʊn] [æz; əz] - [ænd; ənd][hi:; hi] [su:n] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['terər] [tu:; tə]['i:v(ə)l] - ['du(:)əz] ,

better	known	as	Korduda	and	he	soon	became	a	terror	to	evil	-	doers	,
更好的	已知	作为	-	和	他	很快	成为	一个	恐怖	到	邪恶的	-	实干家	,

[hɪz; ɪz]['ju:ʒuəl] [prə'si:dʒər] ['bi:ɪŋ] ,

his	usual	procedure	being	,
他的	通常	程序	存在	,

他更为人熟知的名字是科尔杜达，很快就成了作恶者的噩梦，他通常的做法是：

[wen] [wʌn]['ɪndiən] [kəm'pleɪnd] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ,

when	one	Indian	complained	of	another	,
什么时候	一	印度	抱怨	的	其他	,

当一个印度人抱怨另一个印度人时，

[tu:; tə]['ɔ:rdər][bəuθ][ðə; ði] [kəm'pleɪnənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'fendənt] [tu:; tə][bi:; bi] [wel] [wɪpt] .

to	order	both	the	complainant	and	the	defendant	to	be	well	whipped	.
到	命令	两个都	这	投诉人	和	这	被告	到	是	出色地	鞭打	.

下令对原告和被告都施以鞭刑。

[ðɪs] ['sʌbsɪkwəntli] [bɪ'keɪm] [noʊn] [æz; əz] “ - [lɔ:] , ” [ænd; ənd][ɪn] ['meni] , [ɪf] [nɑ:t][ɪn]

This	subsequently	became	known	as	“	Korduda's	law	,	”	and	in	many	,	if	not	in
这	随后	成为	已知	作为	“	-	法律	,	”	和	在	许多	, 如果		不是	在

[moʊst]['keɪsɪz] ,

most	cases	,
最多	案例	,

后来，这条定律被称为“科尔杜达定律”，并且在许多情况下，即使不是大多数情况下，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [faʊnd] ['veri] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .

it	was	found	very	effective	.
它	曾是	成立	非常	有效的	.

经证实非常有效。

[hi:; hi][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ][ɪn] the34

He	was	also	in	the34
他	曾是	还	在	the34

他也在第34届

['hæbɪt][ʌv; əv] ['hævɪŋ] [dɪ'lɪŋkwənt] [wɪpt] [fɔ:r; fər] [ni'glektɪŋ] [ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər][kɔ:rn]

habit	of	having	delinquents	whipped	for	neglecting	the	cultivation	of	their	corn
习惯	的	拥有	不良少年	鞭打	为了	疏忽	这	栽培	的	他们的	玉米

, [fɔ:r; fər] ['drʌŋkənnəs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

,	for	drunkenness	,	etc	.
,	为了	酒醉	,	ETC	.

习惯于鞭打那些疏于耕种粮食、酗酒等不法之徒。

[ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðər] ['speʃ(ə)l]['indiəns][ɑːr; ər] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ɪn] ['zækɔɪz] ['meɪsiːz] [wel] - [noʊn] ['letər] ,

A	few	other	special	Indians	are	referred	to	in	Zaccheus	Macy's	well	-	known	letter	,
一个	很少	其他	特别的	印度人	是	指	到	在	撒该	梅西百货	出色地	-	已知	信	,

[vɪz] . :

viz	.	:
即	.	:

扎凯乌斯·梅西那封著名的信中还提到了其他几位特别的印第安人，即：

" [oʊld] ['iːsɔp] , " [ðə; ði] ['wiːvər] , [huː] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['skuːlmæstər] ; " [oʊld] [sɔːl] , "

"	Old	Aesop	,	"	the	weaver	,	who	was	also	a	schoolmaster	;	"	Old	Saul	,	"
"	老的	伊索	,	"	这	织工	,	WHO	曾是	还	一个	校长	;	"	老的	扫罗	,	"

"老伊索"，那位织布工，同时也是一位教师；"老扫罗"，

" [ə; eɪ][stɜːrn] - ['lʊkɪŋ] [oʊld][mæn] ;

"	a	stern	-	looking	old	man	;
"	一个	船尾	-	寻找	老的	男人	;

"一位面容严肃的老人；

" ['ritʃəd] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['sæmpsən][ænd; ənd]['lɪt(ə)l]['dʒɛθroʊ] ,

"	Richard	Nominash	and	his	brother	Sampson	and	little	Jethro	,
"	理查德	-	和	他的	兄弟	桑普森	和	小的	杰斯罗	,

理查德·诺米纳什和他的兄弟桑普森以及小杰斯罗，

[huː] [ɑːr; ər] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] " ['veri] [səb'stænʃ(ə)l][ænd; ənd] ['veri] ['trʌsti] [men] ; " - - ,

who	are	described	as	"	very	substantial	and	very	trusty	men	;	"	Zacchary	Hoite	,
WHO	是	描述	作为	"	非常	重大的	和	非常	可靠	男人	;	"	-	-	,

他们被描述为"非常可靠且非常值得信赖的人"；扎卡里·霍伊特

[ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [huː] [toʊld][hɪz; ɪz] ['hɪrər] " [ðeɪ] [mʌst; məst][duː][æz; əz][hiː; hi] [sed] , [bʌt; bət][nɑːt]

a	minister	who	told	his	hearers	"	they	must	do	as	he	said	,	but	not
一个	部长	WHO	讲述	他的	听众	"	他们	必须	做	作为	他	说	,	但	不是

[æz; əz][hiː; hi][dɪd] !

as	he	did	!
作为	他	做过	!

一位牧师告诉他的听众："他们必须按照他说的去做，但不要按照他做的去做！"

" [ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][sʌm; səm] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] - [ænd; ənd][dʒæfət] ['fæməliz] ,

"	There	were	also	some	members	of	the	old	Hoight	and	Jafet	families	,
"	那里	是	还	一些	成员	的	这	老的	-	和	雅菲特	家庭	,

[ænd; ənd]['bendʒəmɪn] - ,

and	Benjamin	Tashama	,
和	本杰明	-	,

"还有一些老霍伊特家族和贾菲特家族的成员，以及本杰明·塔沙马，

[æn; ən]['ɪndiən][ʌv; əv] [strɔːŋ] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'ælәti] , [tuː; tə] [huːm] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [rɪ'fɜːr][ɪn]['diːteɪl] .

an	Indian	of	strong	individuality	,	to	whom	I	shall	now	refer	in	detail	.
一个	印度	的	强的	个性	,	到	谁	我	将	现在	参考	在	细节	.

一位个性鲜明的印度人，我接下来将详细介绍他。

['bendʒəmɪn] - , [ɔːr] [tə'ʃiːmə] , [wʌz; wəz] , [pər'hæps] , [ðə; ði][moʊst]['noʊtɪd]['ɪndiən] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]

Benjamin	Tashama	,	or	Tashima	,	was	,	perhaps	,	the	most	noted	Indian	within	the
本杰明	-	,	或者	田岛	,	曾是	,	也许	,	这	最多	著名的	印度	之内	这

[baʊndz] [ʌv; əv] - .

bounds	of	Autopscot	.
界限	的	-	.

本杰明·塔沙马（或称塔希玛）或许是奥托普斯科特境内最著名的印第安人。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['grænsʌn] [ʌv; əv] ['seɪtʃəm] - , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [æz; əz]

He	was	a	grandson	of	Sachem	Autopscot	,	and	was	distinguished	as
他	曾是	一个	孙子	的	酋长	-	,	和	曾是	杰出的	作为

[ə; eɪ] [gʊd] [ænd; ənd] ['wɜːrði] [mæn] ,

a	good	and	worthy	man	,
一个	好的	和	值得	男人	,

他是酋长奥托普斯科特的孙子，是一位德高望重、品德高尚的人。

[æn; ən] [ɪ'stiːmd] ['priːtʃər] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['skuːlmæstər] .

an	esteemed	preacher	,	and	a	successful	schoolmaster	.
一个	尊敬的	牧师	,	和	一个	成功的	校长	.

一位受人尊敬的传教士，也是一位成功的教师。

“ [ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəs] [laɪf][ʌv; əv] [tə'ʃiːmə] , ” [sez] [ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ ['mɪriəm]

“	A	portion	of	the	industrious	life	of	Tashima	,	”	says	the	author	of	“	Miriam
“	一个	部分	的	这	勤劳	生活	的	田岛	,	”	说道	这	作者	的	“	米里亚姆

['kɔːfɪn] , ”

Coffin	,	”
棺材	,	”

《米里亚姆·科芬》的作者说：“这是田岛勤劳生活的一部分。”

“ [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'voʊtɪd][tuː; tə] ['stʌdi] ; [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] , [wɪð; wɪθ]

“	had	been	devoted	to	study	;	and	he	had	succeeded	,	with
“	有	到过	奉献	到	学习	;	和	他	有	成功了	,	和

['ɪnfɪnət] ['leɪbər] ,

infinite	labour	,
无限	劳动	,

“他毕生致力于学习；并且凭借着不懈的努力，他取得了成功，

[ɪn][ə'dæptɪŋ][hɪz; ɪz] ['lɪtərəri] [ə'kwaɪərmənts] [tuː; tə][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ænd; ənd][kə'pæsəti][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

in	adapting	his	literary	acquirements	to	the	language	and	capacity	of	his
在	适应	他的	文学	收购	到	这	语言	和	容量	的	他的

[traɪb] .

tribe	.
部落	.

他将自己的文学造诣运用到他所在部落的语言和能力中。

[hiː; hi][hæd; həd] ['nʌrɪʃt] [ðə; ði][veɪn] [hoʊp][ʌv; əv][prə'zɝːvɪŋ, prɪ'zɝːvɪŋ, priː'zɝːvɪŋ][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n]

He	had	nourished	the	vain	hope	of	preserving	the	nation
他	有	营养	这	徒劳	希望	的	保存	这	国家

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [krɔːs] [ɪn][ɪts] [blʌd] ,

without	a	cross	in	its	blood	,
没有	一个	叉	在	它是	血	,

他曾抱有不切实际的希望，认为可以保全这个国家，使其免于流淌十字架的鲜血。

[ænd; ənd][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][ɪn][ɪts] ['prɪstiːn] ['pjʊrəti] .

and	the	language	of	his	people	in	its	pristine	purity	.
和	这	语言	的	他的	人们	在	它是	纯净无瑕	纯度	.

以及他族人纯正无瑕的语言。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt][kən'sepʃ(ə)n] !

It	was	a	magnificent	conception	!
它	曾是	一个	壮丽	概念	!

这是一个绝妙的构思！

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [wʌz; wəz] ['wɜːrði] [ʌv; əv][ðə; ði][læst] , [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['gretɪst] , [tʃiːf] [ʌv; əv]

The	design	was	worthy	of	the	last	,	as	he	was	the	greatest	,	chief	of
这	设计	曾是	值得	的	这	最后的	,	作为	他	曾是	这	最	,	首席	的

[hɪz; ɪz][traɪb] .

his	tribe	.
他的	部落	.

这设计配得上最后一位，因为他是他部落中最伟大的首领。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][læst] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [nʌn] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][hɪm; ɪm] ; [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]

He	**was**	**the**	**last**	**,**	**because**	**none**	**succeeded**	**him**	**;**	**he**	**was**	**the**
他	曾是	这	最后的	,	因为	没有任何	成功了	他	;	他	曾是	这

['gretɪst] ,

greatest	**,**
最	,

他是最后一位，因为无人继承他的衣钵；他是最伟大的。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] [bə'nevələnt] .

for	**he**	**was**	**the**	**most**	**benevolent**	**.**
为了	他	曾是	这	最多	仁慈	.

因为他是最仁慈的。

" [waɪl] [fjuː] ['diːteɪlz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][ɑːr; ər] [noʊn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'testɪd] [ðæt][hiː; hi] ['lætərli] [lɪvd] [ɑːn]

"	**While**	**few**	**details**	**of**	**his**	**life**	**are**	**known**	**it**	**is**	**attested**	**that**	**he**	**latterly**	**lived**	**on**
"	尽管	很少	细节	的	他的	生活	是	已知	它	是	已证实	那	他	后来	居住地	在

[ðə; ði] ['iːstərn] ['baʊndri] [ʌv; əv] [gɪbz] - [swɑːmp] ,

the	**eastern**	**boundary**	**of**	**Gibbs**	**'**	**swamp**	**,**
这	东	边界	的	吉布斯	-	沼泽	,

"虽然人们对他生平知之甚少，但可以证实的是，他晚年居住在吉布斯沼泽的东部边界。"

[ə'baʊt] ['fɔːrti][rɑːdz] [ˌnɔːrθ'iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] ['maɪlstoʊn] [ɑːn][ðə; ði] - [skɑːnsɛt][roʊd] .

about	**forty**	**rods**	**northeast**	**of**	**the**	**fifth**	**milestone**	**on**	**the**	**'**	**Sconset**	**road**	**.**
关于	四十	杆	东北	的	这	第五	里程碑	在	这	-	斯康塞特	路	.

在"斯康塞特路"第五个里程碑东北方向约四十杆处。

[hɪr] , [sʌm; səm] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [ðə; ði] ['selər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dwelɪŋ] [stɪl] [rɪ'meɪnd] ,

Here	**,**	**some**	**years**	**ago**	**,**	**the**	**cellar**	**of**	**his**	**dwelling**	**still**	**remained**	**,**
这里	,	一些	年	前	,	这	地窖	的	他的	住宅	仍然	剩余	,

几年前，他住所的地窖还留在这里。

[ænd; ənd][ðə; ði][lɑːrdʒ][stoʊn] [wɪtʃ] [fɔːrmd] [ðə; ði] ['entrəns] [meɪ] [naʊ] [biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði]

and	**the**	**large**	**stone**	**which**	**formed**	**the**	**entrance**	**may**	**now**	**be**	**seen**	**in**	**the**
和	这	大的	石头	哪个	形成	这	入口	可能	现在	是	已见	在	这

[ruːmz; rʊmz][ʌv; əv][ðə; ði] [næn'tʌkɪt] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l][ˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] . -

rooms	**of**	**the**	**Nantucket**	**Historical**	**Association**	**.**	**35**
房间	的	这	南塔克特	历史	协会	.	-

而构成入口的那块大石头，现在陈列在南塔克特历史协会的展厅里。35

[hɪr] - , ['ɔːf(ə)n] [kɔːld] " [ðə; ði][læst] ['seɪtʃəm] [ʌv; əv] [næn'tʌkɪt] ,

Here	**Tashama**	**,**	**often**	**called**	**"**	**the**	**last**	**Sachem**	**of**	**Nantucket**	**,**
这里	-	,	经常	称为	"	这	最后的	酋长	的	南塔克特	,

这里，塔沙玛（Tashama）常被称为"南塔克特岛的最后一位酋长"，

" [dwelt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][sʌn] ['aɪzək][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] ['serə] .

"	**dwelt**	**with**	**his**	**son**	**Isaac**	**and**	**his**	**daughter**	**Sarah**	**.**
"	居住	和	他的	儿子	艾萨克	和	他的	女儿	莎拉	.

他与儿子以撒和女儿撒拉住在一起。

['bendʒəmɪn] - [daɪd][ɪn] - .

Benjamin	**Tashama**	**died**	**in**	**1770**	**.**
本杰明	-	死亡	在	-	.

本杰明·塔沙马于1770年去世。

[hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [dʒɑːn] - , [wʌz; wəz][ə'laɪv][ɪn] - , [wen] [hiː; hi] [saɪnd] [ə; eɪ][pə'tɪʃ(ə)n][tuː; tə]

His	**brother**	**,**	**John**	**Tashama**	**,**	**was**	**alive**	**in**	**1754**	**,**	**when**	**he**	**signed**	**a**	**petition**	**to**
他的	兄弟	,	约翰	-	,	曾是	活	在	-	,	什么时候	他	签名	一个	请愿	到

[ðə; ði] [kɔːrt] .

the	**court**	**.**
这	法庭	.

他的兄弟约翰·塔沙玛在 1754 年还活着，当时他签署了一份提交给法院的请愿书。

[dʒɑːn][hæd; həd][wʌn][sʌn] , ['eɪbrəm] ,
John had one son , Abram ,
约翰 有 一 儿子 , 亚伯兰 ,

约翰有一个儿子，名叫亚伯兰。

['menʃ(ə)nd] [baɪ][dʒɑːn]['kɔːfɪn][ænd; ənd]['æbɪˌʃaɪ]['fəuldʒə][ɪn][ə; eɪ][rɪ'pɔːrt]['deɪtɪd][meɪ] 25th , - .
mentioned by John Coffin and Abishai Folger in a report dated May 25th , 1743 .
提及 经过 约翰 棺材 和 阿比沙伊 福尔杰 在 一个 报告 日期 可能 25th , - .

约翰·科芬和阿比沙伊·福尔杰在 1743 年 5 月 25 日的一份报告中提到了此事。

['serə] - ['mærid] ['aɪzək] - , [ænd; ənd][ɑːn]['eɪprəl] 27th , - , [ə; eɪ] ['dɔːtər] [wʌz; wəz]
Sarah Tashama married Isaac Earop , and on April 27th , 1776 , a daughter was
莎拉 - 已婚 艾萨克 - , 和 在 四月 27th , - , 一个 女儿 曾是
[bɔːrn][tuː; tə][ðem; ðəm] .
born to them .
出生 到 他们 .

莎拉·塔沙玛嫁给了艾萨克·厄罗普，1776 年 4 月 27 日，他们生下了一个女儿。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [neɪmd] ['dɔːrkəs]['ɑːnərəb(ə)l] .
She was named Dorcas Honorable .
她 曾是 命名 多卡斯 尊敬的 .

她被授予多卡斯荣誉称号。

[wen] [ðɪs] [tʃaɪld] [gruː] [ʌp][ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [də'mestɪk] [ɪn][ðə; ði]['fæməli][ʌv; əv]['mɪstər] . [dʒɑːn]
When this child grew up she became a domestic in the family of Mr . John
什么时候 这 孩子 生长 向上 她 成为 一个 国内的 在 这 家庭 的 先生 . 约翰
['kɑːrtraɪt] ,
Cartwright ,
卡特赖特 ,

这个孩子长大后，成了约翰·卡特赖特先生家的女佣。

[wer] [ʃiː; ʃi] [lɪvd] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][daɪd][ɪn] - . [-] [-]
where she lived for many years , and she died in 1822 . [19] [19]
在哪里 她 居住地 为了 许多 年 , 和 她 死亡 在 - . [-] [-]

她在那里生活了很多年，并于 1822 年去世。[19][19]

[fɔːr; fər] [ðiːz] [fækts][aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'detɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['steɪtmənt] [meɪd] [baɪ]['mɪstər] . ['frænŋklɪn]['fəuldʒə]
For these facts I am indebted to a statement made by Mr . Franklin Folger
为了 这些 事实 我 是 负债累累 到 一个 陈述 制成 经过 先生 . 富兰克林 福尔杰
[ɪn] [meɪ] , - .
in May , 1743 .
在 可能 , - .

这些事实要归功于富兰克林·福尔杰先生于 1743 年 5 月发表的声明。

['viːdeɪ] “ [ɪn'kwaɪərər][ænd; ənd] ['mɪrər] ” , [ɑːk'toʊbər] - , - .
Vide “ Inquirer and Mirror ” , October 29 , 1910 .
视频 “ 询问者 和 镜子 ” , 十月 - , - .

参见《问询者与镜报》，1910 年 10 月 29 日。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fʊl] - ['blʌdɪd] ['ɪndiən] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] [læst][ʌv; əv][hɜːr; hər] [reɪs] [ɑːn]
She was a full - blooded Indian , and the very last of her race on
她 曾是 一个 满的 - 血腥 印度 , 和 这 非常 最后的 的 她 种族 在
[næn'tʌkɪt] ;
Nantucket ;
南塔克特 ;

她是纯血统的印第安人，也是南塔克特岛上最后一个印第安人；

[ænd; ənd] [ðʌs] , ['lɪt(ə)l] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [tu:] ['sentʃəriz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd]

and	thus	,	little	more	than	two	centuries	from	the	discovery	of	the	island
和	因此	,	小的	更多的	比	二	几个世纪	从	这	发现	的	这	岛

,

,

,

因此，从发现该岛到如今，仅仅过了两个多世纪，

[pæst] [ə'weɪ] [ðə; ði]['oʊnli] [rɪ'meɪnɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l]['pi:p(ə)l] [hu:] [hæd; həd]

passed	away	the	only	remaining	one	of	the	aboriginal	people	who	had
通过了	离开	这	仅有的	其余的	一	的	这	土著	人们	WHO	有

['dɑ:mɪneɪtɪd][ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm][taɪm] [ˌɪmə'mɔ:riəl] .

dominated	it	from	time	immemorial	.
占主导地位	它	从	时间	远古的	.

去世的是自古以来统治这片土地的原住民中唯一在世的人。

['eɪbrəm][ˌeɪ pi: 'aɪ] - [ɔ:r]['kwɑ:ri] , [ə; eɪ][hæf] - [bri:d] , [hu:] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ][hʌt][æt; ət] [ʃɪmoʊ]

Abram	Api	Quady	or	Quary	,	a	half	-	breed	,	who	lived	in	a	hut	at	Shimmo
亚伯兰	API	-	或者	采石场	,	一个	一半	-	品种	,	WHO	居住地	在	一个	小屋	在	下茂

[fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] ,

for	many	years	,
为了	许多	年	,

阿布拉姆·阿皮·夸迪（或称夸里），一个混血儿，在希莫的一间小屋里住了多年。

[daɪd][ɪn] - [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] - , [rɪ'spektɪd] [baɪ][ɔ:l] [hu:] [nu:] [hɪm; ɪm] .

died	in	1855	at	the	age	of	83	,	respected	by	all	who	knew	him	.
死亡	在	-	在	这	年龄	的	-	,	受人尊敬	经过	全部	WHO	知道	他	.

他于 1855 年去世，享年 83 岁，深受所有认识他的人的尊敬。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][ðə; ði][noʊ'tɔ:riəs] - , [ɔ:l'redi] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə] ,

He	was	the	son	of	the	notorious	Quibby	,	already	referred	to	,
他	曾是	这	儿子	的	这	臭名昭著	-	,	已经	指	到	,

他是之前提到的臭名昭著的奎比的儿子。

[ænd; ənd][ʌv; əv]['dʒu:dɪθ]['kwɑ:ri] — [ə; eɪ][hæf] - [bri:d] ['fɔ:rtʃən] - ['telər] [wel] - [noʊn] [ɑ:n][ðə; ði]['aɪlənd]

and	of	Judith	Quary	—	a	half	-	breed	fortune	-	teller	well	-	known	on	the	island
和	的	朱迪思	采石场	—	一个	一半	-	品种	财富	-	出纳员	出色地	-	已知	在	这	岛

[æt; ət][wʌn][taɪm] .

at	one	time	.
在	一	时间	.

还有朱迪思·奎里——一位混血算命师，曾一度在岛上小有名气。

['eɪbrəm] , [fɔ:r; fər] ['ɑ:bviəs] ['ri:z(ə)nz] , [tʃoʊz] [tu:; tə] [ə'su:m] [hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [neɪm] .

Abram	,	for	obvious	reasons	,	chose	to	assume	his	mother's	name	.
亚伯兰	,	为了	明显的	原因	,	选择	到	认为	他的	母亲的	姓名	.

出于显而易见的原因，亚伯兰选择随母姓。

[ə; eɪ] [faɪn] ['pɔ:rtrət] [ɪn][ɔɪl][ʌv; əv] [ðɪs] ['dɪgnɪfaɪd][oʊld][mæn] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [ɪn][ðə; ði] [næn'tʌkɪt]

A	fine	portrait	in	oil	of	this	dignified	old	man	may	be	seen	in	the	Nantucket
一个	美好的	肖像	在	油	的	这	凝重	老的	男人	可能	是	已见	在	这	南塔克特

[ˌæθə'niəm] .

Atheneum	.
雅典娜	.

在南塔克特雅典娜博物馆可以看到一幅这位庄严老人的精美油画肖像。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [si:m] [streɪndʒ] [ðæt] [noʊ] ['beriəl] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'skʌvərd]

It	may	seem	strange	that	no	burial	place	of	the	Indians	has	been	discovered
它	可能	似乎	奇怪的	那	不	葬礼	地方	的	这	印度人	有	到过	发现

[ɑ:n][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv] [næn'tʌkɪt] ,

on	the	island	of	Nantucket	,
在	这	岛	的	南塔克特	,

令人费解的是，在南塔克特岛上至今没有发现印第安人的墓地。

[soʊ][fɑːr][æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'wer] .

so	far	as	I	am	aware	.
所以	远的	作为	我	是	意识到的	.

据我所知。

['skelət(ə)l] [rɪ'meɪnz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [boʊnz] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'skʌvərd] [æt; ət][wʌn] [taɪm] [ænd; ənd]

Skeletal	remains	and	a	few	bones	have	been	discovered	at	one	time	and
骨骼	遗迹	和	一个	很少	骨头	有	到过	发现	在	一	时间	和

[ə'nʌðər] ,

another	,
其他	,

人们曾多次发现过骨骼遗骸和一些骨头。

[ænd; ənd][ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] , [bʌt; bət][aɪ] [bɪ'liːv] [noʊ]['regjələr] [pleɪs] [ʌv; əv]['ɪndiən] ['beriəl][hæz; həz]

and	in	various	places	,	but	I	believe	no	regular	place	of	Indian	burial	has
和	在	各种各样的	地方	,	但	我	相信	不	常规的	地方	的	印度	葬礼	有

['evər] [bɪn] [faʊnd] .

ever	been	found	.
曾经	到过	成立	.

在很多地方都有发现，但我相信至今还没有发现过印第安人的固定墓地。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [ðʌs] [ə'kaʊntid] [fɔːr; fər] , [vɪz] . : -

This	may	be	thus	accounted	for	,	viz	.	:	36
这	可能	是	因此	已记录	为了	,	即	.	:	-

这或许可以这样解释，即：36

['aɪlənd]['indiəns]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['berid] [ðer; ðər] [ded] [kən'tɪgjuəs] [tuː; tə][ðə; ði][koʊst] - [laɪn] ,

Island	Indians	usually	buried	their	dead	contiguous	to	the	coast	-	line	,
岛	印度人	通常	埋葬	他们的	死的	相邻的	到	这	海岸	-	线	,

岛屿上的印第安人通常将死者埋葬在靠近海岸线的地方。

[ænd; ənd][ðə; ði] [prə'gresɪv] [ɪ'roʊʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][koʊst] ['dʊrɪŋ] [tuː] ['sentʃəriz] [meɪ] [hæv; həv]

and	the	progressive	erosion	of	the	coast	during	two	centuries	may	have
和	这	进步	侵蚀	的	这	海岸	期间	二	几个世纪	可能	有

['pɑːsəbli] [wɑːʃt] [sʌtʃ] [rɪ'meɪnz] ['ɪntuː][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] .

possibly	washed	such	remains	into	the	ocean	.
可能	洗过	这样的	遗迹	进入	这	海洋	.

两个世纪以来，海岸的不断侵蚀可能将这些遗骸冲入了海洋。

[ðɪs] [ɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] , [ænd; ənd][æz; əz][aɪ][hæv; həv][bʌt; bət][fjuː] [pruːfs] [tuː; tə]

This	is	merely	a	suggestion	,	and	as	I	have	but	few	proofs	to
这	是	仅仅	一个	建议	,	和	作为	我	有	但	很少	证明	到

['ɔːfər] ,

offer	,
提供	,

这仅仅是一个建议，由于我能够提供的证据不多，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['sʌbdʒekt][tuː; tə] [kə'rekʃn] .

I	am	subject	to	correction	.
我	是	主题	到	更正	.

如有错误，敬请指正。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːbəb(ə)l] , [haʊ'evər] , [ðæt][ðə; ði]['indiəns] ['berid] [ðer; ðər] [ded] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd]

It	is	probable	,	however	,	that	the	Indians	buried	their	dead	in	the	neighborhood
它	是	可能	,	然而	,	那	这	印度人	埋葬	他们的	死的	在	这	邻里

[ʌv; əv] - ,

of	Shawkemo	,
的	-	,

然而，印第安人很可能将死者埋葬在肖克莫附近。

- , ['foʊldʒɝz] [hɪl] [ɑːn][ðə; ði] - [roʊd] , [æt; ət] - , [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]['prez(ə)nt]['wɔːtər] -
Pocomo , **Folger's** **Hill** **on** **the** **Polpis** **road** , **at** **Quaise** , **beyond** **the** **present** **water** -
- , 福尔杰 爬坡道 在 这 - 路 , 在 - , 超过 这 展示 水 -
[wɜːrks] ,
works ,
作品 ,

波科莫，福尔杰山，波尔皮斯路上的奎斯，在现在的水厂之外，

[ænd; ənd][æt; ət][ɔːr] [nɪr] - .
and **at** **or** **near** **Miacomet** .
和 在 或者 靠近 - .

位于米亚科梅特附近。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'kɔːrdɪd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɜːrkjələr] ['beriɪŋ] - [graʊnd] [fɔːr; fər][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
It **is** **recorded** **that** **there** **was** **a** **circular** **burying** **-** **ground** **for** **one** **of** **the**
它 是 记录 那 那里 曾是 一个 圆 埋葬 - 地面 为了 一 的 这
[traɪbz] [nɪr] [ðə; ði] [hed] - ['wɔːtərz][ʌv; əv] [leɪk] - ,
tribes **near** **the** **head** **-** **waters** **of** **Lake** **Miacomet** **,**
部落 靠近 这 头 - 水 的 湖 - ,

据记载，在米亚科梅特湖源头附近有一个圆形墓地，是某个部落的墓地。

[ænd; ənd] [ðæt] ['bendʒəmɪn] - [wʌz; wəz] ['berid] [ðer; ðər] .
and **that** **Benjamin** **Tashama** **was** **buried** **there** **.**
和 那 本杰明 - 曾是 埋葬 那里 .

本杰明·塔沙玛就葬在那里。

[æn; ən] [ə'pɪnjən] [tuː] ['dʒen(ə)rəli] [ʃerd] , [wɪtʃ] [rɪ'gɑːrdz][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪndiən] [reɪs] [æz; əz]
An **opinion** **too** **generally** **shared** **,** **which** **regards** **the** **American** **Indian** **race** **as**
一个 观点 也 一般来说 共享 , 哪个 问候 这 美国人 印度 种族 作为
[kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] [mɪr] ['sævidʒiz] ,
consisting **of** **mere** **savages** **,**
由 的 仅仅 野蛮人 ,

这种观点也普遍存在，认为美洲印第安人只是一群野蛮人。

['ɔːlmoʊst][ɪn'hjuːmən][ɪn][ðer; ðər][fə'rɑːsəti][ænd; ənd]['kruːəlti] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [rɪ'diːmɪŋ]
almost **inhuman** **in** **their** **ferocity** **and** **cruelty** **,** **and** **without** **a** **redeeming**
几乎 不人道 在 他们的 恶 和 残酷 , 和 没有 一个 赎回
['fiːtʃər] [ʌv; əv] ['eni] [kaɪnd] ,
feature **of** **any** **kind** **,**
特征 的 任何 种类 ,

他们残暴无情，几乎毫无人性，而且没有任何值得称道的地方。

[ɪz][æz; əz] [ʌn'truː] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌʌn'dʒʌst] .
is **as** **untrue** **as** **it** **is** **unjust** **.**
是 作为 不属实 作为 它 是 不公正 .

这既不属实也不公正。

[ðeɪ] ['nætʃ(ə)rəli] [pə'zest] [ðoʊz] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʃerd] [baɪ][ɔːl] [ˌʌnɪn'laɪt(ə)nd] ['reɪsɪz][ʌv; əv][men]
They **naturally** **possessed** **those** **characteristics** **shared** **by** **all** **unenlightened** **races** **of** **men**
他们 自然 拥有 那些 特征 共享 经过 全部 闭塞 种族 的 男人
[huː] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'preɪvd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['elɪveɪtɪŋ] ['influənsiz] [ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ænd; ənd][ə; eɪ]
who **have** **been** **deprived** **of** **the** **elevating** **influences** **of** **civilization** **and** **a**
WHO 有 到过 被剥夺的 的 这 提升 影响 的 文明 和 一个
[haɪ] [koʊd][ʌv; əv] ['eθɪks] ,
high **code** **of** **ethics** **,**
高的 代码 的 伦理 ,

他们自然而然地具备了所有未开化种族所共有的特征，这些种族缺乏文明的启迪和高尚的道德准则。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['kerf(ə)l] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri] [ʃoʊz] [ðæt] , [ə'kɔːrdɪŋ]

but	a	careful	study	of	their	lives	and	history	shows	that	,	according
但	一个	小心	学习	的	他们的	生活	和	历史	演出	那	,	根据

[tuː; tə][ðer; ðər] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] ,

to	their	enlightenment	,
到	他们的	启示	,

但仔细研究他们的生活和历史就会发现，根据他们的启蒙思想，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['æktʃuˌeɪtɪd][baɪ]['meni] ['vɜːrtʃʊ] [wɪtʃ] , [ɪn][suː'pɪriər]['reɪsɪz] ,

they	were	actuated	by	many	virtues	which	,	in	superior	races	,
他们	是	驱动	经过	许多	美德	哪个	,	在	优越的	种族	,

它们是由许多美德所驱动的，这些美德在高等种族中.....

[kaʊnt] [fɔːr; fər]['dɪgnɪfaɪd] ['mænhʊd] [ænd; ənd][noʊ'bɪlətɪ][ʌv; əv][maɪnd] .

count	for	dignified	manhood	and	nobility	of	mind	.
数数	为了	凝重	男子气概	和	贵族	的	头脑	.

体现了男子气概和高尚品格。

[ɪn]['pɜːrsən(ə)l]['breɪvəri][ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] [ðeɪ] [hæd; həd][fjuː]['iːkwəlz][ænd; ənd][jet] [ðeɪ] [ək'septɪd]

In	personal	bravery	and	courage	they	had	few	equals	and	yet	they	accepted
在	个人的	勇敢	和	勇气	他们	有	很少	等于	和	然而	他们	公认

['kɑːŋkwest][ɔːr] ['pʌnɪʃmənt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sə'blaɪm] ['fɔːrtɪtuːd] [ænd; ənd]['stoʊɪsɪzəm] [wɪtʃ] [skɔːnd]

conquest	or	punishment	with	a	sublime	fortitude	and	stoicism	which	scorned
征服	或者	惩罚	和	一个	升华	坚韧	和	斯多葛主义	哪个	被鄙视

[tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] ['iːðər] [laɪf][ɔːr]['pɑːrd(ə)n] .

to	ask	for	either	life	or	pardon	.
到	问	为了	任何一个	生活	或者	赦免	.

在个人的勇敢和勇气方面，他们鲜有匹敌；然而，他们以崇高的坚韧和斯多葛主义接受了征服或惩罚，不屑于请求饶命或赦免。

[iˈkwɑːlətɪ] , ['friːdəm] , [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendəns] ['kɔnstitjuːtid] [ðə; ði] ['veri] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv][ðer; ðər]

Equality	,	freedom	,	and	independence	constituted	the	very	atmosphere	of	their
平等	,	自由	,	和	独立	构成	这	非常	气氛	的	他们的

['biːɪŋ] [ænd; ənd] ,

being	and	,
存在	和	,

平等、自由和独立构成了他们存在的根本氛围，

[ɪn][ðer; ðər] ['diːlɪŋz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][oʊn] [reɪs] , [ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [ænd; ənd]

in	their	dealings	with	their	own	race	,	the	rights	of	each	individual	,	and
在	他们的	交易	和	他们的	自己的	种族	,	这	权利	的	每个	个人	,	和

[hɪz; ɪz]['pɜːrsən(ə)l] ['friːdəm] ,

his	personal	freedom	,
他的	个人的	自由	,

在他们对待自己种族、每个人的权利和个人自由的态度上，

[wɜːr; wər][ˌjuːnɪ'vɜːrsəli] [ək'nɑːlɪdʒd] .

were	universally	acknowledged	.
是	普遍地	已确认	.

得到了普遍认可。

[dʒʌdʒd] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr]['mɑːdərn]['stændərd][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][mə'rælətɪ] [wɪtʃ] ['gʌvənd]

Judged	from	our	modern	standard	the	principles	of	morality	which	governed
评判	从	我们的	现代的	标准	这	原则	的	道德	哪个	受统治

[ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ,

their	lives	,
他们的	生活	,

以我们现代的标准来评判他们生活中所遵循的道德原则，

[ɪf] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['loʊər] ['ɔːrdər] , [wɜːr; wər] [jet] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts][ænd; ənd]

if	of	a	lower	order	,	were	yet	in	keeping	with	their	instincts	and
如果	的	一个	降低	命令	,	是	然而	在	保持	和	他们的	本能	和

[ðer; ðər] [ɪn'vaɪrənmənt] ,

their	environment	,
他们的	环境	,

即使地位较低，也仍然符合它们的本能和环境。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bi'liːvd] [ðæt] “ [ðə; ði] [kraɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪʃəs] [wɜːr; wər] ['pʌnɪʃt] by37

and	they	believed	that	“	the	crimes	of	the	vicious	were	punished	by37
和	他们	相信	那	“	这	犯罪	的	这	恶毒	是	受到惩罚	by37

他们认为“恶人的罪行会受到惩罚”37

[ðə; ði] [dɪs'greɪs] , [kən'tempt] [ænd; ənd]['deɪndʒər] [ðeɪ] [in'ʃuəd] [fɔːr; fər] [træns'grɛsərz] .

the	disgrace	,	contempt	and	danger	they	ensured	for	transgressors	.
这	耻辱	,	鄙视	和	危险	他们	确保	为了	违规者	.

它们给违规者带来了耻辱、蔑视和危险。

” [wen] [ɔːl] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [sed] [ə'genst] [ðə; ði]['indiəns][hæz; həz] [bɪn] ['spoʊkən][ˌaɪ 'tiː]

”	When	all	that	can	be	said	against	the	Indians	has	been	spoken	it
”	什么时候全部		那	能	是	说	反对	这	印度人	有	到过	说	它

[mʌst; məst][biː; bi] [kən'siːdid] [ðæt] [ðeɪ] [ɪm'bɑːdid] [ə; eɪ] [pjʊr] [ænd; ənd]['lɔːftɪ]['peɪtriətɪzəm] ,

must	be	conceded	that	they	embodied	a	pure	and	lofty	patriotism	,
必须	是	承认	那	他们	具身化的	一个	纯的	和	高远	爱国主义	,

“当所有针对印第安人的指责都说完之后，必须承认，他们体现了一种纯粹而崇高的爱国主义精神。”

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [fɔːt] [ænd; ənd][daɪd][laɪk][men][ænd; ənd] [truː] ['peitriəts] ,

for	which	they	fought	and	died	like	men	and	true	patriots	,
为了	哪个	他们	战斗	和	死亡	喜欢	男人	和	真的	爱国者	,

他们为之战斗，像真正的爱国者一样牺牲。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə]['grædʒuəli] [jiːld] [ʌp][ðer; ðər] [pə'zeʃnz] [ænd; ənd][ðer; ðər]

and	although	they	had	to	gradually	yield	up	their	possessions	and	their
和	虽然	他们	有	到	逐步地	屈服	向上	他们的	财产	和	他们的

['hoʊmz][ɪn][ðə; ði][lænd] [ðeɪ] [lʌvd] ,

homes	in	the	land	they	loved	,
房屋	在	这	土地	他们	喜爱	,

尽管他们不得不逐渐放弃他们在挚爱土地上的财产和家园，

[ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'siːd] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪr] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [əd'vænsɪŋ] [weɪv] [ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] , [jet] ,

and	to	recede	and	disappear	before	the	advancing	wave	of	civilization	,	yet	,
和	到	消退	和	消失	前	这	前进	海浪	的	文明	,	然而	,

[æz; əz][diː] ['fɔːrɪst] [sez] :

as	De	Forest	says	:
作为	德	森林	说道	:

并最终在文明的浪潮面前退却和消失，然而，正如德·福雷斯特所说：

“ [wiː; wi] [meɪ] [drɑːp][ə; eɪ][ter; tɪ(ə)r]['oʊvər][ðə; ði] [greɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['perɪʃt] ,

“	We	may	drop	a	tear	over	the	grave	of	the	race	which	has	perished	,
“	我们	可能	降低	一个	撕	超过	这	严重	的	这	种族	哪个	有	遇难	,

“我们或许会为那个消亡的种族的坟墓落下眼泪，

[ænd; ənd] [rɪ'gret] [ðæt] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ænd; ənd] [ˌkrɪsti'ænəti] [hæv; həv]['evər] [ə'kɑːmplɪʃt] [soʊ]['lɪt(ə)l]

and	regret	that	civilization	and	Christianity	have	ever	accomplished	so	little
和	后悔	那	文明	和	基督教	有	曾经	完成	所以	小的

[fɔːr; fər][ɪts] [əˌmiːliə'reɪʃn] .

for	its	amelioration	.
为了	它是	改善	.

并遗憾文明和基督教在改善这种状况方面所做的贡献如此之少。

” [ɪn][ðə; ði] ['sʌmwʌt] [sɪ'vɪr] [wɜ:rdz][ʌv; əv]['oʊbɛd]['meɪsi] , “ [ðer; ðər]['oʊnli] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] [wʌz; wəz]

”	In	the	somewhat	severe	words	of	Obed	Macy	,	“	Their	only	misfortune	was
”	在	这	有些	严重	字	的	奥贝德	梅西百货	,	“	他们的	仅有的	不幸	曾是

[ðer; ðər] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['kristʃənz] ,

their	connection	with	Christians	,
他们的	联系	和	基督徒	,

用奥贝德·梅西略带严厉的话说，“他们唯一的不幸就是与基督徒的联系。”

[ænd; ənd][ðer; ðər]['oʊnli][kraɪm][ðə; ði] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['mænərz] .

and	their	only	crime	the	imitation	of	their	manners	.
和	他们的	仅有的	犯罪	这	模仿	的	他们的	礼仪	.

他们唯一的罪过就是模仿他们的举止。

” [ɪn][kən'kluːʒ(ə)n] , [aɪ] ['ventʃər] [tuː; tə] [meɪk] [tuː] [sə'dʒestʃənz] , [wʌn][ə; eɪ]['maɪnər][ænd; ənd][ðə; ði]

”	In	conclusion	,	I	venture	to	make	two	suggestions	,	one	a	minor	and	the
”	在	结论	,	我	风险投资	到	制作	二	建议	,	一	一个	次要的	和	这

['ʌðər] [ə; eɪ]['meɪdʒər][wʌn] .

other	a	major	one	.
其他	一个	主要的	一	.

“最后，我斗胆提出两点建议，一点是小建议，另一点是大建议。”

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː][nɑːt][biː; bi][ɪk'spiːdiənt][ænd; ənd] [ə'proʊpriət] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [næntʌkəːtɝz]

Would	it	not	be	expedient	and	appropriate	on	the	part	of	the	Nantucketers
会	它	不是	是	权宜	和	合适的	在	这	部分	的	这	南塔克特岛

[tuː; tə] [ɪ'rekt] [ə; eɪ]['tæblət]['oʊvər][ðə; ði] [greɪv] [ʌv; əv] “ ['dɔːrkəs] ,

to	erect	a	tablet	over	the	grave	of	“	Dorcas	,
到	直立	一个	药片	超过	这	严重	的	“	多卡斯	,

对于南塔克特岛居民来说，在“多加斯”的坟墓上竖立一块牌匾难道不是合情合理且恰当的吗?

” [ðə; ði][læst][ʌv; əv][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒɪniz] ?

”	the	last	of	the	aborigines	?
”	这	最后的	的	这	土著居民	?

“最后的土著居民？”

[ðə; ði] ['rezɪdənts] [ʌv; əv] “ [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['pɜːrp(ə)l]['aɪlənd] , ” [aɪ] [θɪŋk] ,

The	residents	of	“	the	little	purple	island	,	”	I	think	,
这	居民	的	“	这	小的	紫色的	岛	,	”	我	思考	,

我想，住在“紫色小岛”上的居民们

[oʊ] [soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['meməriz] [ə'soʊsieɪtɪd][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['vænɪʃt] [reɪs] .

owe	so	much	to	the	memories	associated	with	her	vanished	race	.
欠	所以	很多	到	这	回忆	联系	和	她	消失了	种族	.

她对与她已消失的种族相关的记忆感激不尽。

[ɔːr] , [naʊ] [ðæt] [næn'tʌkɪt] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] , [ɪn'kriːsɪŋli] , [jɪr] [baɪ] [jɪr] , [ə; eɪ] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l]['oʊʃ(ə)n] -

Or	,	now	that	Nantucket	is	becoming	,	increasingly	,	year	by	year	,	a	fashionable	ocean	-
或者	,	现在	那	南塔克特	是	成为	,	日益	,	年	经过	年	,	一个	时髦	海洋	-

[baʊnd] [siː] - [rɪ'zɔːrt] ,

bound	sea	-	resort	,
边界	海	-	采取	,

或者说，随着楠塔基特岛逐年发展成为一个时尚的海滨度假胜地，

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː][nɑːt][biː; bi]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] ['kæri] [aʊt][ðə; ði][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] [meɪd] [baɪ][æn; ən]

would	it	not	be	possible	to	carry	out	the	suggestion	made	by	an
会	它	不是	是	可能的	到	携带	出去	这	建议	制成	经过	一个

[ɔːf] - ['aɪləndər] ,

off	-	islander	,
离开	-	岛民	,

是否可以采纳一位岛外居民的建议?

[æz; əz][fɑːr] [bæk] [æz; əz] - [æt; ət][ðə; ði] [kə˛memə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] 200th
as far back as 1881 at the Commemoration of the 200th
作为 远的 后退 作为 - 在 这 纪念 的 这 200th
[˛ænə'vɜːrsəri; ˛ænɪ'vɜːrsəri][ʌv; əv][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] ['trɪstrəm] ['kɔːfɪn] ,
anniversary of the death of Tristram Coffin ,
周年纪念日 的 这 死亡 的 特里斯特拉姆 棺材 ,

早在1881年，在纪念特里斯特拉姆·科芬逝世200周年之际，

[tuː; tə] [ɪ'rekt] [baɪ]['pʌblɪk] [səb'skrɪpʃ(ə)n] “ [ə; eɪ] ['taʊərɪŋ] ['stætʃuː][ɪn] ['dʌski] [brɑːnz] , [˛reprɪ'zentɪŋ]
to erect by public subscription “ a towering statue in dusky bronze , representing
到 直立 经过 民众 订阅 “ 一个 参天 雕像 在 昏暗 青铜 , 代表
[ðə; ði]['venərəb(ə)l]['ɪndiən] ['seɪtʃəm] ,
the venerable Indian Sachem ,
这 可敬 印度 酋长 ,

通过公众捐款建造“一座高耸的暗褐色青铜雕像，代表受人尊敬的印度酋长”，

- , [ðə; ði][traɪd][ænd; ənd] [truː] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [pəː'tʃeizəz] [ʌv; əv][ðə; ði]
Wanackmamack , the tried and true friend of the original purchasers of the
- , 这 尝试 和 真的 朋友 的 这 原来的 购买者 的 这
['aɪlənd] ?
island ?
岛 ?

Wanackmamack，这座岛屿最初购买者的忠实朋友?

” [ðə; ði]['aɪlənd]['sɜːrt(ə)nli] [oʊz] [ðɪs] [ɪ'lʌstriəs] [tʃiːf] [ə; eɪ] [det] [ʌv; əv] ['grætɪtuːd] ,
” The island certainly owes this illustrious Chief a debt of gratitude ,
” 这 岛 当然 欠款 这 杰出 首席 一个 债务 的 感激 ,

“这座岛屿当然应该对这位杰出的酋长心存感激。”

[fɔːr; fər][˛aɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][ɪn'taɪərli] [duː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [bɪ'naɪn] ['influənsiz] [ðæt] [ðə; ði] “ ['saɪlənt]
for it was almost entirely due to his benign influences that the “ silent
为了 它 曾是 几乎 完全 到期的 到 他的 良性 影响 那 这 “ 沉默的
['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrɪst] ” [ænd; ənd][ðə; ði][st'reɪndʒəz] [lɪvd] [ɪn] [piːs] and38
people of the forest ” and the strangers lived in peace and38
人们 的 这 森林 ” 和 这 陌生人 居住地 在 和平 and38

几乎完全是由于他仁慈的影响，“森林里的沉默居民”和陌生人才能和平共处，38

['æməti] [tə'geðər] , [ænd; ənd] [ðʌs] ['ekspədaɪtɪd][ðə; ði] [dɑːn] [ʌv; əv] [˛sɪvələ'zeɪʃn] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən]
amity together , and thus expedited the dawn of civilization without an
和睦 一起 , 和 因此 加急 这 黎明 的 文明 没有 一个
['ɑːbstək(ə)l] [wɪ'ðɪn] [ɪts] ['baʊndriz] .
obstacle within its boundaries .
障碍 之内 它是 边界 .

彼此和睦相处，从而加速了文明的曙光，使其边界内畅通无阻。

[aɪ][hæv; həv]['spoʊkən] , [ænd; ənd][aɪ] [liːv] [ðiːz] [sə'dʒestʃənz][tuː; tə][ðə; ði]['aɪləndərz][fɔːr; fər]
I have spoken , and I leave these suggestions to the islanders for
我 有 说 , 和 我 离开 这些 建议 到 这 岛民 为了
[rɪ'flekʃ(ə)n] ,
reflection ,
反射 ,

我已经发言完毕，这些建议留给岛民们思考。

[wɪð; wɪθ] ['evri] [fɑːnd] [wɪʃ] [fɔːr; fər][ðer; ðər][prɑː'sperəti][ænd; ənd] [sək'ses] .
with every fond wish for their prosperity and success .
和 每一个 喜爱 希望 为了 他们的 繁荣 和 成功 .

衷心祝愿他们繁荣昌盛，事业成功。

[-] [noʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释:

[blæŋk]['peɪdʒɪz][hæv; həv] [bɪn] [rɪ'muːvd] .

Blank	**pages**	**have**	**been**	**removed**	**.**
空白的	页面	有	到过	已移除	.

空白页已被移除。

['ɑːbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] ['saɪləntli] [kə'rektɪd] .

Obvious	**typographical**	**errors**	**have**	**been**	**silently**	**corrected**	**.**
明显的	印刷	错误	有	到过	默默	已更正	.

明显的拼写错误已被悄悄更正。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神